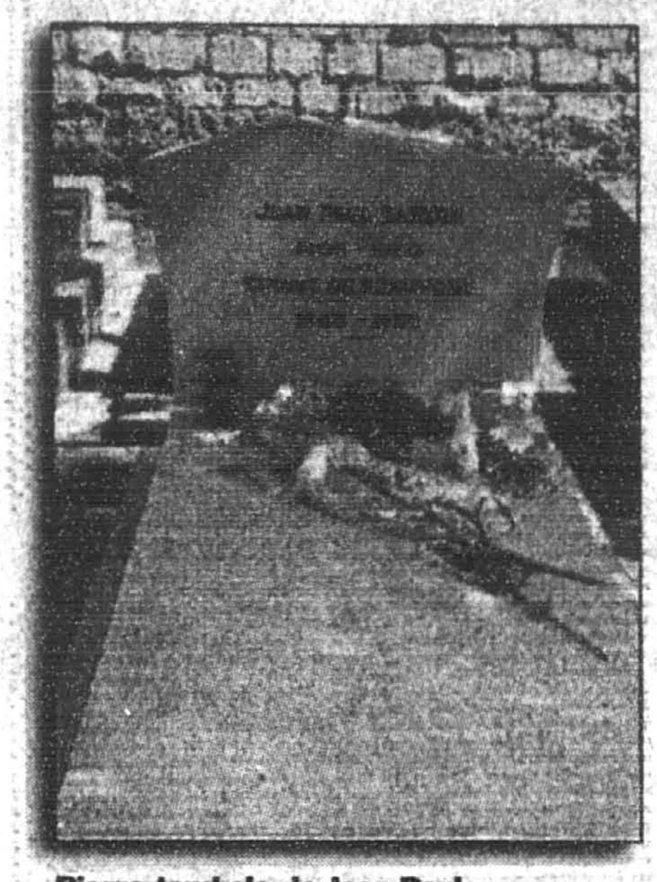
Vacances voyage

La Presse

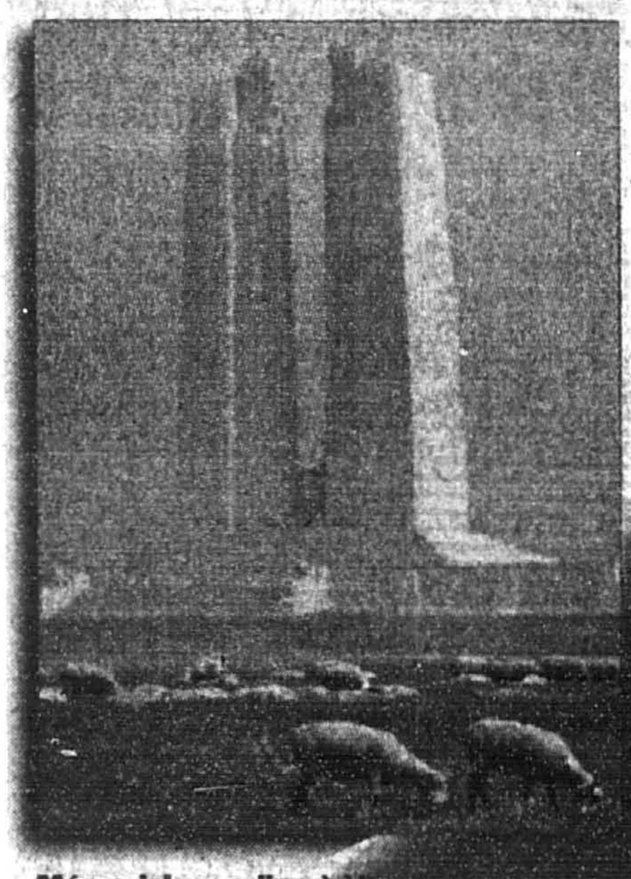
Prix spécial - 1 semaine
avion - hôtel - transferts - visite - déjeuners
PRAGUE 819 $
Disponible en exclusivité chez
VOYAGES YVON DUPUIS
(514) 523-2143 1 800 470-5446
Voyez notre publicité dans ce cahier

NOVEMBRE: une histoire de morts en France



Pierre tombale de Jean-Paul Sartre et Simone de Beauvoir, à Montparnasse.

Tombeau de Napoléon Bonaparte sous le dôme des Invalides.



Mémorial canadien à Vi

Photos: Michèle Dubé, collaboration spéciale

Graphisme: Sylvie Larouche

GILLES HOUDE
collaboration spéciale

Depuis fort longtemps, le mois de novembre est communément appelé le mois des morts, mais on oublie trop souvent que novembre est aussi le mois des fleurs, des souvenirs, des sculptures et des gravures. C'est vrai que le climat maussade de novembre dans un grand nombre de pays n'encourage pas tellement la pratique du tourisme, et pourtant, que de sites merveilleux à visiter pour celui qui aime un peu l'histoire.

Un jeune Auvergnat, nommé Odilon Mercoeur, qui fut le quatrième abbé de Cluny, en Bourgogne, institua la fête de la Toussaint le 1er novembre vers l'an 998. Cette fête se veut un hom-

Voir **MORTS** *en H 3*

Cette mère éplorée fait partie du mémorial canadien de Vimy.

NOUVELLES FRONTIERES
LES FÊTES à Paris
799$
Départs: 22, 23 déc. 97
Retours: 02, 05 janv. 98

Nouveauté !
HÔTEL Départs 15 et 22 novembre 97
GRAND MEIGAS
Acapulco 1 sem. 598$ 2 sem. 898$
Tout inclus
Vol aller / retour 398$ 398$

AVANTAGE
CET AUTOMNE Départs 16 et 23 nov. 97
HACIENDA PUNTA SAM
Cancun • Tout inclus
798$ 1098$

VACANCES MD

AIR CANADA

Le Spécialiste de la Jamaïque.

JAMAÏQUE

TURTLE BEACH (STUDIO)
11 AU 25 JAN. 1ER AU 8 FÉV.
949$ 1 SEMAINE — 999$ 1 SEMAINE

TRELAWNY (CHAMBRE STANDARD)
11 AU 25 JAN. 1ER AU 8 FÉV.
1439$ 1 SEMAINE — 1459$* 1 SEMAINE
TOUT INCLUS
*DÉPART DU 8 FÉVRIER, AJOUTEZ 160$

JAMAICA GRANDE (CHAMBRE STANDARD)
11 AU 25 JAN. 1ER AU 8 FÉV.
1759$ 1 SEMAINE — 1869$ 1 SEMAINE
TOUT INCLUS

CIBONEY (CHAMBRE STANDARD)
11 AU 25 JAN. 1ER AU 8 FÉV.
1899$ 1 SEMAINE — 1999$* 1 SEMAINE
TOUT INCLUS
*DÉPART DU 8 FÉV, AJOUTEZ 140$

SANDALS ROYAL JAMAICAN (CHAMBRE DE LUXE)
11 AU 25 JAN. 1ER FÉV.
2099$ 1 SEMAINE — 2099$ 1 SEMAINE
TOUT INCLUS

BEACHES NEGRIL (CHAMBRE DE LUXE)
11 ET 25 JAN. 1ER FÉV.
2159$ 1 SEMAINE — 2159$ 1 SEMAINE
TOUT INCLUS

DÉPART DIRECT LE DIMANCHE DE DORVAL

DESTINATION DU MOIS

Aruba
Le charme Hollandais
Départ le samedi via Toronto

	3 au 17 jan.	24 et 31 jan.
Sonesta Suites (suite standard d'une chambre)	1719$ 1 semaine	1739$ 1 semaine
	10 jan.	17 au 31 jan.
Holiday Inn Resort & Casino (chambre) TOUT INCLUS	2589$ 1 semaine	2789$ 1 semaine

Antigua
Départs le samedi et dimanche via Toronto

	10 jan. au 1er fév.	21 fév. au 15 mars
Sandals Antigua (chambre de luxe) TOUT INCLUS	2589$ 1 semaine	2659$ 1 semaine

Orlando
Départs directs le samedi et le dimanche

	30 nov. au 14 déc.	10 au 25 jan.
Disney's All-Star (chambre)	959$ 1 semaine	949$ 1 semaine
	23 nov. au 14 déc.	3 au 25 jan.
Holiday Inn Maingate (chambre)	839$ 1 semaine	819$ 1 semaine

Tampa
Départs directs le samedi et dimanche de Dorval

	23 nov. au 14 déc.	3 au 25 jan.
Forfait Vol, Hôtel et Transferts		
Beach Cottage (condo de 2 chambres tout équipé)	829$ 1 semaine	829$ 1 semaine

Chacun de 4, app. 2 chambres

Guadeloupe
Départ direct de Montréal le samedi

	10 au 24 jan	21 fév.
L'Auberge de la Vieille Tour (chambre standard)	1849$ 1 semaine	1899$ 1 semaine
Hôtel deluxe		
Marissol (chambre standard) PETITS-DÉJEUNERS INCLUS	1369$ 1 semaine	1419$ 1 semaine

Super offre sur plan repas facultatif

Cincinnati
4 Départs par jour 7 jours par semaine

15 novembre au 30 janvier

Vol et Voiture 579$ 2 jours

Holiday Inn Riverfront Covington (chambre) — *Forfait vol et hôtel* 679$ 2 jours

LA BARBADE
Au-delà de l'imaginable

Départ Direct de Dorval le dimanche

Blue Horizon (studio)
11 au 25 janvier 1er au 8 février
1319$ 1 semaine — 1369$ 1 semaine

Casuarina (studio)		Welcome Inn (ch. standard)	
11 au 25 janvier	1er au 8 février	11 au 25 janvier	1er au 8 février
1639$ 1 semaine	1699$ 1 semaine	1819$ 1 semaine	1969$ 1 semaine
Plan repas facultatif		*Tout Inclus*	

SuperClubs

Réservez notre forfait Super Surprise en Jamaïque et le nom de l'hôtel vous sera confirmé 7 jours avant le départ.

Super Surprise (chambre)	4 au 18 janvier	1699$ 1 semaine
Breezes Montego Bay (chambre de luxe)	11 au 18 janvier	1919$ 1 semaine
Sans Souci Lido (suite veranda)	11 au 25 janvier	2659$ 1 semaine

Breezes Runaway Bay

(chambre prem)	(chambre supr)
28 décembre	11 au 18 janvier
4599$ 2 semaines	2099$ 1 semaine

NOUVEAU !
Grand Lido Braco (ch. vue sur le jardin)

28 décembre	11 au 18 janvier
5299$ 2 semaines	2419$ 1 semaine

TOUT INCLUS

COSTA CRUISES
Italian Style

Costa Romantica
Croisière de 7 nuits dans les Caraïbes de l'est au départ de Fort Lauderdale le dimanche
Escales : San Juan • St. Thomas • St. John • Serena Cay • Casa de Campo • Nassau

22 mars 1998	22 mars 1998	5 avril 1998	5 avril 1998
1859$ cabine intérieure cat. 5	1959$ cabine extérieure cat. 6	1739$ cabine intérieure cat. 5	1839$ cabine extérieure cat. 6

Costa Victoria
Croisière de 7 nuits dans les Caraïbes de l'ouest au départ de Fort Lauderdale le dimanche
Escales : Key West • Playa del Carmen • Cozumel • Ocho Rios • Grand Cayman

22 mars 1998	22 mars 1998	5 avril 1998	5 avril 1998
1779$ cabine intérieure cat. 2	1959$ cabine extérieure cat. 7	1589$ cabine intérieure cat. 1	1839$ cabine extérieure cat. 7

Nassau
Départ direct le samedi

	NOUVEAU ! 17 jan.	24 au 31 jan.
Atlantis Beach Tower (chambre terrasse)	1999$ 1 semaine	2019$ 1 semaine
	10 au 17 jan.	24 jan.
Radisson Cable Beach (chambre vue jardin) TOUT INCLUS	2419$ 1 semaine	2539$ 1 semaine
	20 déc.	10 au 17 jan.
Sandals Royal Bahamian (chambre de luxe) TOUT INCLUS	2639$ 1 semaine	2519$ 1 semaine

Ste-Lucie
Départs samedi et dimanche à compter du 1er février

	17 et 24 jan.	17 au 22 fév.
Rex Papillon (chambre standard) TOUT INCLUS	1739$ 1 semaine	1999$* 1 semaine
Sandals Halcyon (chambre de luxe) TOUT INCLUS	2519$ 1 semaine	2559$ 1 semaine

*Départs du 14 au 22 février, ajouter 50$

Hawaï
6 vols par semaine via Vancouver

	6 au 30 jan.	5 et 6 fév.
Outrigger West (chambre standard)	1489$ 1 semaine	1599$ 1 semaine

Maui

	17 nov. au 11 déc.	12 au 29 jan.
Royal Lahaina Resort (chambre supérieure) PETIT-DÉJEUNERS COMPRIS	1999$ 1 semaine	2039$ 1 semaine

Miami/ Fort Lauderdale
ESPACE LIMITÉ
Miami départs du lundi au jeudi — Fort Lauderdale départs du lundi au jeudi

	16 nov. au 10 déc.	24 nov. au 10 déc.
	Vol et Voiture	
Catégorie économique (kilométrage illimité)	599$ 1 semaine	599$ 1 semaine

NOUVEAU ! 28 nov. au 10 déc.

Ramada Plaza at Inverrary (chambre) TOUT INCLUS — 1489$ 1 semaine

Le comfort et la fiabilité d'AIR CANADA vous offrent :

• Préselection des places • À l'achat d'un forfait - 2500 milles aéroplan en boni • Fauteuils spacieux • Repas spéciaux disponibles sur demande • Dégustez le Café « Second Cup » offert sur tous les vols • Équipement audio - visuel de première qualité • Écouteur stéreo gratuit Programme Aéronaute pour enfants

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Les prix incluent les taxes et frais de service. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Croisières, et Amérique du Nord pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 8 au 14 nov. Permis du Québec. MC - Marque de Commerce de la Banque CIBC. ‡ Banque CIBC et Touram Inc.,titulaires de licence de cette marque.

Voici la carte VacancesOr CIBC - VISA‡
la seule Carte VISA qui vous fait épargner sur des forfaits Vacances Air Canada - chaque fois que vous l'utilisez
composez le 1 888-598-4653.

Consultez nos experts en voyages

AIR & PORT 2000 INC.
740, Côte Vertu
Ville St-Laurent
744-8030

VOYAGES TURQUOISE
4285 St-Denis
Montréal
284-5080

VOYAGES CHAMPLAIN
3918 B, Boul,
Taschereau
Greenfield Park
465-2820

AGENCE LE BEAU VOYAGE INC.
4148, St-Denis
Montréal
282-9154

VOYAGES NORDAM
3682, Boul.
St-Martin O.
Laval
687-8321

Destination... *France*

Novembre, une histoire de morts

MORTS / *Suite de la page H 1*

mage à tous ceux et celles qui sont déjà bien installés dans le ciel à côté de Dieu. Notre abbé Odilon, homme charitable et de grand coeur, décida également de commémorer, le 2 novembre, la mémoire de « tous les fidèles défunts », ceux qui selon le martyrologue romain, sont en attente au purgatoire, passage obligé avant le ciel pour la grande majorité d'entre nous, croyants et chrétiens.

Si vous êtes en voyage en Europe durant les premiers jours de novembre, ne manquez surtout pas de visiter un cimetière, à la ville comme à la campagne. Du plus important comme le cimetière du Père-Lachaise à Paris au plus pointu comme celui des Marins à Sète, au Languedoc-Roussillon, sur le bord de la Méditerranée, vous y verrez « du vrai monde », à la fois triste et joyeux, se recueillir sur la tombe d'une personne aimée et se rappeler les bons moments passés. Vous y admirerez des monuments funèbres, parfois de véritables chefs-d'oeuvre de sculpture et de gravure, sans oublier les milliers d'arrangements floraux, oeuvres d'authentiques artistes également.

L'important, c'est de vous convaincre, que les cimetières deviennent des attractions touristiques culturelles de haut calibre pour qui sait apprécier les coutumes et traditions d'une ville étrangère. En France, par exemple, à l'entrée de plusieurs cimetières, on affiche — parfois même on la distribue — la liste des personnalités qui y sont inhumées.

Partir à la recherche des monuments funéraires de grands noms devient pour plusieurs, outre la beauté des lieux, un objectif de plus à une visite. Ainsi, quand vous êtes au Trocadéro, face à la tour Eiffel, montez donc, juste derrière vous, au cimetière de Passy, et cherchez la tombe de Fernandel.

Toujours à Paris, les cimetières de Montparnasse, Montmartre, Passy et celui du Père-Lachaise vous feront découvrir mille et une merveilles, sans négliger les quartiers immédiats entourant ces lieux sacrés.

En passant, il faut se rappeler que c'est à la gare de Montparnasse qu'arrivaient les Bretons qui venaient tenter de faire fortune à Paris, ce quartier est le leur, cela explique le grand nombre de crêperies. À ne pas manquer aussi, la visite intéressante de l'esplanade du Général-Leclerc, située entre la gare et la tour Montparnasse (c'est très nouveau). Une histoire de fleurs, de souvenirs, de sculptures et de gravures.

Les catacombes, le Panthéon et les Invalides

Dans la plaine de Montparnasse, des carrières furent creusées d'où l'on retirait la pierre servant à construire les nombreux édifices de Paris. Vers 1786, pour assainir les Halles, on décida de vider le cimetière des Innocents et de transporter les os de quatre à cinq millions de morts dans les carrières inutilisées. On raconte que toutes les paroisses du Marais se faisaient un devoir non seulement de transporter dignement les os de ses défunts mais une fois dans les carrières, de les placer selon un certain ordre.

C'est ainsi, que dans ce qui est devenu les catacombes de Paris, on trouve des pyramides de crânes, des croix de fémurs, etc. Cela peut sembler lugubre, mais ce n'est pas du tout le cas ; au contraire, c'est un visite enrichissante et étonnante.

En 1744, relevant d'une grave maladie, Louis XV décida de construire une église en accomplissement du voeu qu'il avait fait lorsqu'il se trouvait au plus mal. Malheureusement, la construction se termina en 1790, en pleine Révolution, et fut aussitôt transformée en temple laïque destiné à recevoir les tombeaux des grands hommes de l'époque de la liberté francaise. Cette ancienne église Sainte-Geneviève, monument très imposant de la rive Gauche, abrite les tombeaux de personnalitées illustres comme Zola, Hugo, Moulin, Monnet. Voltaire, Braille et des douzaines d'autres. C'est à voir au moins une fois lors d'un voyage à Paris.

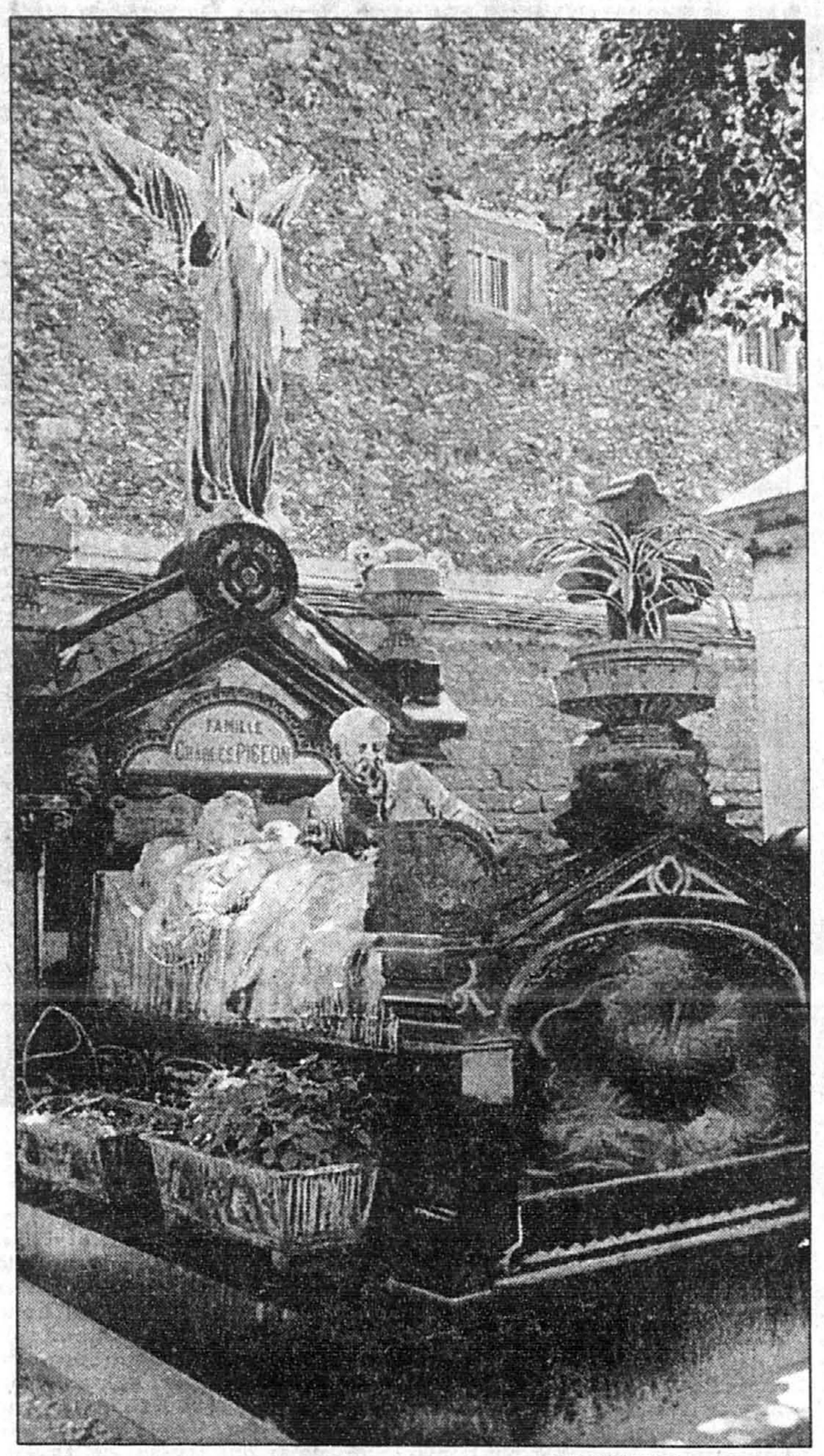


PHOTO MICHÈLE DUBÉ, *collaboration spéciale*

Ce lit conjugal d'un couple amoureux pour l'éternité se trouve au cimetière de Montparnasse.

Je termine mes suggestions pour Paris par mon tombeau préféré, celui de Napoléon Bonaparte aux Invalides. Qui n'a pas remarqué la majestueuse coupole dorée qu'on connaît sou s le nom de dôme des Invalides. Cet édifice extraordinaire fut construit par Louis XIV, entre 1671 et 1676, pour secourir les soldats devenus invalides. Une visite de quelques heures (ça en en vaut vraiment la peine) permet de découvrir le musée de l'Armée, l'un des plus riches du monde, illustrant l'histoire militaire de l'âge de pierre à la Deuxième Guerre mondiale. L'église Saint-Louis, dite église des soldats, conserve tous les drapeaux pris à l'ennemi.

Enfin, sous le plus joli dôme de Paris, considéré par certains comme « l'un des chef-d'oeuvres de l'architecture francaise du XVIIe siècle » repose Napoléon 1er, rapatrié de Sainte-Hélène 20 ans après sa mort par le roi Louis-Philippe. Le corps de l'Empereur, dans six cercueils « emboités à l'intérieur d'un sarcophage de porphyre rouge dressé sur un piédestal de granit vert ».

Son fils, l'Aiglon comme on l'appelle souvent, de même que ses frères Jérôme et Joseph y sont aussi inhumés. On peut voir également les sépultures de Turenne, les maréchaux Bertrand, Duroc, Foch et Lyautey, sans omettre de mentionner un monument contenant le coeur du célèbre Vauban, le constructeur de toutes les forteresses que l'on trouve en France.

Nécropole royale et Mondial 98

À quelques kilomètres au nord de Paris se dresse la basilique Saint-Denis, lieu de sépulture officiel de tous les rois de France depuis Dagobert et Hugues Capet, en passant par Francois 1er, Henri II, Louis XII, Anne de Bretagne, Louis XVI et beaucoup d'autres illustres têtes couronnées.

La basilique Saint-Denis impressionne par la beauté, la variété et l'énormité des tombeaux. Même un profane comme moi ne peut rester insensible au talent des artistes sculpteurs. Faites-en l'expérience !

PARIS À PARTIR DE: 437$
PARIS À Noël 677 $
BRUXELLES 557 $
QUITO 897 $
BANGKOK 1197 $
APPELEZ-NOUS AVANT DE RÉSERVER
EQUINOX VOYAGES 277-1097
PERMIS DU QUÉBEC 2567279

UNIVERS VOYAGES
SPÉCIAL SUD 748$
1 sem./tout inclus.
Prix à partir de / entre le 8 nov. et le 12 déc.
2564779
MONTRÉAL 848-9355 LAVAL 967-0772
Permis du Québec

Les plages de la Thaïlande
CHAN AM et BANGKOK
Départ groupe, garanti accompagné
24 février 1998, 14 jours 2 004$
Les merveilles du VIETNAM
Circuit garanti accompagné
2 au 20 mars 3 899$
Présentation à Montréal le 11 nov. à 19 h, R.S.V.P.
CLUB VOYAGES Permis du Québec
ROSEMONT 376-5910 800-661-2743
STE-ADÈLE 269-6611 888-249-6611
2567627

POURQUOI PAYER PLUS ?
Prix inférieurs à ceux de votre agence de voyages
VACANCES SOLEIL 24
PROTECTION EN CAS D'ANNULATION
(514) 878-0003 1 888 878-6764 OUVERT 24
2563390-508
PUNTA CANA Amhsa Heavens 1 sem. 899 $ dép. 15 nov. Tout inclus
VOLS aller-retour à partir de
Toronto 126$ Vancouver 319$ Calgary 319$
Paris 399$ Bruxelles 499$ Ft. Laud. 289$ Orlando 289$ Londres 499$
New York 230$ Los Angeles 495$ Las Vegas 480$ Hong Kong 1 320$ Bangkok 1 220$
ACAPULCO Panoramic 1 sem. 589 $ dép. 15 nov. Tout inclus
CANCUN Cancun Plaza 1 sem. 739 $ dép. 15 et 21 nov. Sans repas
MARGARITA Sunset Beach Club 1 sem. 589 $ dép. 21 nov. Tout inclus
HUATULCO Puerta Del Mar 1 sem. 598 $ dép. 16 nov. Sans repas
PUERTO LA CRUZ Doral Beach 1 sem. 789 $ dép. 21 nov. Tout inclus
VARADERO Club Atabey 1 sem. 689 $ dép. 15 nov. Tout inclus
SANTIAGO DE CUBA Super Clubs Sierra Mar 1 sem. 739 $ dép. 20 nov. Tout inclus
IXTAPA Villas Paraiso 1 sem. 698 $ dép. 15 nov. F.A.B.
PUERTO PLATA Club Las Rocas 1 sem. 547 $ dép. 15 nov. Sans repas
Prix par personne, occupation double en dollars canadiens, taxes et frais de service inclus.
Sujet à la disponibilité. Nouvelles réservations seulement.
Permis du Québec

Explorateur VOYAGES
NOUVEAU Circuit individuel (2-3 pers.)
THAÏLANDE 19 jrs à partir de 2 975 $
PRÉSENTATION
Thaïlande 11 nov. 19 h
Monde Maya 13 nov. 19 h
Inde, Kenya, Viêt Nam, Pérou-Bolivie, Égypte
322, rue Ontario Est, Mtl,
847-1177 ou 1-888-877-1177
2564842-M Permis du Québec

Club Aventure: De Montréal.. voyages ... à Trois-Rivières
101A-1221-St Hubert, Montreal H2L3Y8
VIET-NAM
Mardi le 11 novembre à 19h00
par Hélène Quelin
Les mercredis de la connaissance
12 novembre à 19h00
Les dieux de l'INDE
par Hervé Dupuis
2563836
Seul, en couple ou en groupe!!!
FORFAITS ET BILLETS D'AVION
Réservations
990-9290
1-800-342-9290

VOLS NOLISÉS Prix à partir de, TAXES INCLUSES
Nov. Déc.
Paris 499 $ 509 $
Londres 549 $ 679 $
Bruxelles 499 $ 519 $
Acapulco 298 $ 498 $
Cancun 448 $ 498 $
Vallarta 398 $ 599 $
Margarita 468 $ 599 $
Puerto La Cruz 468 $ 499 $
Puerto Plata 398 $ 528 $
Santo Domingo 518 $ 518 $
Costa Rica 448 $ 629 $
Vancouver 349 $ 449 $
Toronto 126 $ 126 $
Prix pour certaines dates
2519373
Vols réguliers Prix à partir de, Taxes non incluses
Nov. Déc. Jan.
Londres 589 $ 709 $ 589 $
Budapest 679 $ 899 $ 679 $
Zurich 609 $ 829 $ 689 $
Dublin 689 $ 869 $ 699 $
Istanbul 819 $ 899 $ 819 $
Amsterdam 579 $ 769 $ 599 $
Manchester 599 $ 729 $ 609 $
Edimbourg 599 $ 859 $ 609 $
Vienne 679 $ 849 $ 679 $
Delhi 1299 $ 1529 $ 1289 $
Singapour 1199 $ 1199 $ 1199 $
Sydney 1529 $ 1529 $ 1719 $
Auckland 1625 $ 1438 $ 1849 $
Los Angeles 399 $ 399 $ 399 $
San Francisco 399 $ 399 $ 399 $
Prix pour certaines dates
Nous sommes ouvert aussi les samedis et dimanches.
VOYAGE TRAVEL INC 5686 MONKLAND AVENUE 482-6565
PERMIS DU QUÉBEC

Économisez jusqu'à 800$ par couple
Votre Club Med Expert No1
ESCAPADE FAMILIALE À PARTIR DE 999$
CARTE ATOUT À PARTIR DE 1099$
VOUS CHOISISSEZ VOTRE SEMAINE ET LE CLUB CHOISIT LA DESTINATION.
DÉPARTS ENTRE LE 8 NOVEMBRE ET LE 27 AVRIL.
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 175$ PAR COUPLE
À PARTIR DE
HUATULCO 1 349 $
VARADERO 1 349 $
CANCUN 1 463 $
À PARTIR DE
PUNTA CANA 1 099 $
GUADELOUPE 1 529 $
PARADISE ISLAND 1 759 $
DÉPARTS ENTRE LE 8 NOVEMBRE ET LE 13 DÉCEMBRE.
RÉSERVEZ UN FORFAIT DE 2 SEMAINES ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50% SUR LE TARIF DE LA 2e SEMAINE.
Séjour gratuit pour les enfants de 5 ans et moins.
Réservez-tôt et Économisez jusqu'à 670$ par couple
CROISIÈRES à partir de
Fiamenco 1 524$
MS Imagination 1 549$
Costa Romantica 1 532$
Majesty of The Seas 1 737$
Mexique à partir de
Club Maeva Manzanillo 1 216$
Iberostar Tucan Playa Car 1 355$
Cuba à partir de
Tryp Cayo Coco 946$
Super Club Varadero 1 336$
République Dominicaine à partir de
Caribbean Village Plata Grande 1129$
Allegro's Jack Tar Village 994$
Hodelpa Bavaro 1143$
Départs entre le 31 décembre et le 27 janvier 1998.
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 120 $ PAR COUPLE
Paris Départs entre le 8 novembre. et le 31mars à partir de 384$ jusqu'à 899 $
NOËL Départs : 21-22 décembre Retour : 2 janvier 699$
Bruxelles à partir de 474$ jusqu'à 929$
Londres à partir de 474$ jusqu'à 929$
Départs entre le 8 nov.. et le 31 mars
ACHAT-RACHAT Renault Twingo 1.2 588$ (17 JOURS)
Livraison entre le 15 novembre et le 31 mars. - Applicable à l'achat de 2 billets d'avion.
Les prix des forfaits sont pour une semaine, par personne en occupation double, tous les prix s'entendent - à partir de - et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Les non membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 $. Le tout dépend de la disponibilité et est sujet à changement sans préavis.
Cinquième Saison 270 - 1237 1 800 5-SAISON
30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont
2563935-M

VOYAGES IRIS... «OUVERT 7 JOURS»
COSTA RICA
Punta Leona (plage)
2 repas / jour 1 sem. à partir de 879$
Avion + auto + hôtels 1 sem. à partir de 999$
Cours espagnol 2 sem. à partir de 1159$
HONDURAS
Tela (plage) 1 sem. à partir de 799$
Cours espagnol 2 sem. à partir de 999$
Plongée (Roatan) 1 sem. à partir de 1549$
ESPAGNE (25 février)
Groupe accompagné 2 sem. à partir de 1279$
Permis du Québec 2567654
Inf. et rés.: MTL 827-2637
ext.sans frais: 1-888-400-2637

Rythmes du monde 286-9014
http://www.rdm.qc.ca
1221 St-Hubert, bur 100, Montreal • permis du Québec
Vols long séjour au soleil
République Dominicaine, Mexique, Colombie, Vénézuela, Costa Rica.
prix à partir de 569$
Paris 499 Angleterre 575 Allemagne 676 Belgique 574 Vietnam 1475 Hon g Kong 1815 Thaïlande 1320 Australie 1680
Cameroun 1799 Sénégal 1395 Bénin 1595 Ile Maurice 1960 Equateur 940 Pérou 927 Argentine 1175 Guatemala 895
• Vol seulement • Prix à partir de... • Certaines conditions s'appliquent

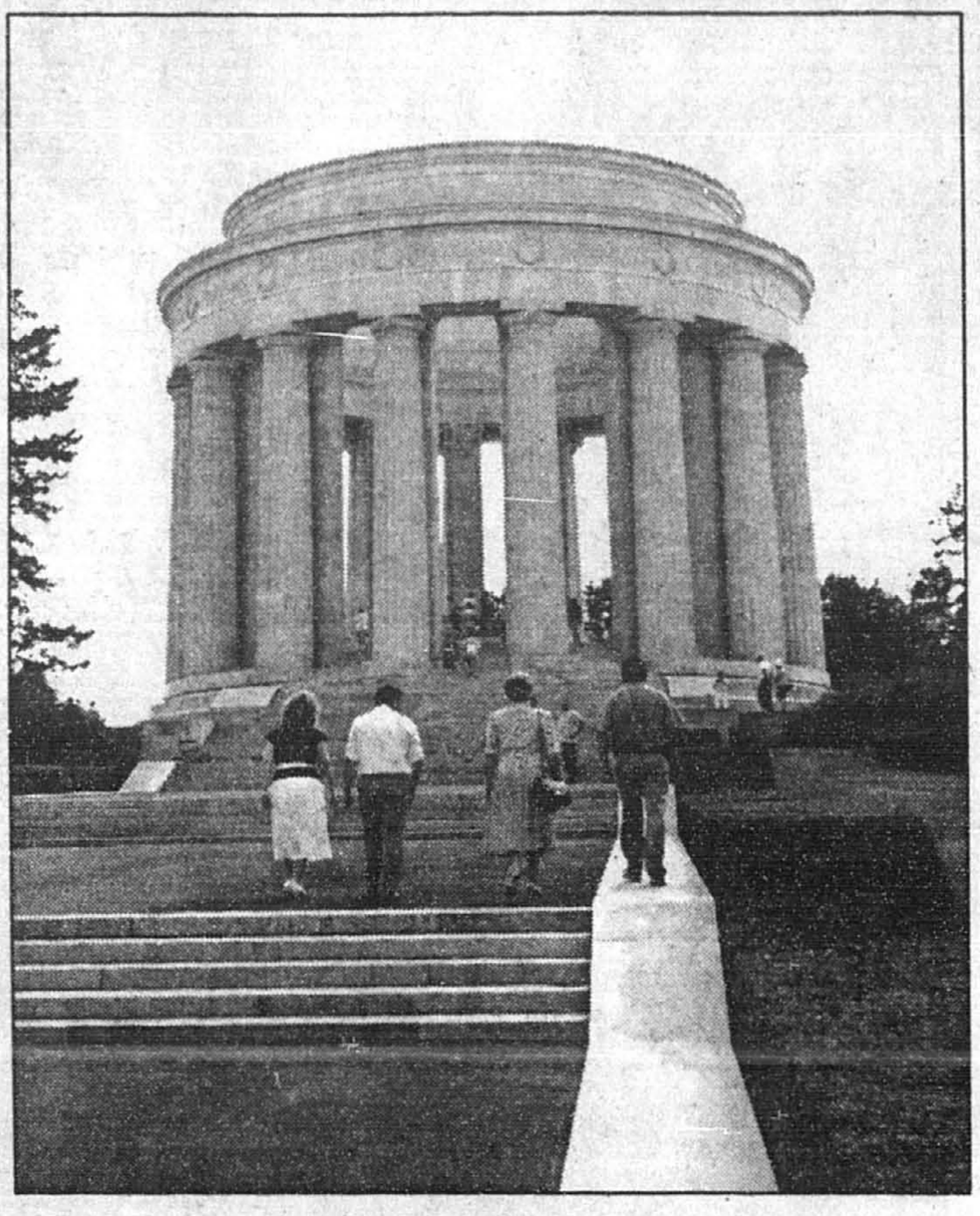
Les meilleurs prix en ville
1134, Ste-Catherine O. bur. 400
874-1616 Ouvert le dimanche de 10 h à 15 h
PEEL (coin Stanley)
SANS FRAIS 1 800 272-7179
TÉLÉCOPIEUR (514) 874-0147
ÉNERGIE
Permis du Québec
Cuba
CAYO COCO 1 SEM. 897 $ 2 SEM. 1 357 $
TRYP Tout inclus
VARADERO
CUATRO PALMAS 697 $ 997 $
2 repas par jour
Selon les dates de départ
VOLS SEULEMENT À partir de :
Alger 999 $ Berlin 749 $ Californie 479 $ Floride 379 $ Madrid 760 $ Nice 699 $
Paris 499 $ Prague 599 $ Tel Aviv 949 $ Varsovie 869 $ Vienne 769 $
République Dominicaine
PUERTO PLATA 1 SEM. 758 $ 2 SEM. 948 $
TROPICLUB ALMENDROS
Formule Club
PUNTA CANA
VILLAS BAVARO BEACH 958 $ 1 338 $
Resort Formule Club
Selon les dates de départ
Mexique
CANCUN 1 SEM. 2 SEM.
OASIS PUERTO AVENTURAS 998 $ 1 468 $
Formule Club
PUNTA SAM 698 $ 998 $
Tout compris
PUERTO VALLARTA
DECAMERON LOS COCOS 798 $ 1 048 $
Formule Club
Selon les dates de départ
Colombie
SANTA MARTA 1 SEM. 2 SEM.
GRAN GALEON DECAMERON 758 $ 978 $
Floride
FORT LAUDERDALE 1 SEM. 498 $ 2 SEM. 648 $
CHATEAU BY THE SEA
Aucun repas
HOLLYWOOD BEACH RES.
CH. STD./ VOITURE 538 $ 798 $
Selon les dates de départ
Las Vegas
Avion et hôtel - À partir de 589 $

SAFARI EN AFRIQUE DU SUD
Votre chauffeur-guide privé en français
10 jours/24 repas 3 299$ pp/occ.dble
Taxes aéroport : 120 $ Minimum 4 personnes
CIRCUIT EN THAILANDE
Votre chauffeur-guide privé en français
BANGKOK, CHIANG MAI, TRIANGLE D'OR, CHIANG RAI
8 jours / 13 repas 1 899$ pp / occ. double
Taxes aéroport 100 $
KOH SAMUI-LA PLAGE DE THAILANDE
8 jours / 14 repas
Incluant vol de Bangkok 549$ pp / occ. double
COSTA RICA, Avion+Hôtel + 8repas, à partir de
Playa Tortuga 699$ p.p./occ. dble
Prix selon date de départ et certaines conditions
TOURBEC (514) 662-7555
2563934-M Permis du Québec

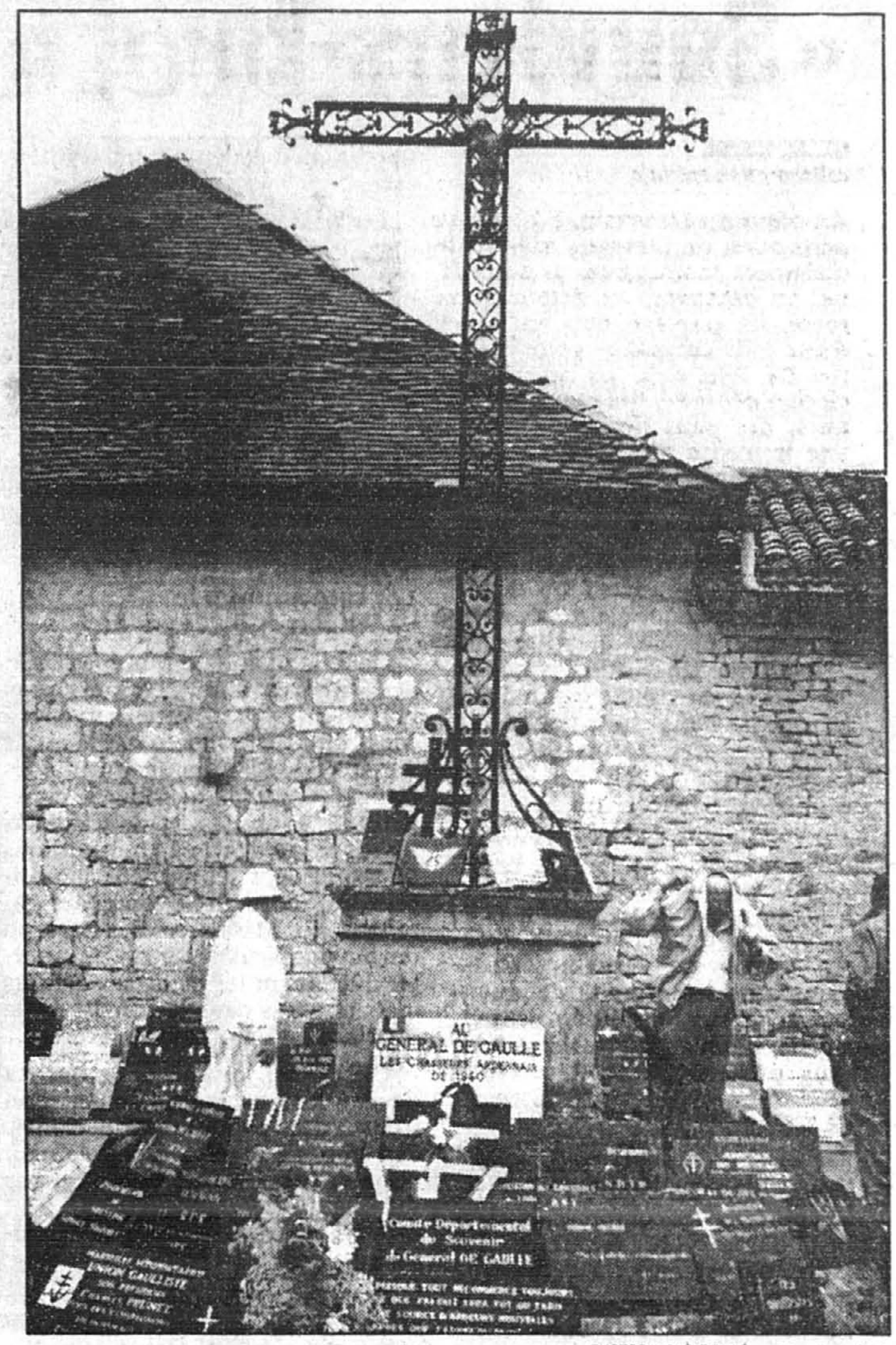
CLINIQUE SANTÉ VOYAGE
■ Information ■ Vaccination
■ Centre accrédité de vaccination contre la fièvre jaune
Expertise médicale, en santé des voyageurs, depuis plus de 20 ans.
Rendez-vous de jour et en soirée. (514) 466-6084
Située sur la Rive-Sud, près du pont Jacques-Cartier.
CLINIQUE santé VOYAGE
Ne partez pas sans nous... voir !
http://oris.qc.ca/~santevoyage/
2561978-M 2567741

Circuits touristiques fabuleux en souvenir du 11 novembre

GILLES HOUDE
collaboration spéciale



Superbe mémorial américain à la butte de Montsec, près du lac Madine.



PHOTOS MICHÈLE DUBÉ, *collaboration spéciale*

La tombe du général de Gaulle, à Colombey-les-Deux-Églises.

Le président de la Société des amis de Georges Clémenceau, André Wormer, dans un dossier spécial de la revue *Historia* de novembre 96, écrivait à propos de Clémenceau : « Ce feu qu'il ressentait en lui jusqu'à son dernier jour qui fit du tigre le père la Victoire (les deux surnoms de Clémenceau). Le jour où le clairon de l'Armistice sonna, puis le canon, puis les cloches du 11 novembre, il pleura. »

Aujourd'hui, partout dans le monde ou presque, on souligne le sacrifice de centaines de milliers de soldats morts bravement durant les deux Grandes Guerres, 1914-18 et 1939-45.

Commençons notre visite du Souvenir par un véritable pélerinage à Verdun, situé à 250 km à l'ouest de Paris. Ici, près de un million de morts, des dizaines de milliers de croix dans le cimetière National, la Voie sacrée d'où montaient les troupes au rythme d'un camion toutes les 20 secondes, et l'extraordinaire pièce architecturale de l'ossuaire de Douaumont, sa chapelle, ses éclairages, ses sculptures et les os de 135 000 soldats inconnus.

Poursuivons plus au sud, dans la parc naturel de Lorraine, afin de découvrir la tranquille région du grand lac de Madine, son joli village Hattonchâtel avec son château du Moyen-Âge, entièrement rénové par une riche Américaine au début du siècle, ses centaines de vergers de mirabelles et enfin la butte de Montsec, couronné d'un imposant mémorial-mausolée à la gloire des soldats américains tombés en 1918.

Au milieu de ce gigantesque monument où sculptures, gravures et fleurs vous enchantent, vous dominerez la belle plaine des mirabelles et la base de plein air du lac Madine, qui alimente en eau potable la ville de Metz, redevenue française depuis ce 11 novembre 1918 (de 1870 à 1918, la Lorraine et l'Alsace passèrent sous l'autorité allemande). Après le calme de la campagne, une visite à Nancy s'impose afin d'y admirer une oeuvre exceptionnelle : la place Stanislas, classée monument de patrimoine international par l'UNESCO. C'est une grande place entourée d'une grille en fer forgé rehaussé d'or, de fontaines sculptées éblouissantes et d'un escalier unique conduisant à la mairie, sans oublier les cafés-terrasses, les parcs et le campus universitaires. Cette place tient son nom de Stanislas Leszcynski, qui fut roi de Pologne, duc de Nancy et beau-père de Louis XV, par la mariage de sa fille Marie Leszcynska avec ce dernier à qui elle donna dix enfants (1703-1768).

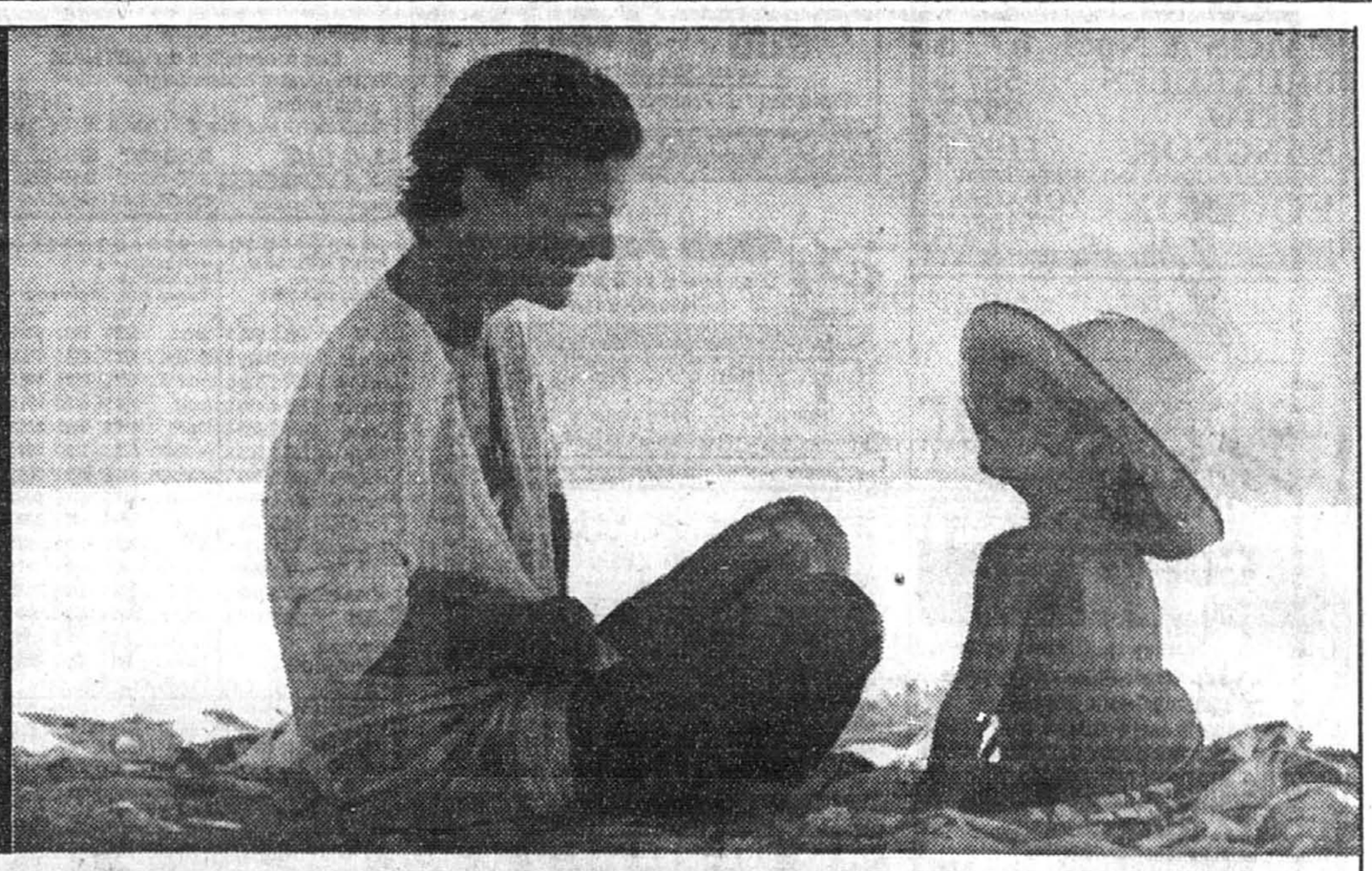
Pour saluer au passage Jeanne la Pucelle

Avant de quitter la Lorraine, un peu au sud-ouest de Nancy, il faut s'arrêter à Domremy-La-Pucelle, là où naquit Jeanne d'Arc, en janvier 1412. Sa maison natale, la modeste église paroissiale, la basilique moderne, la campagne le bois de Chesnu où elle entendit les voix du ciel, tout cela vaut une courte visite pour un hommage à cette jeune chevalière qui chassa les Anglais de France et fit sacrer à Reims le roi de France, avant de mourir brûlée su un bûcher à Rouen, le 29 mai 1431.

Quittons la Lorraine en longeant le canal de la Marne vers le sud jusquà Chaumont, pour remonter durant quelques kilomètres vers Colombey-les-Deux-Églises, au domaine de la Boisserie, en Champagne. C'est ici, que mourut Charles de Gaulle le 9 novembre 1970. Outre sa résidence privée, sa bibliothèque, ses nombreux souvenirs personnels, sa dernière voiture, son jardin et le terrain de jeu de ses petits-enfants, c'est le petit cimetière qui entoure l'église du village qui impressionne le plus. Contrairement à l'image que l'on se fait du « personnage », tout dans le cimetière est modeste, y compris le tombeau du général. Quant aux fleurs, inutile d'insister, vous devinez que c'est le cimetière au complet qui en profite. À l'approche de Colombey-les-Deux-Églises, un monumental mémorial de 44 m de hauteur, en forme de croix de Lorraine, domine la campagne avoisinante. (La croix de Lorraine, c'est celle avec deux croisillons, un court au dessus d'un plus long.)

Pour fermer la boucle de ce périple et retourner vers Paris (232 km), je me permets deux suggestions : voir Troyes, la ville de Marguerite Bourgeoys, et, plus près de Paris encore, toujours sur votre chemin du retour, la très jolie ville médiévale de Provins.

Retour aux valeurs familiales.



Redécouvrez votre famille, au Club Med. Prenez du temps avec vos enfants pour faire de la plongée en apnée ou construire des châteaux de sable sur la plage. Ou offrez-vous du temps, vous et votre tendre moitié, pendant que les enfants s'amusent lors d'activités spécialement conçues pour leur groupe d'âge. De toute façon, peu importe ce que vous ferez, vous allez vous en souvenir toute votre vie.

Club Med®
La vie. Et rien d'autre.MD

POUR LES ADULTES (12 ANS ET PLUS): RABAIS RÉSERVEZ TÔT DE 50$ PAR PERSONNE*
POUR LES ENFANTS (5 ANS ET MOINS) : SÉJOUR GRATUIT AVEC ENCADREMENT **
APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES CAA DÈS AUJOURD'HUI

Punta Cana	Ixtapa	Eleuthera	Sandpiper	Huatulco
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	MEXIQUE	BAHAMAS	FLORIDE	MEXIQUE
DÉPARTS DIRECTS LE DIMANCHE	DÉPARTS DIRECTS LE DIMANCHE	DÉPARTS LE VENDREDI VIA TORONTO	Avec vol 15 nov. au 13 déc. / Séjour seul 3 jan. au 7 fév.	DÉPARTS DIRECTS LE DIMANCHE
16 nov. au 14 déc. / 4 jan. au 8 fév.	9 nov. au 14 déc. / 4 jan. au 8 fév.	2 jan. au 6 fév.		16 nov. au 14 déc. / 3 jan. au 7 fév.
1099 $ 12 ans et plus 1499 $	1549 $ 12 ans et plus 1499 $	12 ans et plus 1919 $	1099 $ 12 ans et plus 1245 $	1349 $ 18 ans et plus 1349 $
1099 $ 6 à 11 ans 1290 $	1269 $ 6 à 11 ans 1262 $	6 à 11 ans 1633 $	916 $ 6 à 11 ans 903 $	1209 $ 12 à 17 ans 1202 $
610 $ 5 ans et moins 681 $	604 $ 5 ans et moins 597 $	5 ans et moins 856 $	483 $ 5 ans et moins GRATUIT	1139 $ 6 à 11 ans 1175 $
1 semaine / 1 semaine	1 semaine / 1 semaine	1 semaine	1 semaine / 1 semaine	1 semaine / 1 semaine
ENCADREMENT À PARTIR DE 2 ANS	ENCADREMENT À PARTIR DE 1 AN	ENCADREMENT À PARTIR DE 1 AN	ENCADREMENT À PARTIR DE 4 MOIS	ENCADREMENT À PARTIR DE 6 ANS

Départs à partir de Montréal.
Vos vacances Club Med incluent pratiquement tout : le transport aller-retour, l'hébergement dans le village, 3 repas gastronomiques par jour avec bière et vin à volonté au dîner et au souper, un programme sportif complet avec équipement et instructeurs, ainsi que les divertissements en soirée. Valable uniquement pour les nouvelles réservations. Tous les prix sont par personne en dollars canadiens pour une chambre standard, en occupation double. Ces prix incluent déjà le rabais mentionné. Le nombre de places est limité et est sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Pour les conditions applicables, de même que pour l'information sur l'assurance-voyage, consultez la brochure Club Med «Hiver Soleil 97-98». Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Frais d'adhésion non inclus. No d'enregistrement : 04171211.
*Le rabais réservez tôt s'applique à toutes réservations effectuées au moins 60 jours avant le départ. **Les enfants de 5 ans et moins paient seulement la portion aérienne. Un enfant par adulte payant le plein tarif. Les enfants sont logés dans la chambre de leurs parents. Les enfants de moins de 2 ans volent gratuitement lorsqu'ils voyagent sur les genoux de leurs parents.

AGENCE DE VOYAGES CAA

BROSSARD	(514) 465-0620	SAINT-LÉONARD	(514) 255-3560	SAINT-FÉLICIEN	(418) 679-8242
GREENFIELD PARK	(514) 926-1333	CHARLESBOURG	(418) 622-2527	SAINTE-FOY (Cité)	(418) 653-9200
LAVAL (Chomedey)	(514) 668-2240	CHICOUTIMI	(418) 545-4060	SAINTE-FOY (Innovation)	(418) 657-7030
LAVAL (Chomedey)	(514) 975-2713	HULL	(819) 778-2321	SHERBROOKE	(819) 566-5132
MONTRÉAL (centre-ville)	(514) 861-5111	ILES-DE-LA-MADELEINE	(418) 986-6565	TROIS-RIVÈRES	(819) 376-9394
POINTE-CLAIRE	(514) 426-2760	QUÉBEC	(418) 624-8222		

Permis de Québec
2563678-M
2563678

Destination... *France*

«Souviens-toi d'Oradour-sur-Glane»

GILLES HOUDE
collaboration spéciale

Au coeur du Limousin, à 20 km au nord-ouest de Limoges, ville mondialement connue pour sa porcelaine, on découvre, au détour d'une route, un paysage noir au milieu d'une jolie campagne verte et fleurie. De loin déjà, on aperçoit un clocher décapité, des maisons éventrées, des pans de mur rongés et une immense affiche montrant un SS de dos avec mitrailleuse en bandoulière.

Au bas de la photo, l'inscription « Souviens-toi ». On pousse de hautes grilles sombres et on pénètre dans un monde de silence et de ruines, pieusement conservées. C'est un cimetière national vraiment hors de l'ordinaire. Cela mérite un long détour pour qui se dirige vers l'Atlantique.

« Le 10 juin 1944, un groupe de SS appartenant à la division Das Reich cerna le bourg d'Oradour-sur-Glane et réunit toute la population sur la place principale. Les soldats fusillèrent immédiatement les hommes parqués dans les granges qu'ils incendièrent. Les enfants, amenés de l'école, furent enfermés avec les femmes dans l'église où les SS les mitraillèrent et les brûlèrent vifs. Cet odieux massacre, perpétré sans provocation ni prétexte, fit 642 victimes innocentes, dont près de 300 enfants. »

De par son ampleur et sa problématique, la conservation d'Oradour est unique au monde. Dans ce village détruit, toutes les ruines sont maintenues dans l'état où elles étaient au lendemain du massacre. On circule dans les rues, on voit ce qui reste de meubles dans les maisons, on aperçoit ici et là des autos et des motos rouillées, la fontaine impressionne encore, tout comme la mairie, l'école et l'église. Un mur d'enceinte entoure les ruines qui abritent en leur sein la crypte du souvenir, où sont rassemblés tous les objets ayant résisté aux flammes. Au centre du cimetière est érigé le tombeau des martyrs.

Dans ce cimetière joliment décoré de fleurs, de cercueils de verre, de pierres tombales différentes, ce sont les épitaphes très personnalisées qui attirent l'attention.

Outre ces épitaphes, il est toujours très émouvant de lire les messages écrits à la main déposés, un peu partout auprès d'un martyr de 1944, par un parent, un ami ou tout simplement un touriste attristé et respectueux. En 1944, un tramway jaune faisait la navette entre Oradour et Limoges afin d'y transporter surtout les hommes qui se rendaient au travail tous les matins. Imaginez la douleur de ces ouvriers quand au retour de Limoges, le soir du 10 juin, le tramway fut arrêté à quelques kilomètres du village d'où ils apercevaient les flammes tout en se doutant bien qu'un grand malheur les frappait. Le massacre eut lieu entre 14 h et 15 h, et le tramway fut arrêté au pont de la Glane vers 19 h. C'est le lendemain matin seulement, après la fuite des SS, que les citoyens purent enfin regagner leur bourg et constater toute l'ampleur du massacre. On retrouva seulement cinq survivants parmi tous les morts.

« Informer et faire réfléchir, montrer ce qu'est un génocide à une époque où l'actualité banalise les massacres, en expliquer le mécanisme, aboutissement inéluctable des théories d'intolérance et de tous les fanatismes », voilà le but du futur Centre de la mémoire qui sera bientôt inauguré à Oradour.

Le 4 mars 1945, Charles de Gaulle déclarait : « Oradour-sur-Glane est le symbole des malheurs de la patrie. Il convient d'en conserver le souvenir, car il ne faut plus jamais qu'un pareil malheur se reproduise. »

Quand le touriste se sera penché plus profondément sur la vie calme et laborieuse du pays, quand il aura découvert ces paysages rudes, d'une beauté sauvage mais reposante et où, privilège suprême, la nature est encore vierge de toute pollution, quand il aura pressenti les qualités essentielles de cette âme limousine, courageuse patiente, mais sensible et pleine de délicatesse, il partira détendu, pressé de revenir pour mieux connaître ce qu'il commence à aimer.

Les extraits cités proviennent du secrétaire de l'Office du tourisme d'Oradour-sur-Glane, Marcel Thomas.

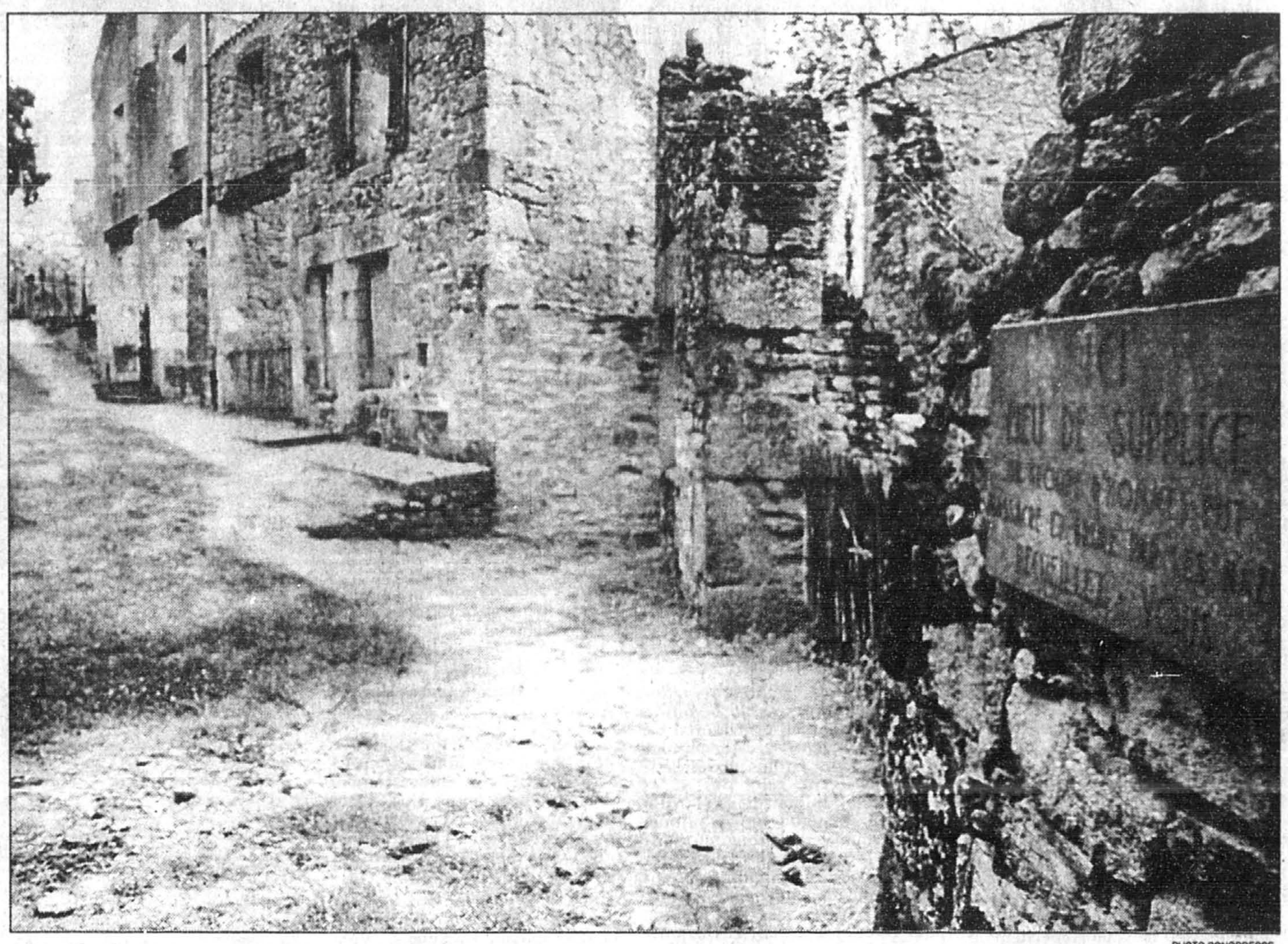


PHOTO PONOPRESSE

Oradour-sur-Glane est resté figé dans le temps.

NOS AUBAINES SOLEIL DE JANVIER

Nolitour VACANCES

DÉPARTS ENTRE LE 2 JANVIER ET LE 2 FÉVRIER 1998

ACAPULCO
Continental Plaza — Du 2 au 29 janvier — 898$

CANCUN FORMULE CLUB
Westin Regina — Du 2 au 25 janvier — 1298$

PTO VALLARTA FORMULE CLUB
Crowne Paradise — Du 4 au 25 janvier — 1298$

MANZANILLO FORMULE CLUB
Sierra Manzanillo — Du 4 au 25 janvier — 1238$

HUATULCO FORMULE CLUB
Caribbean Village — Du 3 au 24 janvier — 1158$

SAN ANDRES FORMULE CLUB
Decameron — Du 5 janvier au 2 février — 938$

MARGARITA FORMULE CLUB
Casa Del Sol — Du 2 au 31 janvier — 898$

PUNTA CANA FORMULE CLUB
Villas Bavaro Beach Resort — Du 2 au 23 janvier — 1098$

PUERTO PLATA FORMULE CLUB
Jack Tar Village Plantation — Du 2 au 24 janvier — 1078$

PLAYA DORADA FORMULE CLUB
Fun Tropical — Du 2 janvier au 2 février — 928$

STO DOMINGO FORMULE CLUB
Boca Chica Beach Resort — Du 3 au 31 janvier — 998$

HONDURAS FORMULE CLUB
Christopher Columbus — Du 8 au 28 janvier — 1118$

VARADERO FORMULE CLUB
OASIS — Du 2 au 28 janvier — 798$

FORT LAUDERDALE
Départs lundi et jeudi du 2 janvier au 2 février
VOL SEUL — 298$

Prix par personne en occupation double valides sur certains vols pour des séjours d'une semaine - Taxes incluses - Places limitées
Prix sujets à changement sans préavis
Assujettis aux conditions de la brochure Nolitour '97/'98
Nolitour et COOP Voyages sont détenteurs d'un permis du Québec

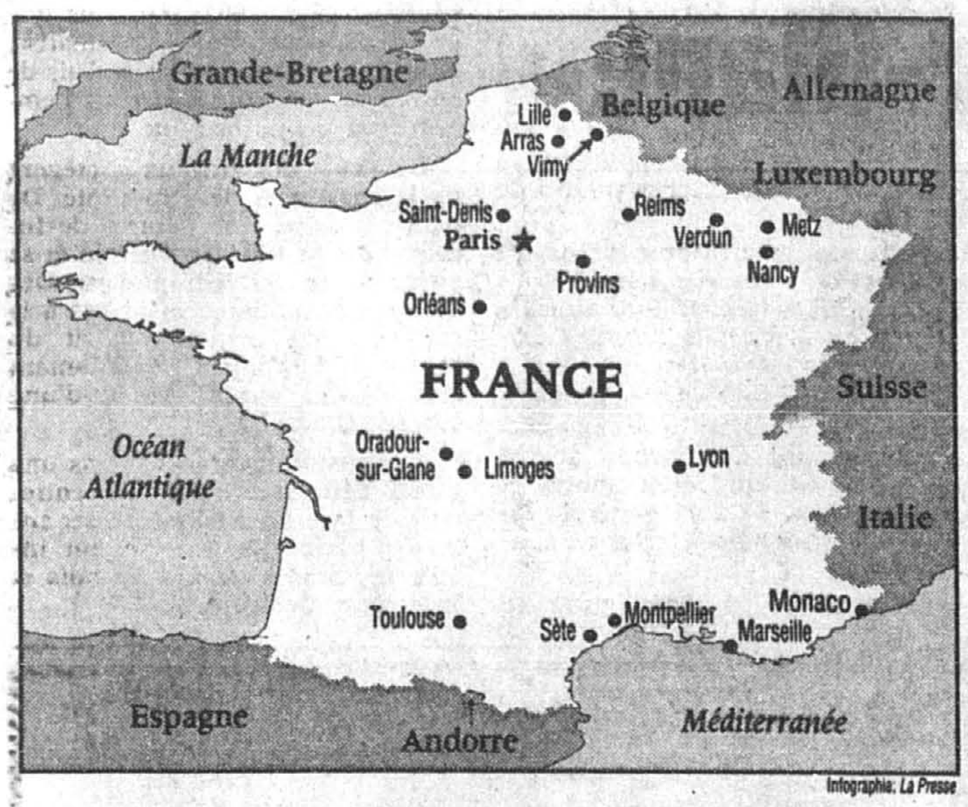
Coop Voyages

OÙ QUE VOUS SOYEZ, NOUS Y SOMMES
1-888-853-COOP

Montréal
VOYAGES ACCÈS MONDE Jean-Talon Est • 270-0450
OPTIONS VOYAGES Carré Phillips • 875-7777
VOYAGES QUORUM Ste-Catherine O. • 848-1784
VOYAGES YVON DUPUIS Ontario Est • 523-2143

Banlieues et région
Alma • VOYAGES M. BARRETTE (418) 668-3078
Amos • VOYAGES ABITIBI (819) 732-8261
Bellefeuille (St-Jérôme) • VOY. PLAISIRS VACANCES (514) 565-9797
Boucherville • VOYAGES PERFORMA (514) 655-2055
Candiac • VOYAGES UN. HORIZON (514) 444-8191
Chibougamau • VOYAGES SOLEIL D'OR (418) 748-6421
Chicoutimi • VOYAGES M. GAGNON (418) 696-1818
Coaticook • VOY. ORFORD COATICOOK (819) 849-6329
Drummondville • VOYAGES CARL ADAM (819) 472-3323
Greenfield Park • VOYAGES CHAMPLAIN (514) 465-2820
Hull • VOYAGES EL AIR (819) 771-5331
Joliette • AUX CINQ CONTINENTS (514) 756-4511
A.V.S. VOYAGES (514) 752-2148
Jonquière • VOY. PARADIS JONQUIÈRE (418) 547-6645
Terrebonne • VOYAGES NOVASOL (514) 471-1266
L'Assomption • VOYAGES NOVASOL (514) 589-1100
Laval • VOY. LAVERDURE SOLARIS (514) 667-7711
Longueuil • VOYAGES MAXIMA (514) 679-3777
Magog • VOYAGES ORFORD PLUS (819) 843-4747
Masson-Angers • VOYAGES ÉCLAIR (819) 986-8709
Pointe-Claire • VOY. OPTIONS LAKESHORE (514) 695-5150
Repentigny • VOYAGES ROBILLARD (514) 585-2854
Rouyn-Noranda • VOYAGES RICARD (819) 762-0922
Sherbrooke • VOY. CARREFOUR ORFORD (819) 563-7131
VOYAGES ORFORD PLUS (819) 564-4433
VOYAGES ORFORD PLUS (819) 565-0015
St-Amable • VOYAGES MAXIMA (514) 649-5454
St-Bruno • VOYAGES LM (514) 653-3658
Ste-Hyacinthe • VOY. BOISLARD-POIRIER (514) 774-6436
Ste-Thérèse • VOYAGES GABY (514) 430-2151
St-Jean-sur-Richelieu • VOYAGES EN VOL (514) 347-7707
Sorel • VOY. TRANSATLANTIQUES (514) 743-1216
Val d'Or • VOYAGES BRUNET (819) 825-7077
Valleyfield • VOYAGES LAPOINTE (514) 373-1475

Destination... *France*

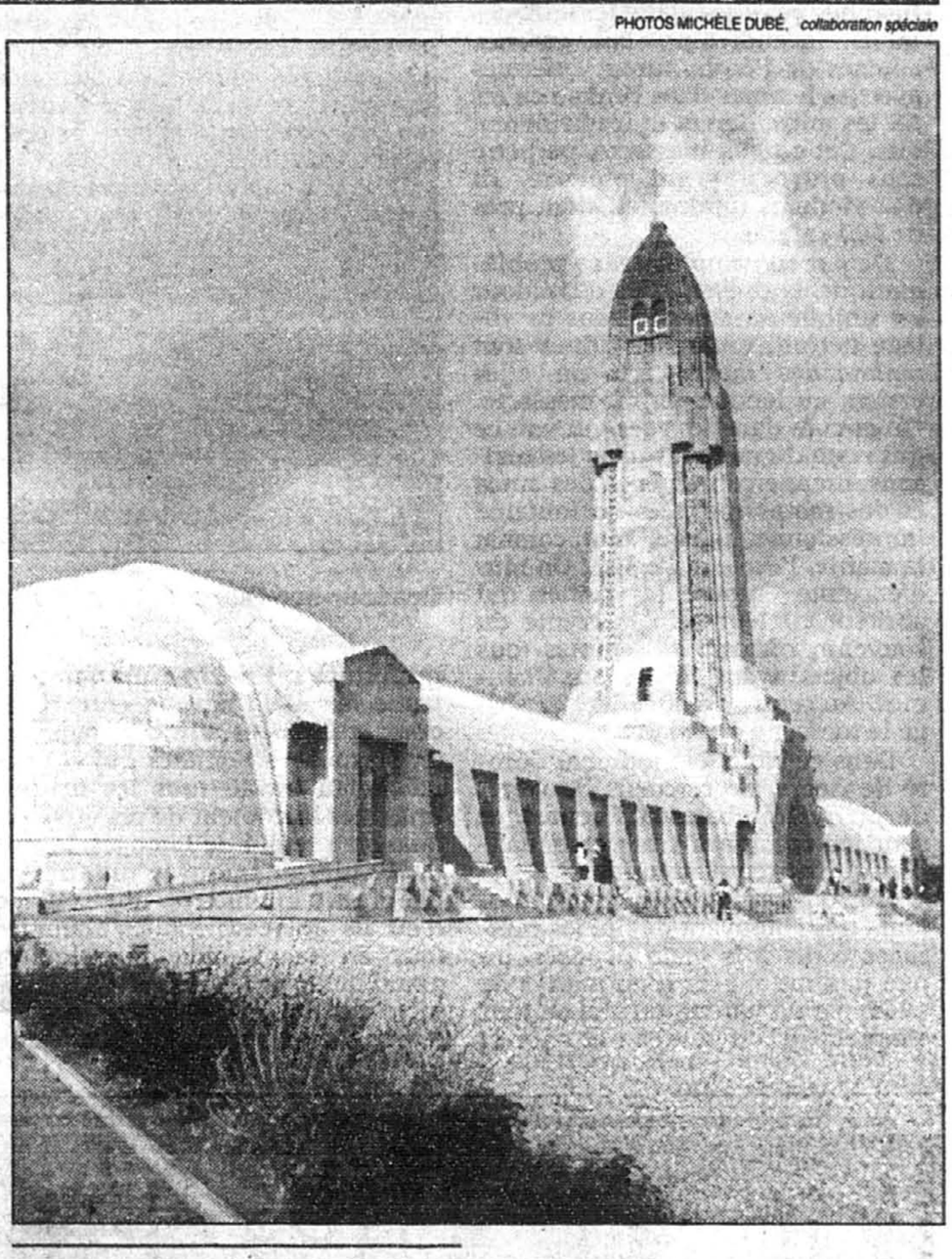


Infographie: *La Presse*

PHOTOS MICHÈLE DUBÉ, *collaboration spéciale*

Notre collaborateur Gilles Houde près de la tombe de Serge Gainsbourg.

À droite, l'ossuaire de Douaumont à Verdun.



REPÈRES

Transport terrestre

■ Il faut savoir qu'en France, malgré les critiques des Français eux-mêmes, le transport par train est pour nous quelque chose de tout à fait exemplaire. On peut se rendre partout, confortablement, à prix raisonnable, rapidement (même sans la TGV) et enfin avec une très surprenante ponctualité. De plus, on peut toujours réserver le forfait « train-auto » ce qui offre l'avantage d'une réduction et le plaisir de prendre possession de la voiture dès l'arrivée à la gare de votre destination. Je voudrais aussi rassurer les « chauffeurs craintifs » : en France, il est très facile de conduire une auto... sauf à Paris ! Les routes sont non seulement très jolies mais surtout très justement fléchées. Avec un carte routière, en vente partout, rien ne vous empêchera de circuler à travers les 96 départements de la France.

Adresses utiles

■ **Les Catacombes**, 1, place Denfert-Rochereau, 75014, métro Denfert Rochereau.

Cimetière du Père-Lachaise, boulevard de Ménilmontant, 75020, métro Père-Lachaise.

Cimetière de Montparnasse, 3, boulevard Edgard-Quinet, 75014, métro Raspail.

Cimetière de Passy, surplombant la place du Trocadéro, entrée au 2, avenue Paul-Doumer, métro Trocadéro.

Office du tourisme d'Oradour-sur-Glane, place du Champ-de-Foire, 87520.

Office du tourisme de Verdun, place de la Nation, 55100 Verdun.

Comité départemental du tourisme du Calvados, place du Canada, 14000 Caen, Normandie.

Les plages du débarquement

■ Pour admirer, comprendre, réfléchir et se souvenir, allez voir le nouveau et immense mémorial de la Paix de Caen. Ne ratez surtout pas les deux jardins extérieurs, c'est tout récent, celui des États-Unis et celui du Canada. De la ville de Caen, superbe et historique, rendez-vous vers la mer et commencez la tournée des plages du débarquement. Le circuit, fort bien fléché, vous demandera une bonne journée. Suivez les indications pour Overlord, le Jour J. Des milliers de tombeaux, de monuments, de fleurs et de sculptures. Ne pas oublier, à quelques kilomètres de la mer, juste en arrière de Courseulles, le cimetière de Reviers, très joli et très impressionnant avec ses 2048 tombes, lieux de repos éternels de nombreux Québécois et de plusieurs soldats venus de Sherbrooke.

Vimy et l'orignal de Beaumont-Hamel

■ Au nord de Paris, il faut voir un jour l'énorme sculpture d'un orignal qui domine le beau cimetière canadien de Beaumont-Hamel, situé à quelques kilomètres au-dessus d'Amiens et d'Albert. Toujours plus au nord, notre plus célèbre monument, Vimy, sa crête et ses tranchées. Oeuvre gigantesque et qui nous rappelle le décès des 66 655 soldats tués entre 1914 et 1918.

À Vimy, on a gravé les noms de 11 285 soldats canadiens. Vimy, c'est plus qu'un cimetière, c'est un jardin, un parc, un musée et surtout un territoire canadien. Une fois à Vimy, pourquoi ne pas visiter Arras, aux multiples maisons de style flamand et aux longs corridors souterrains creusés depuis les guerres passées, pour la protection des citoyens.

Enfin, quelques kilomètres encore et nous voilà au tout début de la Belgique, à Waterloo, pour tout voir de la dernière bataille de Napoléon Bonaparte. Cette défaite fut si importante que Waterloo est devenu un sanctuaire, beau et instructif, valant le détour. À travers le monde, aujourd'hui, et cela depuis le 18 juin 1815, on comptabilise 35 Waterloo aux USA, 15 en Grande-Bretagne, 8 en Australie, 5 en Jamaïque et 3 au Canada. On commémore ainsi la victoire de Wellington plus importante que la défaite de l'empereur, du moins pour les Britanniques.

Quelques mots à retenir

■ **Cénotaphe :** un tombeau élevé à la mémoire d'un mort mais qui ne contient pas son corps.

Crypte : partie souterraine d'une église où on enterre les morts.

Châsse : reliquaire souvent en forme d'église servant à recevoir en tout ou en partie le corps d'un saint.

Gilles HOUDE

PARIS - NICE - CANNES - MONACO - FLORENCE
BRIDES (SKI À COURCHEVEL)
Centre-ville, studios meublés tout équipés avec cuisinette et salle de bains privée. Logent 1 à 8 personnes.
Studio à partir de 275 $ par semaine. Prix d'avion spéciaux.
Exemple : 4 semaines à Nice incluant studio (occ. 2), avion Air France, taxes d'aéroport : à partir de 1025 $ par personne.
Info. brochure MONY TOURS (514) 733-5396
Permis du Québec 2561593

ASIE FASCINANTE
Vietnam : 15 fév.- 6 mars 1998, 20 jours. 3 896 $
Thaïlande : 16 fév.- 3 mars 1998, 16 jours. 3 332 $
Prix tout compris, hôtels de luxe, tous les repas sauf un.
Départs garantis avec accompagnateur pour 9 personnes.
Info. brochure : MONY TOURS (514) 733-5396
Permis du Québec 2567598

Centre Ville Tél: (514) 842-6865 — L'Avionneur — Plateau Mt Royal Tél: (514) 523-6865
PARIS 199 $ aller simple 399 $ aller retour
dép: 17, 24 nov 01 déc ret: 25 nov 02,09 déc
ACAPULCO Noël - tout inclus 875$ 1 sem 1215$ 2 sem
PTO VALLARTA Noël - vol + hôtel 889$ 1 sem 1120$ 2 sem
CUBA Noël - vol + hôtel 792$ 1 sem 988$ 2 sem
Jour de l'an - tout inclus 1111$ 1 sem 1294$ 2 sem
Jour de l'an - vol + hôtel 970$ 1 sem 999$ 2 sem
Jour de l'an - vol + hôtel 820$ 1 sem 2e sem Gratuite
TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX
Permis du Québec 2567004

VOYAGES YVON DUPUIS INC
2544, Ontario, Montréal
(514) 523-2143 1 800 470-5448
«Ça ne coûte pas plus cher de consulter des experts»
Coup Voyages — Les Grands Prix du tourisme québécois 1997
SUPER SPÉCIAL PRAGUE
1 semaine 819 $ • 2 semaines 1 089 $
Avion - Hôtel — Transferts
Tour de ville — Petits déjeuners
L'INDE (NORD ET SUD) ET LE NÉPAL
Delhi - Jaipur - Agra - Fathepur Sikri - Varanasi - Calcutta - Bangalore - Mysore - Goa - Bombay
Accompagné en français: 16 février au 12 mars
DEMANDEZ LA NOUVELLE BROCHURE
SEJOUR EN RÉP. DOMINICAINE
4 janvier 1998 • 1 ou 2 semaines
Accompagné par Yvon Dupuis - «TOUT INCLUS»
Hôtels Hacienda Elizabeth et Hacienda Garden
« RÉSERVEZ TÔT » AVANT LE 30 OCTOBRE
NOËL À LA MONTAGNE COUPÉE
Voyage-groupe en autocar du 23 au 26 décembre
Incluant tous les repas et plusieurs activités
RÉSERVEZ MAINTENANT - DÉPART GARANTI
ÉGYPTE ET CROISIÈRE SUR LE NIL
Du 8 au 22 mars 1998
Accompagné en français de Montréal
Incluant l'excursion à Abou Simbel
PROGRAMME EXCLUSIF
JOUR DE L'AN À BROMONT
31 décembre au 2 janvier
Voyage-groupe en autocar
ANIMATION ET SOIRÉE DU BON VIEUX TEMPS !
2563693
VOYAGES-GROUPES OU VOYAGES INDIVIDUELS « À LA CARTE »

Les Spécialistes de L'Asie (Depuis 1987) Permis du Québec
VOYAGES Hai — Voyages de groupes ou individuels
VIETNAM Circuit culturel et éducatif, 21 jours, 3 788 $, 51 repas, 24 déc., 10 janvier (le 10 janvier accompagné par M. Michel Larivière) - 14 fév.
VIETNAM Circuit peuples et traditions, 17 jours, 33 repas, 2 785 $, 24 déc., 10 janv.
THAÏLANDE Circuit or et safran, 16 jours, 2 998 $, 26 repas, 10 janv., 14 fév.
INDONÉSIE Circuit 20 jours, 3 498 $, 21 repas, 6 déc., 22 déc., 10 jan.
INDONÉSIE Bali, un collier de plages, 2 285 $
CHINE Circuit la Chine à son meilleur, 20 jours, 4 595 $, 44 repas, 11 janv.
BIRMANIE Circuit 19 jours, 4 698 $, 44 repas, 10 jan., 14 fév.
(Prix à partir de, pp. occ. dbl. taxes en sus) Départs garantis / groupe maximum 20 personnes.
Demander notre brochure à votre agent de voyages ou téléphoner au (514) 281-0618.
2569256

EXOSOL les vacances

CUBA
VARADERO
Départ en nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Bellamar 2 repas/jour — 732 — 932
Kawama Tout Inclus — 892 — 1262
Cabanas del sol 2 repas/jour — 922 — 1322
CIEGO DE AVILA
Départ 16 nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Cayo Vigia Tout Inclus — 852 — 1192
SANTIAGO DE CUBA
Départs 20 et 27 nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Bucanero Tout Inclus — 762 — 1092
Balneario del sol Tout Inclus — 662 — 832

RÉP. DOMINICAINE
PUERTO PLATA
Départ en nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Villa Atlantico Tout Inclus — 822 — 1082
Camino Del Sol Tout Inclus — 872 — 1172
Playa Naco Tout Inclus/std dep. 29 nov. 97 — 992 — 1282
PUNTA CANA
Départ en nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Club Natura Park — 1132 — 1672
VÉNÉZUELA
MARGARITA
Départ en nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Bahia De Plata Tout Inclus — 892 — 1192
Marbella Mar Tout Inclus — 892 — 1182
FLORIDE
ORLANDO
Départ en nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Delta Orlando Resort voiture incluse (sans assurance) — 659 — 999

MEXIQUE
PUERTO VALLARTA
Départ en nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Tropicana ch.sup./petit dej. — 822 — 1032
Gloria Del Mar studio/cuisinette — 792 — 972
CANCUN
Départ en nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Suite Brisas Tout Inclus — 992 — 1392
Dos Playas Tout Inclus — 972 — 1322
HUATULCO
Départ en nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Casa Del Mar — 1082 — 1552
Flamboyant Tout Inclus — 972 — 1322
Marina — 889 — 1079
MANZANILLO
Départ en nov 97 — 1 SEM — 2 SEM
Vista Club Tout Inclus — 992 — 1422
Fiesta Mexicana Tout Inclus / vue montagne — 922 — 1222

CROISIÈRES
Dans les Caraïbes, au départ de Santo Domingo sur le S.S Island Breeze
1 sem à partir de 1349 $*
* Promotion réservez-tôt déjà incluse.
départ le 14 dec. 97

Places limitées. Prix sujet à changement sans préavis. Nouvelles réservations seulement. Prix par personne en occ. dble. Taxes incluses, sauf taxes retour, si applicables, payables à destination.

VOYAGE VASCO
Laval (Vimont) 1756 boul. Laurentides 967-2282
Laval (St-François) 600 Montée du Moulin 665-5197
Montréal (St-Denis) 7282, St-Denis 270-2636
Montréal (St-Michel) 3882 Jean Talon est 729-7444
Ville St-Laurent 1451, Du Collège 744-1555
Brossard 6185 bd. Taschereau 443-6661
St-Hyacinthe 1005 rue des Cascades 788-8323
Laval (Chomedey) 3816, St. Martin Ouest 687-6800
Laval Ouest (Ste-Dorothée) 355 boul. Samson 689-1000
Montréal Métro Snowdon 669-7997
Montréal (Mile End) 5116 bout. St-Laurent 271-5206
Longueuil 235, de Gentilly Ouest 646-1444
La Plaine 5333 bd. Laurier 477-1000
St-Jérôme 42 rue St-Georges 565-8484
Les voyages Vasco seront ouvert samedi et dimanche pour un week-end de rabais exceptionnels
Venez les rencontrer avec l'équipe de CKMF 94
Permis du Québec

Le St. Louis Iron Mountain and Southern, un fascinant tortillard

JIM SALTER
Associated Press, JACKSON, Missouri

Les réseaux ferroviaires du continent ont beau se réduire comme peau de chagrin, le train exerce toujours la même fascination.

Comment expliquer autrement l'engouement pour le chemin de fer *St. Louis Iron Mountain and Southern* ? Bon an, mal an, environ 100 000 curieux embarquent dans les trois wagons que tire une locomotive à vapeur modèle 1946, sur un court tronçon du réseau de campagne du sud-est du Missouri.

Par un chaud après-midi de juillet, deux passagers se distinguaient par leur enthousiasme : Kevin Patterson, un passager de trois ans, et Jim Bullock, le cheminot de 81 ans.

Bien campé entre sa mère et sa grand-mère, Kevin a annoncé qu'il deviendrait un « monsieur du train » quand il serait grand, à grands renforts de « Chou, Chou ! » qui montraient son sérieux.

À peine plus posé, M. Bullock racontait en long et en large la vie de « monsieur du train » qu'il a menée pendant 47 ans, jusqu'à sa retraite en 1980. Depuis quelques années, le résidant de Bonne Terre conduit sur une distance de 130 kilomètres deux ou trois fois par semaine, pour prendre la barre du *Iron Mountain* à titre de volontaire.

« Quand j'ai commencé en 1937, c'était sur une locomotive à vapeur », explique le cheminot en essuyant son front en sueurs. « Je n'ai jamais réussi à oublier le chemin de fer, particulièrement les chaudières. »

Le nom du petit tortillard de tourisme s'inspire de la ligne où transitait, au milieu du siècle dernier, le minerai de fer extrait de Iron Mountain, qui se rendait plus au nord, à St. Louis.

Plusieurs itinéraires ont été organisés. Le forfait James Gang, où des acteurs à cheval mettent en scène un vol à main armée. De faux billets sont tout d'abord distribués aux passagers, que les « bandits » exigent quand ils prennent pied dans les wagons.

Plus reposante, l'excursion d'une heure et vingt minutes à Gordonville se veut sans chichis. C'est aussi la plus économique : 12,50 $ pour les adultes, 6 $ pour les enfants, alors que les bambins embarquent gratuitement.

Avant la randonnée, beaucoup de passagers s'attroupent auprès de la chaudière, curieux de constater de près ce témoignage d'une époque révolue.

Betty Hester était parmi eux, soulevant l'un après l'autre ses quatre jeunes petits-enfants sur la grille de la locomotive pour une photo.

« Quand j'étais toute petite, je prenais le train de Campbell à Kennett, dans le talon Sud du Missouri : on l'appelait l'*Élan*. Combien je pouvais être fascinée ! »

Ses petits-enfants semblaient partager l'excitation de leur aïeule, malgré la suie de charbon que la pose laissait sur leurs shorts et leurs jambes. « Ça va partir au lavage », assure Mme Hester en souriant.

Le train ne se presse pas : 16 km / h, à peu près la vitesse d'un coureur rapide. L'un des trois wagons de passagers est climatisé, mais la lourdeur torride de l'air de autres wagons, plus anciens, l'emporte par son pittoresque.

Là, seuls des rideaux protègent de la chaleur et de l'humidité. De temps à autre, une bouffée de fumée noire se fraie un chemin et se glisse entre les banquettes. Des dossiers et lumières rustiques à la musique qui distille l'esprit du Midwest, Johnny Cash chantant John Henry, l'atmosphère est d'une autre époque.

L'excursion commence dans une gare indéfinissable près du centre-ville de Jackson, pour se glisser entre les bâtiments d'un secteur industriel, puis à travers les bois et les champs de maïs.

Le réchauffement de la planète menace des îles paradisiaques

Agence France-Presse
ISTANBUL

Des paradis touristiques sont menacés de disparition par le réchauffement climatique, a averti la directrice du Programme des Nations Unies pour l'environnement, Elizabeth Dowdeswell, devant une centaine de ministres et de responsables du tourisme réunis à Istanbul.

S'exprimant au premier jour de l'assemblée générale de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT) — réunissant 800 délégués de 131 pays — Mme Dowdeswell a souligné le danger guettant des centaines d'îles dépassant de peu le niveau de la mer.

Ainsi, les Maldives, dans l'océan Indien, pourraient selon les scientifiques « non seulement disparaître de la carte touristique mais également de la carte géographique », a-t-elle prévenu.

« Imaginez vos brochures touristiques montrant des plages inondées, des côtes érodées et des vues sur l'océan dans vos caves », a-t-elle ajouté.

« L'industrie du tourisme peut faire plus que simplement accepter et s'adapter aux changements climatiques », a-t-elle lancé. La responsabilité du secteur passe selon elle par une sensibilisations aux économies d'énergie et par l'adoption d'objectifs de réduction de l'effet de serre.

Le secteur des assurances (confronté plus que jamais aux ouragans ainsi qu'aux sécheresses, inondations et incendies) est devenu « un allié » du Programme des Nations Unies pour l'environnement et « un lobby puissant pour agir rationnellement contre les changements climatiques », a noté Mme Dowdeswell.

Le Programme des Nations Unies pour l'environnement et l'OMT (affilié à l'ONU) collaborent sur des projets communs depuis une quinzaine d'années.

Le George V se refait une beauté

Agence France-Presse
PARIS

Le palace George V, l'un des fleurons de l'hôtellerie parisienne racheté à prix d'or par le prince saoudien Alwaleed, a fermé ses portes pour une année complète de travaux.

Les 292 employés ont été licenciés collectivement avec la promesse d'être réembauchés prioritairement à la réouverture.

Un accord avait été conclu en juin avec les syndicats, à l'exception de la CGT, qui accusait la direction de vouloir profiter de la fermeture pour « réembaucher avec des salaires largement revus à la baisse ». La CGT a perdu mardi dernier une action en justice.

Le prince Alwaleed Bin Talal Bin Abdulaziz Al Saud, neveu du Roi Fahd d'Arabie Saoudite, va consacrer environ 52 millions de dollars aux rénovations.

Un voyage planifié ?
BESOIN D'INFORMATION SUR LES
VACCINS REQUIS ?
APPELEZ-NOUS ! 462-4822 Brossard
521-0630 Montréal
769-1099 Île des Soeurs
CLINIQUE DU VOYAGEUR
OUVERT AUSSI LE SAMEDI
2563644

Australie, N.Zélande
Groupe accompagné par un spécialiste
Sydney, Hobart, Melbourne, Ayers Rock, Alice Springs, Kakadu, Cairns, Auckland, Waitomo, Rotorua, Wellington, Nelson, Picton, Fox Glacier, Queenstown, Milford Sound, Te Anau, Dunedin, Mont Cook, Christchurch, Fiji, Tahiti... quelques places
1e classe à partir de 22jrs: 5599
Voyages Le Tassili permis du Québec 514 524 5196 1800 453 4295
2566262

DERNIÈRE CHANCE DE VOUS INSCRIRE
PRINCESS CRUISES
It's more than a cruise, it's the Love Boat
Présentation croisière

Alaska 1998
Nadeau & Rouleau l'autre voyage inc. en collaboration avec les croisières Princess vous offrent une conférence audiovisuelle sur l'Alaska et les Rocheuses
Le mardi 11 novembre à 19 h 30 avec nos spécialistes : M. Mark Dzerowycz, représentant des croisières Princess Mme Isabelle Rouleau, dpt. croisière Nadeau & Rouleau
Cette soirée, à ne pas manquer, sera donnée à Montréal. Nombre de places limité.
Réservations : Isabelle Rouleau
(514) 948-6323
2567795-B08 2567795

AFRIQUE — NOVEMBRE

ABIDJAN:	1499 $	DOUALA:	1679 $
ACCRA:	1499 $	ENTEBBE:	2055 $
ADDIS ABEBA:	1550 $	FREETOWN:	1349 $
BAMAKO:	1455 $	JOHANNESBURG:	1539 $
CONAKRY:	1455 $	LIBREVILLE:	1679 $
COTONOU:	1479 $	LOME:	1479 $
DAKAR:	1199 $	NAIROBI:	1556 $
		OUAGADOUGOU:	1965 $

EUROPE ET RÉGION DU GOLFE - NOVEMBRE

ABU DHABI	1470 $	KOWEIT	1565 $
AMSTERDAM	599 $	LONDRES-GLASGOW	645 $
ATHÈNES	895 $	LISBONNE	709 $
BAHREIN	1679 $	LYON-MARSEILLE	689 $
BORDEAUX	689 $	MADRID	759 $
BRUXELLES	629 $	MULHOUSE	689 $
DUBAI	1529 $	NANTES-NICE	689 $
FRANCFORT	650 $	PARIS	619 $
GENÈVE-ZURICH	685 $	ROME-MILAN	779 $
INNSBRUCK	729 $	VENISE	779 $
VIENNE	729 $	STRASBOURG	689 $
JEDDAH-RIYAD	1355 $	TOULOUSE	689 $

VOL SEULEMENT - PRIX À PARTIR DE - INCLUANT LES TAXES CANADIENNES SEULEMENT.
Permis du Québec
AUSSI DISPONIBLES FORFAITS DE DERNIÈRES MINUTE
VOYAGES FRANAIR
1-800-361-7334
2705, NOTRE-DAME O. 989-7711
1455, PEEL, BUR 106 849-7711
LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE 845-4800
2554273

"PINCEZ-MOI QUELQU'UN !"

ACAPULCO Playa Suites sans repas Du 2 au 24 janvier 1 sem 798$
Vacances Tourbec et Nolitour VACANCES
Des prix qui permettent de rêver !
Pour connaître tous les détails de ces promotions, téléphonez à votre conseiller en voyages Vacances Tourbec
DÉPARTS EN JANVIER 1998

Cancun — Oasis Puerto Aventuras — FORMULE CLUB Du 2 au 18 janvier 1098$ 1 sem.
Santa Marta — Decameron Gran Galeon — FORMULE CLUB Du 5 jan. au 2 fév. 918$ 1 sem.
Puerto Vallarta — Decameron Los Cocos — FORMULE CLUB Du 4 au 25 janvier 898$ 1 sem.
Honduras — Villas Telamar — FORMULE CLUB Du 8 au 29 janvier 998$ 1 sem.
Huatulco — Costa Club — FORMULE CLUB Du 3 au 24 janvier 948$ 1 sem.
Punta Cana — Club Carabela — FORMULE CLUB Du 2 au 23 janvier 1098$ 1 sem.
Manzanillo — Fiesta Mexicana 1 sem. — FORMULE CLUB Du 4 janvier au 1er février 898$
Puerto Plata — Heavens — FORMULE CLUB Du 2 au 24 janvier 988$ 1 sem.
Margarita — Margarita Village — FORMULE CLUB Du 2 au 31 janvier 898$ 1 sem.
Santo Domingo — Embassy — FORMULE CLUB Du 3 au 31 janvier 878$ 1 sem.

vacances tourbec
CONDITIONS GÉNÉRALES: Prix par personne en occupation double valides sur certains vols pour des séjours d'une semaine. En vigueur du 8 au 14 novembre 1997. Taxes incluses. Sujets à changement sans préavis. Places limitées. Frais de dossier inclus. Détenteurs d'un permis du Québec.

MONTRÉAL
Beaubien 593-1010
Centre-Ville 842-1400
Côte-des-Neiges 342-2961
Crémazie 381-7535
Henri-Bourassa 858-6465
Langelier 253-4900
St-Denis 288-4455
Ville St-Laurent 747-4222
RIVE-SUD
Beloeil 464-9523
Longueuil 679-3721
Saint-Basile 461-3960
Saint-Lambert 466-4777
RIVE-NORD
Blainville 434-2425
Repentigny 657-8282
WEST IDLAND
Île Bizard 620-7777
LAVAL
Laval Centre 682-5453
Pont-Viau 662-7555
LAURENTIDES
Saint-Sauveur 227-8811
ESTRIE
Granby 372-4545
Sherbrooke 563-4474
Valcourt 532-3026
VALLEYFIELD 377-2511

Voyages Turquoise — Une couleur qui inspire à des voyages
Permis du Québec
SPÉCIAUX DE JANVIER
4 SEMAINES POUR LE PRIX DE 3
Espagne 29 jours avec cuisinette 1174$
Maroc 29 jours 54 repas inclus 1476$
Tunisie 28 jours 52 repas inclus 1215$
Acapulco — Appartement 1 chambre — Du 2 au 31 janvier • 1 semaine — DOUBLE TREE Cuisinette 798$
Margarita — Formule Club — Du 2 au 31 janvier • 1 semaine — MARGARITA VILLAGE 898$
Cancun — Formule Club — Du 2 au 18 janvier • 1 semaine — OASIS Pto Aventuras 1098$
Pour notre circuit exclusif sur la Thaïlande, voir les détails dans le guide ressource de novembre
Prix par personne en occupation double valides pour certains départs et incluant transport aérien, hébergement, taxes et les prestations mentionnées. Places limitées. Sujet à changement sans préavis. Permis du Québec.
Montréal: 284-5080 • Laval: 967-9711 • Rive-Sud: 444-3100

Agence de voyages Sears
PUERTO PLATA — Jack Tar Village Plantation — 7 Nuits - Formule Club! — du 2 au 24 janvier 98 — 1078$
ACAPULCO — Playa Suites — 7 Nuits - Aucun Repas — du 2 au 24 janvier 98 — 798$
HUATULCO — Caribbean Village — 7 Nuits - Formule Club! — du 3 au 24 janvier 98 — 1158$
PANAMA — Contadora Beach Resort — 7 Nuits - Formule Club! — du 5 au 26 janvier 98 — 1028$
Départs de Montréal.
Nolitour VACANCES
Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!
Agence de voyages SEARS
LE MONDE À VOTRE PORTÉE
Anjou 353-5184 • Brossard 465-4984 • Chicoutimi 549-2128 • Hull 776-4187 • LaSalle 364-9720 • Laval 682-2828 • Pointe-Claire 697-8161 • Québec 529-8451 • Sherbrooke 821-4204 • St-Bruno 441-6712 • Ste-Foy 658-3211 • St-Jean 348-0905 • St-Jérôme 432-5232 • St-Laurent 335-1171 • Trois-Rivières 379-6163
Sans frais: 1 800 799-6466
Site Internet: http://www.sears.ca/travel
Ouvert le dimanche
Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont par personne, en dollars canadiens, en occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent les taxes et surcharges applicables, à moins d'avis contraire. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du (des) grossiste(s) concerné(s) - disponible à l'agence de voyages Sears. ©1997 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

Concours
Venez globe-trotter au salon

SALON INTERNATIONAL TOURISME VOYAGES
20 000$ En voyages
Lors du tirage, le dimanche 2 novembre dernier à la Place Bonaventure Marie FOLLACCI, chargée de la promotion à l'Agence du Tourisme de la Corse et Lio KIEFER, de Cité RockDétente.

LES PRIX QUE NOS HEUREUX VOYAGEURS SE MÉRITENT GRÂCE À LEUR VISITE AU SALON :
1 circuit d'une semaine en Corse, pour 2 personnes, offert par l'Agence du Tourisme de la Corse, Hôtel, transport aérien offert par Air France et une voiture par Europ Auto Vacances. Gagnante : Nicole Lauzon de Brossard.
1 séjour d'une semaine à l'hôtel Amhsa Estrella del Mar, en République Dominicaine, pour 2 personnes, hébergement en formule tout inclus, offert par Royal Vacances et le vol par Royal, ligne aérienne. Gagnante : Nathalie Desrosiers de St-Hubert.
1 séjour de 5 nuits à l'Île Moorea et 2 nuits à Tahiti, pour 2 personnes, dans les hôtels Sofitel. Transport aller-retour entre Los Angeles et Papeete sur AOM. Offert par Voyages Cassis. Gagnant : André Marchand de Cap-Madeleine
1 séjour d'une semaine dans le village Les Boucaniers en Martinique, pour 2 personnes, portion terrestre seulement, offert par le Club Med. Gagnant : Maurice Héroux de Les Cèdres
1 séjour d'une semaine à l'hôtel Hacienda, section Garden, Puerto Plata, République Dominicaine, pour 2 personnes, hébergement en formule tout compris, offert par Vacances Signature et le vol par Canada 3000. Gagnant : M. Courval de St-Léonard
1 séjour d'une semaine au Club Valtur à Agadir au Maroc, pour 2 personnes, hébergement en formule tout compris, portion terrestre seulement, offert par Vacances Central Holidays Gagnant : Jean-Marc Dufour de Laval
1 séjour à Toronto et Niagara Falls, pour 2 personnes, incluant 3 nuits d'hébergement, offert par VIA Rail et Américanada. Gagnant : Léo Paul Boucher de Longueuil
1 séjour d'une semaine dans un Studio Pierre & Vacances sur la Côte d'Azur, France, pour 2 personnes, hébergement seulement, offert par Jet Tours (Canada). Gagnante : Huguette Fernandez de La Plaine
2 billets d'avion aller/retour Montréal/St-Petersburg, Floride, offerts par Vacances Air Transat. Gagnant : Roger Marchand de Notre-Dame des Prairies
Les assurances voyages sont offertes par la Croix Bleue Canassurance. Un montant de 200 $ canadien en argent de poche, par forfait, est offert par Diners Club / enRoute.
Un événement PROMOPRO — En collaboration avec La Presse, CITE ROCK détente

Le contraire du voyage sans histoire

COURRIER DU VOYAGEUR

Pierre Vincent

Au départ, le plan de voyage d'Emmanuelle Jodoin, de Sherbrooke, n'a rien du périple *baba-cool*. Rien, non plus, de l'expédition de Bernard Voyer dans les camps de base au pied de l'Everest : pour se rendre à Madrid, y rejoindre son groupe de stagiaires, qui s'envoleront le lendemain à destination de Alicante sur la côte, pour trois semaines d'immersion en milieu espagnol, elle passe, d'abord, par Paris. Y saluer son ami, lui-même en stage d'étude dans la capitale française. Ils doivent se retrouver à la fin du mois pour entreprendre une petite virée, en train, d'Europe : Allemagne, Italie et France.

Prudente, Emmanuelle prendra, en achetant ses billets d'avion et son Europass, non pas une police d'assurance mais plutôt deux : l'une pour les frais médicaux d'urgence dit « classique » et une assurance-annulation/interruption de voyage. Au cas-où.

Et, justement, ce qui n'arrive que très exceptionnellement, se produira : elle se fait mordre par un chat errant, qui pourrait être atteint de la rage. Même s'il n'est pas possible de subir un test pour détecter le virus (qui se fixe sur le cerveau) et, par voie de conséquence, difficile de poser un diagnostic précis, un premier et, puis, un deuxième médecin rassureront Emmanuelle : elle peut entreprendre son voyage comme prévu, et partir avec l'esprit tranquille.

Elle se trouve déjà en Espagne depuis deux semaines quand elle reçoit un coup de fil angoissé du Québec : le service de santé d'Agriculture Canada cherche à la rejoindre d'urgence pour lui faire savoir que, après réévaluation de son dossier, il y a maintenant un risque sérieux qu'elle ait été contaminée. Qu'elle pourrait être atteinte de la rage : deux cas viennent d'être signalés dans la région, lui explique-t-on, faudrait vous faire vacciner d'urgence.

De deux choses l'une :

1) Elle se fait immuniser en Europe. Petit hic : la série de vaccins s'espace sur plusieurs jours et limite donc ses déplacements. de plus, les vaccins peuvent avoir des effets secondaires importants et provoquer la somnolence. Pas l'idéal pour profiter d'un voyage.

2) Ou elle rentre au pays pour y subir le traitement dans la quiétude de son environnement. Emmanuelle choisira cette deuxième option. Et entreprendra, depuis l'Espagne, les démarches auprès de la compagnie d'assurances *Voyageur*. Dans un premier temps, elle joint au téléphone quelqu'un, quelque part en Ontario, qui lui fait une réponse pour le moins étrange : avant de bouger, vous devez nous faire parvenir le diagnostic d'un médecin espagnol certifiant que vous avez été atteinte de la rage. Il lui faudra de longs palabres pour faire comprendre à la correspondante ontarienne de *Voyageur* qu'aucun médecin espagnol ne peut être en mesure de fournir un tel document puisque l'incident s'est produit au Québec.

Emmanuelle sera, en fin de compte, rapatriée d'urgence. *Voyageur* paiera le billet de retour : près de 1500 $. « Normal, en déduit Emmanuelle, en vertu de la clause « retour à votre point de départ » de mon assurance pour les frais médicaux. »

Ce contretemps implique, aussi, d'autres pertes financières : comme, par exemple, « les prestations terrestres non-utilisées ». Tel l'Europass. Quelques centaines de dollars, tout de même. Que l'assurance-annulation-interruption devrait, en bonne logique, couvrir.

Son agente de voyages, Nicole Gosselin (chez *Poirier-Boislard* de Saint-Hyacinthe, où elle s'est procurée les polices d'assurances) ne mettra pas longtemps à saisir la pertinence de l'argument et à convaincre les gens de *Voyageur* du bon droit de sa cliente. L'affaire paraît réglée.

Surprise : Emmanuelle recevra un chèque de 23,15 $ « en règlement complet et final ». La différence entre le montant payé pour son rapatriement par avion d'Espagne au Québec et « le montant maximum assuré en vertu de sa police d'assurance ». *Voyageur* mord la main qui la nourrit !

Et les prestations terrestres non uilisées ? Emmanuelle refusera le « règlement complet et final ». Son agente de voyage reviendra à la charge auprès des gens de Voyageur. Qui finiront par lui donner gain de cause. L'affaire finira, quelques semaines plus tard, par se régler à la satisfaction de la cliente. Ça ne lui rend pas son voyage, mais, ça permet, à tout le moins, de commencer à préparer le prochain.

Faut-il craindre l'effet « El Nino » ?

« Nous projetons de prendre des vacances à la fin de février dans la péninsule du Yucatan, près de Tulum, écrit Robert Woodrough, de Montréal, mais l'avénement *El Nino* nous fait craindre de nous y rendre, étant donné que les météorologues parlent de problèmes de toutes sortes occasionnés par ce phénomène. Croyez-vous qu'il y ait du danger ou des désagréments importants au niveau climatique ? Nous déconseilleriez-vous cette destination à cette période ? Nous attendons votre réponse éclairée pour réserver. »

Jennifer Milton, d'Environnement Canada, confirme que les météorologues prévoient effectivement plus de précipitations qu'à l'habitude sur plusieurs destinations-soleil. Mais, M. Woodrough semble béni des dieux : la seule zone *grise* du Yucatan se trouve tout au nord de la péninsule. Partout ailleurs, l'hiver s'annonce aussi beau que d'habitude.

« D'autre part, ajoute M. Woodrough, si nous pouvons nous y rendre sans risque, pouvons-nous trouver de l'hébergement acceptable autre que celui proposé par les grossistes sur la côte des Caraïbes en descendant vers Tulum, une région moins exploitée ? »

De nombreux Québécois, qui ne parlent pas espagnol couramment, voyagent au Mexique en ne fréquentant que des petits hôtels et des restaurants tenus par des gens du pays. La journaliste Liliane Lacroix, de *La Presse*, compte parmi ces voyageurs débrouillards. Elle connaît bien le Yucatan et n'hésite pas à vous recommander de voyager hors des sentiers battus par les grossistes.

Voici quelques-unes de ses bonnes adresses d'hôtels à 20 $, 30 $, jamais bien loin d'une plage, sans air climatisé mais avec ventilateur : à Playa del Carmen, le Maya Bric, petit hôtel tenu par un Mexicain, ainsi que le Posada Sian Ka'an ; à Cancun, le Posada Lucy, en plein centre-ville, face à un parc ; à Coba, un petit hôtel dont elle oublie le nom, mais facile à repérer puisqu'il se trouve à l'entrée des ruines. Pour un hébergement un peu plus spartiate, il y a, sur la plage de Tulum, les *cabanas*. Elle vous conseille, d'autre part, de fouiller dans le *Routard* pour dénicher d'autres bonnes adresses.

Par ailleurs, à l'Office de tourisme du gouvernement mexicain (1, Place Ville-Marie, suite 1526, à Montréal) vous pouvez consulter un catalogue de villas d'été, appartenant à de riches mexicains de Merida, qui sont à louer en hiver. Pas trop cher : 300 $ la semaine, pour une maison avec deux, trois chambres à coucher. Les gens du tourisme mexicain vous mettront en contact avec un représentant des propriétaires de villas.

Air Canada : de plus en plus « canadian »

Catherine Hudelot, de Montréal, nous fait parvenir une copie d'une lettre, adressée au service à la clientèle d'Air Canada. Elle déplore la piètre qualité du service du transporteur de plus en plus *canadian* et de moins en moins *canadien* : « Il y a un peu plus d'une semaine, écrit-elle, j'ai réservé une place à bord d'un avion d'Air Canada pour un aller-retour Montréal-Paris.

« Avant de pouvoir le faire, j'ai dû attendre une bonne demi-heure au bout du fil. Quand il s'est agi, quelques jours plus tard, de confirmer ma réservation, c'est pendant une heure et dix que j'ai poireauté. Une heure dix, montre en main, à me faire bassiner par des messages en anglais et en français. J'avais pourtant bien appuyé sur le « 2 » pour avoir du service dans ma langue. Une heure dix à me faire répéter *ad nauseam* tout ce que je ne voulais pas savoir sur vos destinations de Chicago, de Washington et d'Ottawa.

« Quand, enfin, un être humain s'est manifesté, c'est en anglais qu'il l'a fait. J'avais, pourtant, je vous le rappelle, appuyé sur le « 2 » pour avoir du service dans ma langue. Une fois le dialogue engagé, la jeune fille a effectivement poursuivi la conversation en français. Elle a gentiment répondu à mes questions et pris tous les renseignements dont elle avait besoin, y compris la langue dans laquelle je souhaitais recevoir ma correspondance.

« J'ai reçu mon billet aujourd'hui : il était accompagné d'une lettre confirmant tous les détails, en anglais seulement. Je vous la renvoie donc et j'attends la version française.

« Vous avez, comme bien d'autres compagnies, relocalisé vos services au Nouveau-Brunswick et dans l'Ouest canadien. Vous y avez peut-être trouvé votre profit, mais nous y avons, nous les clients québécois, beaucoup perdu. Nous perdons du temps et nous perdons patience à trop souvent devoir nous battre pour être servis dans la langue officielle de cette province. »

Mme Hudelot ajoute en *post scriptum* : « J'essaie en vain, depuis quinze minutes, d'avoir votre adresse. Je capitule, ça ira à la semaine prochaine... Il me semble que j'ai entendu dire que vous aviez fait des profits satisfaisants cette année. Investir dans un peu plus de personnel, ça ne vous dirait rien ? »

Échanges de maisons

Marjolaine Carle apporte une information supplémentaire à celles déjà fournies aux correspondants du *Courrier du voyageur* à la recherche d'organismes spécialisés dans les échanges de maisons : « J'ai moi-même effectué ce type d'échange, de grande qualité, en passant par l'organisme Intervac, qui s'occupe d'échanges de maisons, de voitures et d'étudiants à travers le monde.

« Une fois l'inscription faite (entre 36 $ et 109 $, selon l'option choisie), on reçoit cinq cataloques, pour différentes périodes de décembre à octobre. Voici les coordonnées : Mrs Suzanne Cassin, INTERVAC, 606 Alexander Crescent St., N.W. Calgary, Alberta, T2M 4T3. Téléphone/télécopieur : (403) 284-3747. Courrier électronique : sc@ intervac.com »

Denise Lemay, de Québec, signale, pour sa part, qu'elle représente, justement, une entreprise privée, ayant des bureaux à Québec, à Montréal et en France. « Nous offrons depuis plus de deux ans un service d'échanges de maisons entre l'Europe, plus particulièrement la France et le Québec. »

Pour plus de précisions sur le mode de fonctionnement, elle suggère de consulter la page web du *Club L'Antre amis* : www.chezqui.com/antre-amis/

Autrement, on peut la joindre au téléphone (418) 653-4010) ou par télécopieur (418) 651-8076).

Rêvatours déçoit

Michèle Maillé, de Sainte-Julie, regrette d'avoir décidé de suivre le conseil de son agente de voyage de choisir Rêvatours plutôt que Exotic Tours pour son voyage en Grèce : hôtel dans un environnement peu reluisant à Athènes ; hôtel « de type *truck stop* à Kalambaka, du trafic à plein, pas d'air climatisé et des chiens qui hurlent toute la nuit » ; mauvaise planification du circuit : « trop de temps à Heraklion et pas assez à Santorin » ; représentants du grossiste sur place peu présents ; inquiétude au sujet de leur place dans l'avion de retour...

« Il est certain que si nous retournons en Grèce ou ailleurs ce ne sera sûrement pas avec Rêvatours, mais avec Exotic. Où nous avons toujours été très satisfaits, tant au point de vue des hôtels, de la présence constante de ses représentants et de la très bonne organisation de ses tours. »

Destination-soleil à moins de 1000 $

Quelle destination-soleil choisir avec un budget de moins de 1000 $?, demande Jean-Guy Gagné, de Saint-Jérôme. Qui mentionne vouloir partir au creux de l'hiver, fin février ou début mars.

Des destinations-soleil à moins de 1000 $, il s'en trouve pas mal : suffit de parcourir les annonces de ce cahier Vacances/voyage pour le découvrir. Votre choix sera d'autant plus vaste si vous cherchez dans les voyages à prix forfaitaire vers Cuba, la République dominicaine et le Mexique. Pour être certain de respecter votre budget, assurez-vous, au moment de verser votre 1000 $, que votre voyage comprend vraiment tout : le transport aérien, l'hôtel, les transferts et les repas.

Si vous avez des questions ou des commentaires à faire au sujet de vos voyages ou de vos vacances, écrivez-nous au :

Courrier du voyageur,
La Presse,
750 boul. Saint-Laurent,
Montréal, QC H2Y 1K9
Télécopieur : (514) 285-6808

Une randonnée au fil des lignes doubles du Missouri

SCOTT CHARTON
de l'AP, EMINENCE, Missouri

Les collines se font escarpées et les paysages enchanteurs, le long de la route 19 au Missouri, sur une portion sauvage du plateau des monts Ozark.

Les automobiles serpentent au beau milieu d'un décor si farouche que la main de l'homme ne se sent que dans les lignes doubles ininterrompues qui ponctuent le bitume d'une trace jaune. Inutile de tenter un dépassement. D'ailleurs, qui voudrait se presser ?

Succomber à la tentation de lever le pied est tout naturel, dans cette contrée de ponts étroits surplombant des eaux miroitantes aux noms évocateurs tels que Crooked Creek (anse crochue), Sinking Creek, Gladden Creek (anse heureuse), Current, Jacks Fork et Meramec.

« La nationale 19 tire son appellation panoramique de son lent déroulement au fil des anses et des ponts », écrit l'écrivain Archie Satterfield, né dans le Missouri, dans son livre *Country Roads of Missouri*.

Comme beaucoup d'autres routes du Missouri aux abords virginaux, cet itinéraire dessiné par l'État attire plus que sa part de touristes flâneurs. Cet été, par exemple, un samedi après-midi pour être plus précis, un couple à l'air calme dans une Mercedes décapotable précédait mollement une camionnette rouge Dodge chargée de canots et d'adolescents hilares en T-shirts.

Don Hayes, un journaliste-photographe retraité de Alton, en Illinois, descendait la 19 pendant un week-end de canotage et d'équitation avec parents et amis. N'ayant jamais admiré la région, il ne pouvait s'empêcher de s'imaginer comment une lentille croquerait ses détails.

« J'adore les monts Smoky, au Tennessee, mais là je crois que j'ai trouvé mieux en fait de routes sinueuses. Je vais revenir en automne, pour les couleurs. Graphiquement, c'est renversant. »

Elle aussi à son premier voyage sur la 19, Dawn Lee, de Wood River, en Illinois, s'attendait à un automne magnifique. Pour le moment, les pins et feuillus vertigineux la comblaient, avec l'ombre fraîche qu'ils projetaient sur le chemin de leur voûte verte luxuriante.

« La campagne verte et les collines en montagnes russes me font craquer. De vieilles granges et fermes, c'est tout ce qu'on a besoin pour se reposer », disait-elle en se prélassant sur la véranda du Cedarstone Country Bed and Breakfast, perché sur une hauteur qui domine la route.

De la frontière de l'Arkansas, près de Thayer, la route 19 se rend à quelques kilomètres du Mississippi, non loin de Hannibal, non sans avoir croisé les routes transprovinciales 44 et 70, la US 50 et la Missouri.

Chemin faisant, les amants du farniente qui se plaisent à flâner découvriront le paradis du touriste paresseux. Une pause sur les grandes saillies du sud de la Missouri, dans le vieux hameau allemand de Herman, est l'occasion d'une visite oenologique. À Steelville, la rivière Meramec invite à tremper un orteil, voire toute la jambe et le corps.

Plus au sud, juste en bas de Cherryville, un arrêt au vieux magasin général de Cottrell invite à un « soda fontaine » bien tassé et à un sandwich au jambon de Bologne coupé maison, tartiné de mayonnaise fraîche et blotti entre deux tranches de pain blanc.

Si votre ventre vous laisse tranquille jusqu'à Eminence, grimpez les vieilles marches du restaurant Ozarks Orchard, en face de la cour du comté de Shannon. Au deuxième balcon, une table vous permettra de jouir du paysage tout en vous goinfrant du buffet de steak et poulet à volonté.

L'aubergiste, Leroy Bucky Orchard, est intarissable d'histoires de touristes venus de loin, et du flot de paroles ininterrompus avec lesquelles ces étrangers louent le pays que Bucky a toujours chéri. « Ils n'en reviennent jamais qu'un tel coin existait aux États-Unis, une région plus belle que celles qu'ils ont jamais vues, soutient M. Orchard. C'est la pure vérité. »

La route 19 n'est pas la seule dans son genre au Missouri. Les routes panoramiques incluent la 59, qui gondole sous les saillies rocheuses vers Noël, sur la rivière Elk, dans le sud-ouest du Missouri, la 94 qui mène de Jefferson à Herman, à côté de la Missouri et de la piste Katy de randonnée pédestre et cycliste, ainsi que les chemins d'arrière-pays qui débouchent sur l'inconnu.

« Là se trouvent les richesses du Missouri », assure Joe Mickes, ingénieur en chef du ministère des Transports du Missouri. « Notre État est béni des dieux pour ses paysages plantureux. Nous tenons à ce que les voyageurs profitent de nos routes panoramiques. »

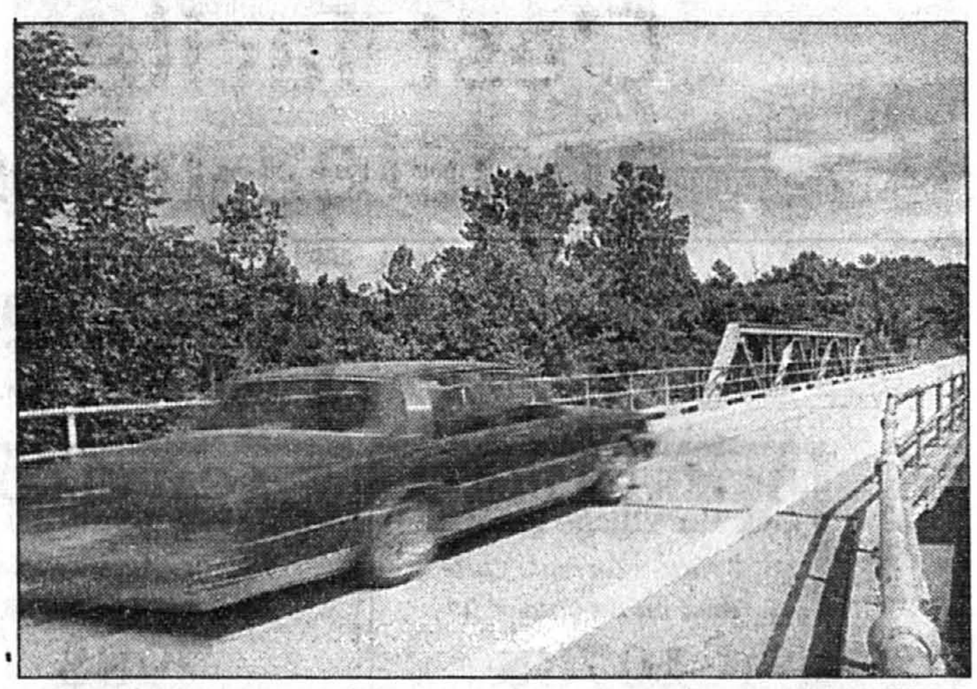


PHOTO AP

Cette voiture se prépare à emprunter un pont à voie unique au-dessus du ruisseau Crooked Creek, dans les Ozarks.

TAUX DE CHANGE

PAYS	Unité Monétaire	$ 1 can. vaut.	PAYS	Unité Monétaire	$ 1 can. vaut.
AFRIQUE DU SUD	rand	3,4486	JAMAÏQUE	dollar	24,9325
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	414,73	JAPON	yen	87,74
ALLEMAGNE	mark	1,2385	LIBAN	livre	1095,73
ANTILLES ANGL.	dollar	1,9317	MAROC	dirham	6,7819
ARGENTINE	peso	0,7153	MEXIQUE	peso	5,85
AUSTRALIE	dollar	1,0177	NICARAGUA	cordoba	6,97
AUTRICHE	schilling	8,71	NORVÈGE	couronne	5,0476
BAHAMAS	dollar	0,7155	NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,1438
BARBADE	dollar	1,4390	PAKISTAN	roupie	31,48
BELGIQUE	franc	25,53	PAYS-BAS	florin	1,3952
BERMUDES	dollar	0,7155	PÉROU	new sol	1,9092
BRÉSIL	real	0,7897	PHILIPPINES	peso	25,22
CHILI	peso	295,01	PORTO RICO	dollar	0,7155
COLOMBIE	peso	906,67	PORTUGAL	escudo	126,39
COSTA RICA	colon	171,75	R. DOMINICAINE	peso	10,35
CUBA	peso	16,4556	REP. TCHEC	couronne	23,7898
DANEMARK	couronne	4,7108	ROUMANIE	leu	5529,7990
ÉGYPTE	livre	2,8617	ROYAUME-UNI	liv.sterling	0,4264
ESPAGNE	peseta	104,58	RUSSIE	rouble	3987,3199
ÉTATS-UNIS	dollar	0,7155	SINGAPOUR	dollar	1,1195
FINLANDE	mark	3,7192	SRI LANKA	roupie	42,84
FRANCE	franc	4,1473	SUÈDE	couronne	5,3907
GRÈCE	drachme	194,39	SUISSE	franc	1,0104
HAÏTI	gourde	12,4151	TUNISIE	dinar	0,8075
HONG KONG	dollar	5,5266	TURQUIE	livre	131026,69
INDE	roupie	25,9833	VENEZUELA	bolivar	354,82
IRAN	rial	2146,38			
ISRAËL	shequel	2,5653			
ITALIE	lire	1210,58			

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 05 novembre 1997 par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

Offrez La Presse en cadeau ce Noël!

Avec un **abonnement de 52 semaines,** du lundi au dimanche, tous seront bien informés sur l'actualité, l'économie, les spectacles, les sports, la mode...

Plus, recevez GRATUITEMENT *Le Guide de l'auto 98* et *Le Guide du vin 98.*

Vous pouvez économiser jusqu'à **100 $** sur le prix en magasin

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Avec un abonnement de 26 semaines, du lundi au dimanche, *La Presse* offre **GRATUITEMENT** un de ces deux guides.

C'est facile, appelez-nous au 285-6911

Pour l'extérieur de Montréal (sans frais) :
indicatif (514) : **1 800 361-8202**
indicatifs (418), (613), (819) : **1 800 361-7453**

Vous pouvez aussi remplir le formulaire ci-dessous et le faire parvenir à l'adresse indiquée ou par télécopieur au

285-7039

ou pour l'extérieur de Montréal (sans frais) télécopieur :

1 888 254-7272

Pour profiter de cette offre d'abonnement, composez sans tarder le **(514) 285-6911** ou remplissez le formulaire ci-dessous et faites-le parvenir à l'adresse indiquée ou par télécopieur au **285-7039**

coupon-cadeau

❑ **OUI,** je désire profiter personnellement de cette offre.
❑ **OUI,** je désire offrir *La Presse* en cadeau.
❑ 52 semaines ou ❑ 26 semaines, à compter du _____ 199___.
En payant à l'avance le montant de 222,81 $* (52 semaines), le nouvel abonné recevra aussi, **GRATUITEMENT,** les deux primes.
En payant à l'avance le montant de 111,70 $** (26 semaines), le nouvel abonné recevra aussi, **GRATUITEMENT,** (cochez votre choix)
❑ *Le Guide de l'auto 98* ou ❑ *Le Guide du vin 98*

❑ Je suis déjà abonné(e) à *La Presse* et je désire bénéficier de cette offre en prolongeant mon abonnement actuel.
S'il y a lieu, inscrivez ici votre numéro d'abonné : ☐☐☐☐☐☐☐☐☐

❑ Je joins mon chèque ou mandat-poste de 222,81 $* ou de 111,70 $** à l'ordre de La Presse, ltée C.P. 11048, Succ. Centre-Ville, Montréal (Québec) H3C 4Y4.

❑ Je désire effectuer le paiement par carte de crédit
❑ Visa ❑ MasterCard no de carte : _____
Date d'expiration : ____/____ Signature : _____

❑ Je désire recevoir *La Presse* :
(Veuillez écrire en lettres majuscules)

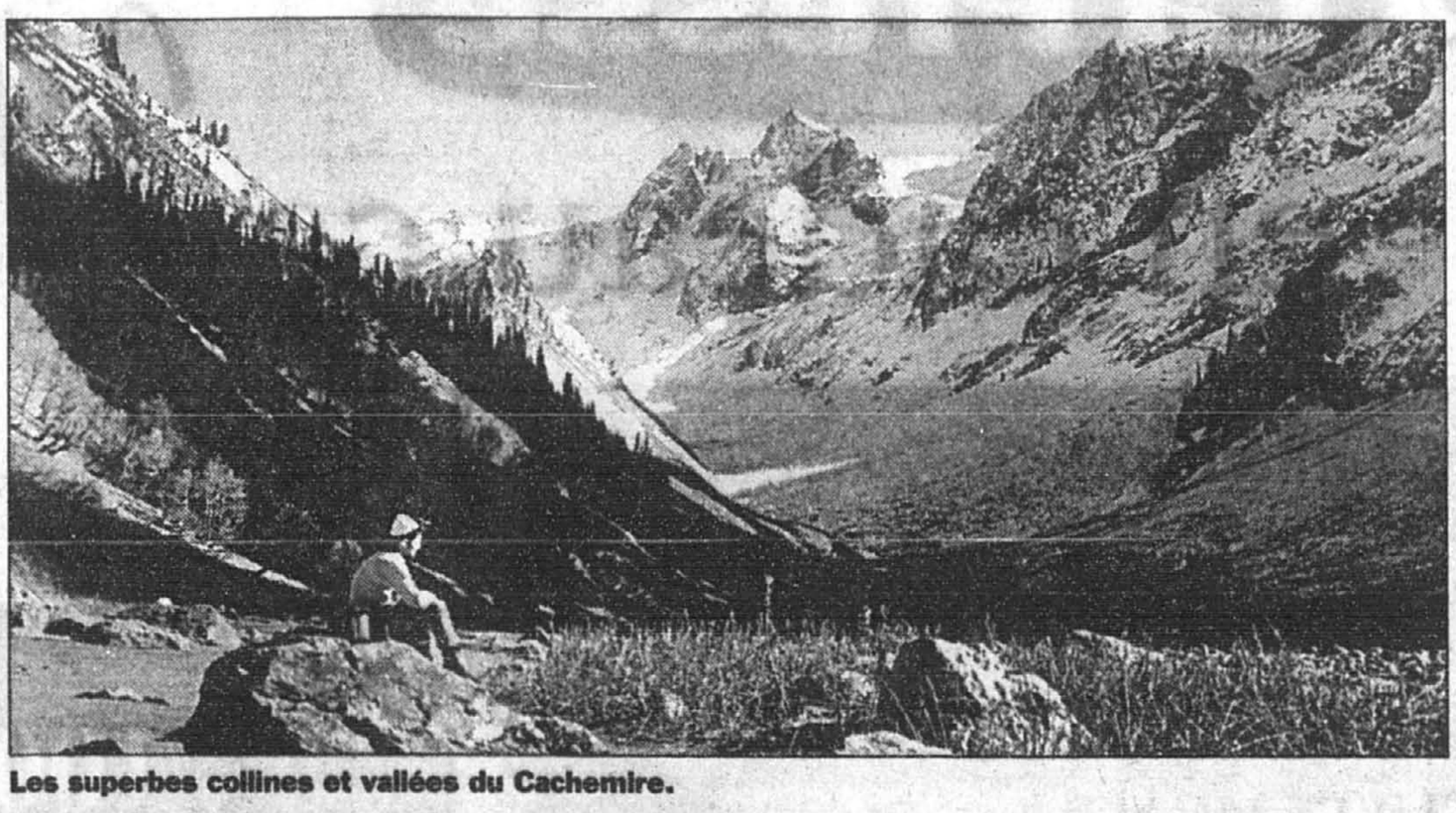
❑ Je désire offrir *La Presse* à :
Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Téléphone : _____

Une carte de souhaits mentionnera que ce cadeau est de :
(Veuillez écrire en lettres majuscules)
Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Téléphone : _____

*252,44 $ et **126,51 $ dans les secteurs où la livraison se fait par service motorisé. (Pour les numéros de route commençant par 203 et 210). Cette offre prend fin le 15 décembre 1997 et n'est valable que dans les villes ou le service de livraison à domicile est disponible. Elle ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale et est applicable seulement sur le prix courant (222,81 $* ou 111,70 $ **). Prévoir un délai de quatre semaines pour recevoir votre prime, après la réception de votre paiement.

Tourisme : le Cachemire se croise les doigts

DONNA BRYSON
Associated Press
GULMARG, Inde



Les superbes collines et vallées du Cachemire.

En français, Gulmarg se traduirait par « pré en fleur ». Mais ces jours-ci, cette ville du Cachemire ressemble davantage à un champ d'hôtels et de stations balnéaires abandonnés et décrépis.

À une heure de Srinagar, cette plaine des montagnes constituait le coeur de l'industrie touristique du Cachemire, qui attirait jusqu'à la fin des années 80 plus de 600 000 touristes chaque année, de l'étranger comme de l'Inde.

Des hordes de pique-niqueurs fondaient sur la région en été. L'hiver, les skieurs avaient un fort penchant pour ses pentes, atteintes par les routes sinueuses montant de Srinagar, laissant derrière eux des arbres au vert persistant qui s'élèvent si loin du fond des ravins qu'ils semblent aussi hauts que les montagnes.

Les jours heureux ont pris fin abruptement à la fin de 1989, quand les affrontements entre l'armée indienne et des séparatistes cachemires ont atteint un sommet. Le gouvernement fédéral a imposé l'état d'urgence, les ambassades ont enjoint leurs ressortissants d'éviter la région et les Indiens apeurés ont aussi choisi d'autres lieux de villégiature. Le rapt de quelques touristes étrangers, dont l'un a été tué et quatre manquent toujours à l'appel, n'a guère arrangé les choses du point de vue des ambassades.

Aujourd'hui, un an après la remise du pouvoir au gouvernement local élu, le paroxysme de la violence désormais chose du passé, autorités et hommes d'affaires espèrent que le tourisme renaîtra de ses cendres.

Au cours des sept premiers mois de l'année, 8000 touristes étrangers ont visité le Cachemire, selon le ministère du Tourisme de l'État. L'été a vu de nouveau les hauteurs de Gulmarg accueillir les pique-niqueurs. Des rénovations ont amélioré l'apparence de quelques hôtels.

À Srinagar, des Thaïlandais en voyage organisé passent leurs journées dans les jardins Mughal de la capitale fondée voilà 400 ans, et leurs nuits dans les bateaux du lac Dal, hôtels flottants renommés pour leur élégance victorienne surannée et leur chaude hospitalité.

Des Nord-Américains en shorts et bottes de marche s'aventurent dans les échoppes, en quête de châle de laine brodée, de meubles de noyer sculptés à la main et de bibelots de papier mâché aux teintes gracieuses.

L'hiver permettra de savoir si vraiment le tourisme peut fleurir à nouveau, selon Abdul Aziz, qui supervise les réparations à l'hôtel Hilltop, à Gulmarg. Après quatre mois de labeur, les 35 chambres de l'hôtel étaient presque prêtes à loger les skieurs.

La réouverture entraînerait la création de 125 emplois dont la ville a désespérément besoin, selon M. Aziz. « La violence a confiné les gens à leur maison. Il n'y avait plus de travail. La population sort enfin des maisons. Au Cachemire, on veut un peu de calme. »

Depuis 1947, le Cachemire est revendiqué par l'Inde et le Pakistan, qui se partagent cet ancien royaume hindou conquis au XIVe siècle par un aventurier musulman, puis intégré au XVIe siècle à l'Empire moghol. Il a fait l'enjeu des guerres indo-pakistanaises de 1947-49 et de 1965.

EN BREF

Un musée de la chaussure

■ La ville de Seattle, dans l'État de Washington, accueille désormais un Musée de la chaussure géante, situé à Park Place Market. Le musée présente notamment la collection de chaussures géantes ramassée par Dan Eskenazi, un citoyen de Seattle, au fil des 30 dernières années. Infos: (206) 623-2870.

Au Jardin botanique

■ La grande serre du Jardin botanique de Montréal se parera de blanc du 28 novembre 1997 au 11 janvier 1998. Le centre de la serre sera transformé en village miniature, où la neige sera simulée par des fleurs et des feuillages. Les poinsettias, les azalées, les amaryllis, les bégonias, les mufliers, les cyclamens, tout sera en blanc. Infos: (514) 872-1453.

Cuba à vélo

■ Un organisme torontois du nom d'Adventures Unlimited propose des visites à vélo de Cuba d'une durée de sept jours. Le forfait de 1299 $ comprend sept nuitées, les transferts, tous les repas, des excursions et un vélo de montagne, mais exclut le billet d'avion (environ 600 $) et les boissons alcoolisées. Le tour est d'une longueur de 260 km, avec des étapes quotidiennes moyennes de 50 km. Infos : (416) 360-6603.

Guide pour Magog-Orford

■ Le *Guide du visiteur Magog-Orford — hiver 1997-1998* est présentement disponible. Cette brochure propose une information détaillée sur l'offre touristique hivernale de la région de Magog-Orford. Il contient aussi plusieurs cartes illustrant tantôt les pistes de ski alpin, tantôt les sentiers de ski de randonnée. Et il contient bien sûr un répertoire complet pour l'hébergement. On peut en obtenir un exemplaire en faisant le (800) 267-2744.

Noël au Québec

■ Comme de coutume, il sera possible de célébrer la Noël en famille d'une manière très variée, et sans quitter Montréal. Voici quelques suggestions. D'abord l'exposition de crèches de Noël, une collection de plus de 300 crèches provenant de 95 pays et qui sera présentée à l'oratoire Saint-Joseph du 15 novembre au 15 février. Du 27 novembre au 4 janvier, le Planétarium de Montréal présentera *L'étoile des Mages*. On tentera d'éclaircir le mystère de ce signe céleste qui, il y a 2000 ans, aurait guidé les mages de Babylone à Bethléem. Du 6 au 31 décembre, le Vieux-Port proposera encore cette année sa « crèche vivante ». Ce spectacle en plein air, avec figurants bénévoles et animaux vivants, retrace les moments forts de la Nativité. Du 13 décembre au 6 janvier, le Musée des beaux-arts de Montréal présentera *Noël au musée*, une exposition d'arbres de Noël. Du 20 au 30 décembre, le Parc équestre de Blainville présentera « le château de Noël ». On fera le (514) 434-4006 pour en savoir plus long au sujet de cette dernière proposition. Enfin, du 20 décembre au 4 janvier, le Biodôme proposera « L'arche de Noël », alors que les enfants âgés de 4 à 7 ans seront invités à se déguiser en petits rennes au nez rouge et à prendre des photos des animaux avec un appareil magique.

Du nouveau à Toronto

■ La ville de Toronto pourra compter avec une nouvelle attraction à partir de juillet 1998. Logé dans un entrepôt historique recyclé, *The Pier* racontera l'histoire maritime de Toronto et des Grands Lacs. On a même prévu des visites des installations, de même que des excursions à bord d'un remorqueur datant de 1932.

L'année du « paniolo »

■ L'année 1998 a été proclamée « l'année du paniolo » par l'État d'Hawaii. Le « paniolo », ou cowboy hawaien, existe depuis 1793, année de l'arrivée du premier troupeau de bétail à cornes (les chevaux suivront dix ans plus tard). Ses traditions sont grandement influencées par les vaqueros du Vieux Mexico et de leurs confrères de l'ouest américain.

Les meilleurs chez les transporteurs aériens

■ La World Airline Entertainment Association choisissait récemment ses « Best of » dont voici les gagnants. Meilleur magazine en vol : Virgin Atlantic Airways; meilleur guide de divertissement en vol incorporé au magazine : United Airlines ; meilleur guide de divertissement en vol proposé indépendamment du magazine : American Airlines; meilleur programme audio en vol : Qantas Airways et Virgin Atlantic Airways (à égalité) ; meilleur programme vidéo en vol : Virgin Atlantic Airways ; meilleur vidéo à but spécial : South African Airways ; et meilleur divertissement vidéo en vol : Airtours International.

Concours

Souvenirs de voyage au Québec

Identifiez cette photo-mystère et gagnez

un forfait de deux nuits pour deux personnes à l'Auberge Beauséjour de Saint-Joseph-de-la-Rive, dans Charlevoix.

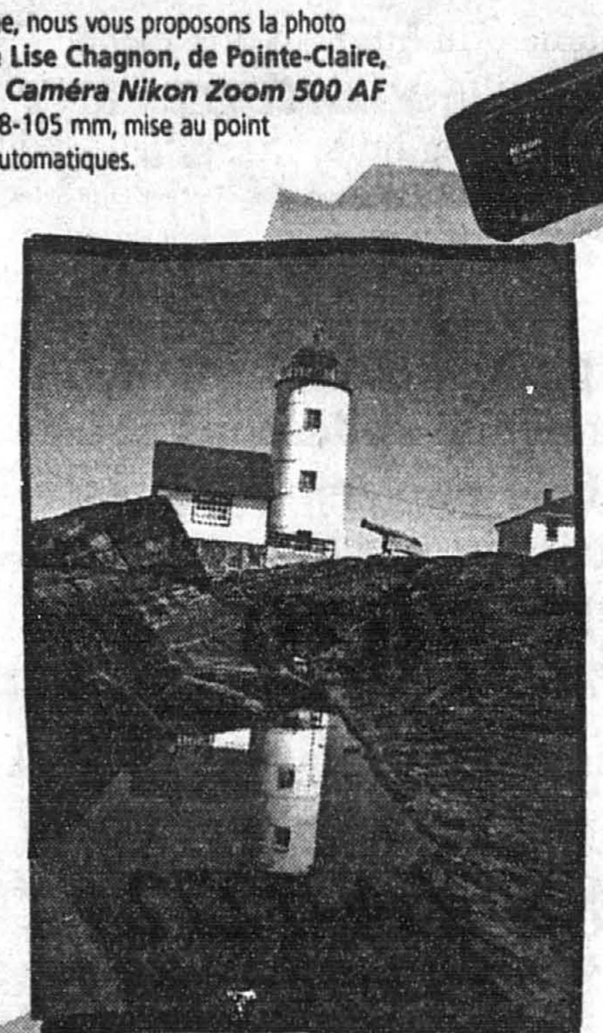
Auberge BEAUSÉJOUR
1 800 265-2895

Le séjour comprend l'hébergement, quatre dîners table d'hôte, quatre petits déjeuners, les taxes et le service*. Une valeur de 375 $.

* Le forfait est valide du 8 janvier au 18 juin 1998, sauf pour les dates suivantes : du 15 au 17 mai 1998 et du 22 au 24 mai 1998.

Photo-mystère de la semaine

Cette semaine, nous vous proposons la photo de **Madame Lise Chagnon, de Pointe-Claire,** qui mérite la ***Caméra Nikon Zoom 500 AF*** avec zoom 38-105 mm, mise au point et « flash » automatiques.



Voici les indices de la semaine :

- Ce phare est situé dans la région du Bas Saint-Laurent
- Il a été construit en 1809
- Pendant plus d'un siècle, les gardiens de ce phare se succédèrent de père en fils

Pour participer :

- Remplissez le coupon de participation en identifiant l'endroit où la photo-mystère a été prise et retournez-le à l'adresse indiquée avant midi, le 20 novembre 1997.
- Un tirage au sort déterminera le ou la gagnante. Cette personne devra avoir la bonne réponse.
- Si aucun participant ne réussit à identifier « cet endroit », un tirage au sort parmi tout le courrier reçu déterminera le gagnant.
- Tous les samedis, jusqu'au 15 novembre, nous publierons une nouvelle photo-mystère. La valeur totale approximative des prix offerts est de 9 016 $.
- Les règlements du concours sont disponibles à **La Presse.**
- Les fac-similés faits à la mains sont acceptés.
- Les noms des gagnants seront publiés le samedi 6 décembre prochain.

Concours « Souvenirs de voyage au Québec »
Photo parue le 8 novembre 1997
La Presse, C.P. 11053
Succ. centre-ville
Montréal (Québec) H3C 4Y9

La Presse

Réponse semaine #9 : _____
Nom : _____ Âge : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. (résidence) : _____ (travail) : _____

VOYAGEZ EN GROUPE

LONG SÉJOUR À NICE ACCOMPAGNÉ
(studio tout équipé - zone piétonne) **(3 mars au 3 avril '98)** **1 599 $**

LE GRAND TOUR DE LA THAÏLANDE (18 JOURS)
BANGKOK (5 NUITS) - CHANG MAI - MAE HONGSON PATTAYA (7 NUITS) séjour accompagné
27 janv. au 13 févr. 1998 (22 repas inclus)
17 févr. au 6 mars 1998 (22 repas inclus) si dépôt avant le 25 nov **2 729 $**

LA POLYNÉSIE FRANÇAISE (17 JOURS)
TAHITI - MOOREA - HUAHINE - BORA BORA si dépôt
8 au 24 mars (15 repas inclus) séjour accompagné avant le 1er déc. **3 649 $**

LA TERRE SAINTE AU COURS DU CARÊME
ISRAËL seulement, du 16 au 25 mars 1998 **2 268 $**
ISRAËL-ROME-ASSISE du 16 au 29 mars 1998 Rabais 200$/couple Si dépôt avant le 15 janvier '98 **3 381 $**
ISRAËL ET JORDANIE du 16 au 30 mars 1998 **3 168 $**

LA MAGIE DES CRÈCHES DE NOËL À RIVIÈRE-ÉTERNITÉ
6-7 décembre (2 jours, incluant 3 repas) à partir de **179 $**

LA FLORIDE
Départs en avion (séjours de 2, 3 et 4 semaines) **à partir du 26 février 1998**
MIAMI BEACH : hôtels Thunderbird ou Colonial Inn À partir de **1 309 $**
HOLLYWOOD : Hollywood Beach Resort™ À partir de **1 499 $**
Départs en autocar (20 jours)
24 février au 15 mars 1998 (Hôtel Thunderbird) **1 779 $**
17 mars au 5 avril 1998 (Hôtel Colonial Inn) **1 689 $**

HAWAII DÉPARTS LES : 23 février, 2 et 9 mars
2 semaines **2 129 $** 3 semaines **2 499 $** 4 semaines **2 939 $**
Rabais 50$/pers. Si réservé avant le 20 novembre 1997

ÎLOTS QUÉBÉCOIS AVEC RENÉ ET DENYSE BERNARD

ÎLES CANARIES «Éternel printemps» À partir de **2 399 $**
Départs les 7, 14, 21 et 28 janvier 98
Séjours de 3 à 6 semaines selon la date choisie
Hébergement en appartement à l'Hôtel Alborada à Tenerife Sud (incluant 2 repas / jour)
Rabais 50$/pers. Si réservé avant le 18 novembre 1997

LA COSTA DEL SOL «la culture et l'histoire» À partir de **1 849 $**
Départs du 25 février au 25 mars 98
Séjours de 3 à 6 semaines selon la date choisie
Hébergement à l'Hotel Goya
Rabais 50$/pers. Si réservé avant le 12 décembre 1997

Possibilité d'un séjour en appartement À partir de **1 649 $**

Présentations audiovisuelles Floride, Hawaii, Canaries, Costa del Sol, Thaïlande et Tahiti.

*Présentation Floride, Hawaï, Canaries et Costa del Sol seulement.

NOVEMBRE

DATE	HEURE	VILLE	ENDROIT	ADRESSE
Ven. 14	13 h 30	Hull	Cabane bois rond	331, boul. Cité des Jeunes
	19 h 30	Gatineau	Auberge des Gouverneurs	111, Bellehumeur
Dim.16	13 h 30	Montréal	Hotel Maritime Plaza Salle Artimon I	1155, rue Guy
Lun. 17	13 h 30	Ste-Rosalie	Chevaliers de Colomb	3550, de l'Église
Mar. 18	13 h 30	Montréal	Stade Olympique Salon Archipel	4545, Pierre-de-Coubertin
	19 h 30	St-Hubert	Club de l'Âge d'or	5275, ch. Chambly
*Mer. 19	19 h 30	Pointe-aux-Trembles	Centre Communautaire	3020, de la Rousselière

AJOUTEZ NOS CERTIFICATS-CADEAU À VOTRE LISTE DE PRÉSENTS POUR LES FÊTES !

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE, C'EST GRATUIT !

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement, guide et taxes.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais: 1-800-463-1598
ou 1-800-667-6070
Québec et les environs: (418) 525-4585
Détenteur des permis du Québec

Le côté sauvage du ski en Europe

Associated Press
ROME

Les stations touristiques d'hiver européennes se sont dotées d'un côté sauvage, intrigant et folâtre pour attirer skieurs, planchistes, cyclistes d'hiver et amateurs de sports intenses.

Ceux à qui deux planches ne suffisent plus montent des skis à leurs vélos de montagne ou plongent corps en avant dans la Choc, une pente suédoise à 48 degrés réservée aux coeurs que n'effraient pas les montagnes russes. La quête de nouvelles émotions a relégué le ski alpin traditionnel parmi les sports familiaux.

« Les skieurs au budget serré opteront certainement pour l'Italie », annonce David Heard, qui élabore le *Good Ski Guide* britannique annuel. Beaucoup des forfaits y incluent des billets gratuits pour les enfants et des rabais spéciaux durant les semaines plus froides de l'hiver, moins achalandées.

Les skis plus petits, autour de 90 centimètres, gagnent en popularité, souligne Anne Marie Berette, secrétaire d'équipe des skis French Saloon. Les plus âgés chaussent des bottes de neige pour se maintenir sur les pistes une fois comptés leurs jours de skieurs.

La croissance la plus remarquable concerne la planche à neige : la période d'apprentissage est minime par rapport au ski : après trois jours de cours, que certaines stations européennes incluent dans les tarifs de location, la poudreuse hors-piste et les chassés-croisés sur les pistes attendent les débutants. Pour un skieur, c'est l'équivalent de réussir ses virages en parallèle.

Les montagnes du Vieux Continent cherchent aussi à séduire les plus intenses des skieurs, âgés de 20 à 35 ans, qui traquent les « pentes les plus longues, abruptes et houleuses au milieu d'un décor écrasant et spectaculaire », explique le rédacteur du magazine *Skiing* , Rick Kahl.

Quelques lacets sur les sommets européens les plus populaires montrent que l'Italie n'a pas son pareil, parmi les nations alpestres, pour combiner neige, douceur de vivre, cuisine fabuleuse et prix cassés. La plupart des stations proposent billets et hébergement gratuits pour les enfants de moins de six ou huit ans. Papa et Maman peuvent confier sans frais leurs petits à des garderies, pendant qu'ils dévalent les pentes. Courmayeur, adjacente au mont Blanc, Val Badia et Val Gardena comptent des programmes spéciaux pour les enfants.

En Autriche, la planche à neige a la cote. La première course de 24 heures au monde s'y tiendra à Galtuer, au Tyrol Ouest, les 30 et 31 janvier, sur la plus longue piste éclairée du pays. Dans la même veine, Bad Kleinkirchheim organise une course de vélos de montagne sur une pente enneigée le 2 février.

Les stations de Niederoesterreich, Nauders et Innsbruck-Bletscher continuent toutefois d'étaler leurs charmes aux skieurs plus traditionnels, avec plusieurs forfaits. Les plus branchés, s'ils ne jurent que par les skis paraboliques, se dirigeront vers Schruns, dans la région de Vorarlberg, « le » centre du parabolique en Autriche.

En Norvège, l'heure est aux complexes multi-sports : ski alpin, télémark, planche à neige et traîneaux à guidon se côtoient sans que les sportifs se gênent l'un l'autre. La planche à neige gagne en popularité, le ski alpin traditionnel se maintenant tout juste.

En France, Morzine a amélioré ses pentes et accru sa capacité de production de neige artificielle. Val d'Isère s'est dotée d'une nouvelle remontée mécanique, dont chacune des nacelles accueille six passagers, et modifie les autres pour que deux fois plus de skieurs puissent y prendre place. Les bottes à neige (snow boots) deviennent une activité à la mode parmi les amants de l'hiver de l'Hexagone.

Skis paraboliques et planche à neige envahissent la Suisse. Laax-Flims-Falera ouvre un Centre des nouvelles techniques, doté d'équipement dernier cri. Amateurs de paraboliques et cyclistes d'hiver sont courtisés, alors que Verbier a réservé certaines pistes au ski en famille. Un nouveau télésiège pour skieurs alpins ou paraboliques et planchistes a été installé à Davos, remplaçant le vieux téléski. Zermatt offre un ski agréable, mais des paysages encore plus remarquables.

En Allemagne, la région Garmisch-Partenkirchen a mis sur pied un laissez-passer qui donne accès à toutes les pentes de la zone où ont lieu des courses hors-piste et de ski de fond. Des leçons de parapente sont aussi au menu.

Une année exceptionnelle pour le ski

Associated Press
BOULDER, Colorado

De Telluride à Tahoe, les skieurs rongent leur frein.

« Je n'ai jamais connu une telle effervescence. Le canal de la météo doit bien avoir atteint les sommets de cote d'écoute chez nous », affirme Mike Shimkonis, directeur de la publicité à Telluride.

Les conversations ne tournent pas autour du milliard qu'ont investi dans le ski les stations hivernales de la région, ni des nouveaux skis profilés, aux tournants garantis même s'ils épargnent les genoux.

Le sujet de l'heure, dans l'Ouest, c'est plutôt la manifestation record d'El Nino, dont le Centre de prévisions climatiques de Boulder prévoit qu'il provoquera une orgie de neige.

Alors que les villes côtières de Californie, qui se souviennent des ravages du phénomène climatique en 1982-83, se préparent au pire, et que le Mexique se remet tant bien que mal d'un typhon, « quand on parle de neige, il ne pourra jamais en tomber trop », explique Barb Jennings, porte-parole de Colorado Ski Country USA.

Au cours d'une récente conférence, le météorologue Klaus Weickmann s'est vu demander comment il se préparait à un hiver qui pourrait bien obliger les chiens de prairie à porter des cache-oreilles. « Je me concocte des vacances de ski dans le Colorado du Sud ce printemps, ou même à Taos, au Nouveau-Mexique. »

Si les prévisions se concrétisent, le sud-ouest des États-Unis verra les tempêtes les plus imposantes, alors que le Nord-Ouest en connaîtra moins que d'habitude. Des stations comme Telluride et Purgatory, dans les monts San Juan, dans le sud du Colorado, pourraient bien être ensevelis sous un blanc manteau.

Les montagnes du nord et du centre du Colorado et de l'Utah font partie d'une zone de transition et les pronostics sont plus hasardeux. La Californie du Nord pose également problème, même si ses sommets se sont bien comportés pendant les manifestations précédentes d'El Nino.

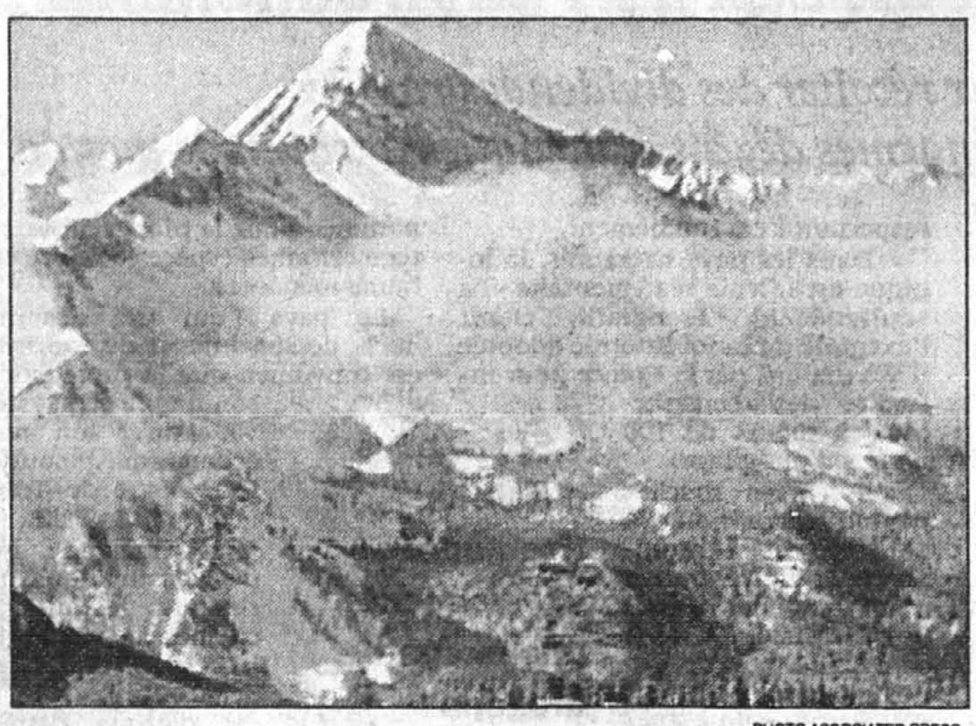


PHOTO ASSOCIATED PRESS

À Telluride, au Colorado, les skieurs auront toujours droit cette saison à des vues époustouflantes, mais l'abondance de neige, liée à El Nino, risque de porter les yeux sur les pistes plus que sur les vallées et sommets éloignés.

S'il est assez fort, El Nino pourrait fort bien se faire sentir jusqu'à Seattle sur la côte du Pacifique, selon les chercheurs.

Les skieurs se rendront vite compte que les skis profilés ne sont pas seulement à la mode : il est même difficile de trouver autre chose. Plus de 90 % des skis vendus cette année auront des rebords paraboliques, maintenant que les professionnels de la compétition les ont adoptés.

Les prix des skis de haut niveau atteignent 700 $ US. Des rabais s'appliquent parfois à l'équipement plus conventionnel, si on arrive à le trouver.

Tout comme les billets d'avion, les tarifs quotidiens des stations sont réduits pour ceux qui achètent à l'avance. Comme à son habitude, Aspen mène le bal des hausses de prix, avec une pointe à 59 $ US aux guichets. Le maximum à Vail est de 54 $ US.

Beaucoup tentent de séduire les jeunes skieurs et planchistes et de conquérir leur loyauté, particulièrement les rejetons de la génération X. Rabais et cartes à points pour habitués sont de mise. Ces dernières donnent accès à des diminutions de tarif appréciables, tout particulièrement au début et à la fin de la saison.

Officiellement, Aspen défend chèrement sa politique de prix élevés, arguant la diminution du trafic sur les pentes et les réserves des résidants quant à un afflux accru de touristes. La station du Colorado ne s'empêche tout de même pas de prévoir des billets à rabais.

Depuis longtemps, des réductions sont accordées aux plus vieux et aux plus jeunes. Cet hiver, Squaw Valley ne fera payer que 24 $ US aux ados entre 13 et 15 ans.

Les prix montent parce que les « baby boomers » ne cessent d'exiger des télésièges plus confortables et rapides, explique le directeur général d'Aspen, Pat O'Donnell. « Avec cette course aux armements, comment voulez-vous contenir les prix, demande M. O'Donnell. Une bonne partie des hausses finance ces damnés investissements que nous devons faire. »

Au Colorado seulement, 130 millions US seront consacrés aux stations de ski. Vail Resorts, qui comprend Vail, Beaver Creek, Keystone et Breckenridge, se charge de plus de la moitié de cette injection.

Un centre de communications a été établi sur la montagne à Vail, pour que les gens d'affaires n'aient pas à faire une croix sur leurs activités. La municipalité s'est chargée des trottoirs chauffants pour que ses hôtes ne trébuchent pas au pied des pentes. Deer Valley, en Utah, avait déjà songé à cette commodité.

Un télésiège à deux places à grande vitesse, une nouveauté, sera installé sur la Ruthie's Run à Aspen, qui fait des attentions particulières sa marque de commerce : certains n'avaient plus envie de partager quatre places avec des étrangers. « Sur les quatre places à haute vitesse, les rencontres galantes sont rares », a déjà expliqué le pionnier d'Aspen, Friedl Pfeifer.

Whistler et Blackcomb, en Colombie-Britannique, dont la tentative de ravir à Vail le titre de reine des stations est la plus sérieuse du continent, se signalent surtout par leur association à Intrawest.

La plus longue piste aux États-Unis, en dénivelée, se trouve maintenant à Snowmass, dont le nouveau remonte-pente menant les intrépides du sommet du Big Burn au Cirque porte à 1343 mètres la dénivelée maximale, un honneur dont la station se vante.

Trois nouveaux télésièges haute vitesse à quatre places ont été installés à Mammoth, en Californie, pour réduire l'attente en fin de semaine. Heavenly a opté pour un six-places à haute vitesse.

La nouvelle gondole Bridger de Jackson Hole, au Wyoming, permet d'éviter la foule des autres remonte-pentes.

La Presse disponible en FLORIDE

Livraison à domicile

Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer *La Presse* :

Votre distributeur en Floride : André Prévost (954) 971-3306

Points de vente Côte est

Boca Raton
MR. SHIPPER
9070 Kimberly Blvd.
NEWS SHACK
1375 Palmetto
POINT STATIONERS INC.
6030 S.W. 18th Street

Boynton Beach
DAN'S NEWS
640 Ocean Ave.
SHIP & SHOP
1779 N.O. Congress Ave.

Dania
BUY RITE GROCERY
265 S. Federal Highway 1
DANIA NEW'S & BOOKS
300 E. Dania Beach Blvd.
LUCKY SEVEN FOOD STORE
1414 S. Federal Highway 1

Davie
PUBLIX
8842 St. Road 84

Delray Beach
DELRAY
420 E. Atlantic Ave.

Derfield Beach
CENTURY NEWS
1818 W. Hillsboro Blvd.
DEERFIELD SUPERMARKET
2030 N.E. 2nd Street
GRILL MARKET
2066 N.E. 2nd Street
PUBLIX
1337 Military Trail

Fort Lauderdale
KELLY'S NEWS
1930 S.E. Sunrise Blvd.

Fort Lauderdale by-the-sea
CITY NEWS
4402 Bougainvilla Drive
CLARK OUT OF TOWN NEWS
303 S. Andrews Ave.
DAYLY NEWS
3461 Galt Ocean Drive
ECKERD 3033
4759 N. Ocean Drive
LA LORAINE
2800 Vista-Mar
WALGREEN CO.
4319 E. Ocean Blvd. Commercial
WALGREEN DRUGS OAKLAND
3101 N. Ocean Blvd. A1A

Fort-Pierce
WALGREEN
1163 S.O. Federal Highway 1

Hallandale
7-ELEVEN STORES 10557
722 N.E. 9th Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1400 E. Hallandale Beach Blvd.
SHOP & SAVE
3163 W. Hallandale Beach Blvd.
TOBACCO TOWN
1401 E. Hallandale Blvd.
WALGREEN CO.
917 E. Hallandale Blvd.
WALGREEN CO.
1000 W. Hallandale Blvd.

Hollywood
BOOK WAREHOUSE
1928 Hollywood Blvd.
PUBLIX MARKET
5211 Sheridan Street
TUZZO NEWS
1700 E. Young Circle
WALGREEN DRUGS
2855 Stirling Road

Hollywood Beach
7-ELEVEN STORES 30002
4112 S. Ocean Drive
BEACH BOOKS SUNDRIER
328 Johnson Street
DELI FOOD MARKET
302 Johnson Street
DRIFTWOOD
2101 S. Surf Road
FOOD KING
3111 N. Ocean Drive
MAXI
1000 N. Broadwalk
TONY
1209 N. Broadwalk

Jensen Beach
C. FARM
10075 S.O. A1A

Juno Beach
JUNO BEACH TEXACO
14731 US Highway 1

Lake Worth
KWIK STOP
2172 N. 10th Ave.
LITTLE PROFESSOR
7151 Lake Worth Road
MAIN STREET NEWS
608 Lake Ave.

Lantana
LANTANA NEWS
121 S. 3th Street
POSTAL DEPOT PLUS
6246 Congress Ave.

Lauderdale Lakes
WALGREEN
4451 North Street Road 7

Lauderhill
K. STORE
4021 N.W. 16th Street
WALGREEN
7301 Oakland Park Blvd.

Margate
U.S.A. NEWS
5589 Margate Blvd.
WALGREEN CO. SAMPLE
3133 N. State Road 7 (441)

Miami Beach
BARRY'S
7436 Collins Ave.
SHELDONS DRUGS
9501 Harding Ave.

North Miami
WALGREEN CO.
3007 N.E. 29th Pl.

North Miami Beach
COLLINS CONVIENCE STORE
18110 Collins Ave.
GOLDON SHORES PHARMACY
18190 Collins Ave.
OCEAN FOOD MARKET
16050 Collins Ave.
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
18330 Collins Ave.
WALGREEN DRUGS
17534 Collins Ave.

Oakland Park
WALGREEN 2121
2121 W. Oakland Park

Palm Beach
MAIN STREET NEWS
255 Royal Poinciana
PUBLIX #316
7070 Fairway Drive

Pompano
NEWSTAND
818 N. Federal Highway
WALGREEN
1000 S. Powerline Ave.

Pompano Beach
BELL'S BEACH STORE
1201 S. Ocean Blvd.
WALGREEN DRUG'S
16 S. Ocean Blvd. Atlantic

Riviera Beach
WALGREEN CO.
2501 Broadway

Singer Island
TRU-VALU DRUGS
2601 N. Ocean Ave.

Stuard
CARDS N STUFF
5565 S.E. Federal Highway
ISLAND HOBBIES & STUFF
2401 E. Ocean Blvd.

Vero Beach
BEACH NEWS CENTER
946 Beach Land Ave.
VILLAGE BEACH MKT 30
1191 Highway A1A

West Palm Beach
C. FARM
2723 S. Military Trail
WALGREEN CO.
1801 Palm Beach Lake Blvd.

Fort Lauderdale
MAURICE GOURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Candlelight Park 441, Floridale Park, Lauderlake Lake Park, Twinlake Travel Park)

ROLAND PLAMONDON
2411 W.S. 52th Street
Revenswood Estate
Fort Lauderdale
(954) 964-4524
(Emerald Lake, Estate Park, Griffin Lakes Estate, Ravenswood Estate)

Hallandale
MAURICE GOURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Bamba Park, Golden Trio, Green Acres, Home Trailer Park, Lakeshore Park, Lone Pines West, Palmetto, Park Seville, Pembrooke Park, Royal Palm, Siesta, Snow Bird, Sun Heaven, Sunnydale)

GILLES PELLETIER
6101 Cleveland
Hollywood
(954) 987-8269
(Park Lakes Deanza)

Hollywood
MAURICE GOURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Hollywood Estate, Orange Brook Park, Park Seminole, Trinity Tower)

GILLES PELLETIER
6101 Cleveland
Hollywood
(954) 987-8269
(Evening Start 442)

Miami Beach
CARMEN VALLÉ
9273 Collins Ave.
Miami Beach
(305) 864-5338
(Condo The Manate)

North Miami
MAURICE GOURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Highland Park, Lone Pine Sud)

Palm Beach
ELISABET HAUSS
(Out of Town Newspaper)
1407 Rainbow Ave.
(561) 967-5892
(Secteur Palm Beach)

Pembroke Park
GILLES PELLETIER
6101 Cleveland
Hollywood
(954) 987-8269
(Dale Village)

Pompano Beach
YVON GODARD
5314 N.O. 3th Ave.
Pompano Beach
(954) 698-5906
(Breeze Hill, Country Knolls,Havenwood, Highland Meadows Estates, Highland Pine, Highland Village, Pine Tree)

West Palm Beach
ALTON NEWS
3636 Alder Drive Apt.
West Palm Beach
(561) 684-1618
(Secteur West Palm Beach)

Les pays d'Asie s'engagent à développer un tourisme respectueux de l'environnement

Les projets conçus pour récolter des dividendes rapides ont déjà provoqué d'énormes dégâts écologiques à travers le monde.

Agence France-Presse
MALE, Maldives

Les ministres du Tourisme de 27 pays d'Asie-Pacifique se sont engagés à défendre une politique respectueuse de l'environnement, lors d'un sommet de quatre jours organisé récemment à Male par l'Organisation mondiale du tourisme (OMT).

« Si les pays d'Asie du Pacifique développent une image de dragons économiques, mais de désastres écologiques, l'envolée du tourisme sera tuée dans l'oeuf », a prévenu le président des Maldives, Maumoon Abdul Gayoom.

Les projets touristiques conçus pour récolter des dividendes financiers rapides ont déjà provoqué d'énormes dégâts écologiques à travers le monde. Or le tourisme est appelé à exploser en Asie du Pacifique dans les prochaines années.

Le secrétaire général de l'OMT, Francesco Frangialli, estime que les nouvelles attentes des vacanciers en matière de qualité vont favoriser le respect de l'environnement naturel, culturel et humain.

« Nous avons encore du travail pour mettre en application les principes du Sommet de la terre de Rio de 1992, mais je suis satisfait d'avoir vu tant de ministres du Tourisme réunis pour parler de protection de l'environnement », a commenté le dirigeant de l'OMT.

Les 180 délégués ont adopté une déclaration générale en 12 points, où ils prônent un développement équilibré et durable du tourisme respectant l'environnement.

« Dans les pays structurés, la logique est la voie réglementaire », a souligné M. Frangialli, citant l'exemple de la loi littorale adoptée il y a dix ans par la France pour interdire les constructions à moins de 100 mètres d'une plage.

« Les pays touchés par la corruption, la pauvreté et l'insuffisance administrative n'ont pas les outils pour résister », a-t-il commenté.

Contrairement à d'autres secteurs, l'industrie du tourisme fait rarement l'objet d'une planification à long terme et l'inertie pousse à consommer des ressources naturelles, résume Antonio Savignac, ancien ministre du Tourisme du Mexique qui a dirigé l'OMT de 1990 à 1996.

« La plupart des pays asiatiques n'ont pas beaucoup de notions sur l'environnement et les ministres du Tourisme présents à Male sont en bas de l'échelle décisionnelle », souligne-t-il. Dans les milieux politiques, le tourisme reste perçu comme une activité « frivole », même si elle constitue la principale source de revenus d'une nation.

La République des Maldives, un archipel de 1190 minuscules îles, dont 74 développées pour le tourisme, a décidé d'interdire les bâtiments dépassant la ligne d'horizon des palmiers, tout en restreignant la surface bâtie à 20 % d'une île. Et pour garantir durablement sa renommée pour la plongée, elle protège certaines espèces de flore et de faune menacées.

Le pays (qui tire désormais 40 % de son budget du tourisme) est convaincu que la protection de son fragile éco-système va assurer son avenir économique, souligne le ministre du Tourisme, Ibrahim Zaki.

« Si les pays d'Asie du Pacifique développent une image de dragons économiques, mais de désastres écologiques, l'envolée du tourisme sera tuée dans l'oeuf ».

La Thaïlande, l'une des destinations touristiques les plus anciennes de la région, « est consciente que beaucoup de sites ont été détruits dans le passé par l'aménagement touristique » et que « la prostitution donne une image négative », indique Pradech Phayakvichien, un haut responsable du tourisme en Thaïlande.

Pour des nations s'ouvrant au tourisme depuis peu, comme le Vietnam, la préservation du patrimoine n'est pas si facile, admet Pham Trung Luong, de l'administration nationale du tourisme. Des investisseurs étrangers ont déjà construit des tours de 15 étages sur des fronts de mer, profitant de l'impatience du gouvernement d'accroître la faible capacité d'hébergement du pays.

Certains consultants internationaux ne cachaient pas en aparté leur colère à l'encontre du Cambodge, sur le point de construire un parc d'attraction... autour de son plus beau joyau architectural, le temple d'Angkor.

La Chine et l'Inde, géants en sommeil du tourisme asiatique

Agence France-Presse
MALE, Maldives

La Chine et l'Inde, dont les classes « moyennes » ne cessent de s'élargir, sont considérés comme les géants en sommeil de l'industrie du tourisme en Asie, selon l'Organisation mondiale du tourisme (OMT)

Seulement 1,5 % de l'énorme population d'Asie du Pacifique a voyagé à l'étranger l'an dernier, mais les trois quarts des 94 millions de touristes internationaux en Asie du Pacifique vivaient dans la région, un chiffre appelé à doubler d'ici 2010.

Japonais et Taïwanais sont de loin les touristes asiatiques les plus nombreux dans cette partie du monde, suivis des voyageurs de Corée du Sud et de Singapour. Aucune statistique ne permet toutefois d'avoir une vision globale du tourisme *intra muros* .

Antonio Savignac, ancien secrétaire général de l'OMT, estime que le tourisme interne est dix fois plus important que les flux de voyageurs internationaux. La croissance économique entraîne une consommation accrue dans les pays asiatiques et de nouveaux touristes font leurs premiers pas chez eux ou dans les nations voisines.

La Chine pourrait occuper à l'avenir une position dominante dans ce paysage. Quelque quatre millions de Chinois (sur 1,2 milliard) ont voyagé à l'étranger en 1996. Depuis 1990 — année où les Chinois ont pu effectuer des voyages à l'étranger à titre personnel —, leurs déplacements hors de Chine ont progressé en moyenne annuelle de 33,7 %.

Sun Gang, numéro deux de l'Administration nationale du tourisme en Chine, souligne que les voyages touristiques des Chinois à l'intérieur du pays « sont perçus comme une nouvelle industrie en expansion ». Le tourisme génère déjà 4 % du PIB, a-t-il également souligné, en marge d'une récente réunion de ministres du Tourisme d'Asie du Pacifique à Male.

Le dirigeant du département du Tourisme de l'Inde, M. Bezbaruah, estime que son pays n'a pas encore les moyens d'une libéralisation complète. Les Indiens ne peuvent échanger plus de 2000 USD de devises tous les deux ans. Les déplacements à l'étranger progressent donc modestement.

Cependant, quelque 100 millions de citoyens « aisés », sur une population d'environ 900 millions, ont voyagé dans leur pays, surtout pour des festivals ou des événements religieux. Une classe moyenne, composée d'environ 200 millions d'Indiens, rêve aussi de découvrir le monde en regardant leurs 32 chaînes de télévision, souligne M. Bezbaruah.

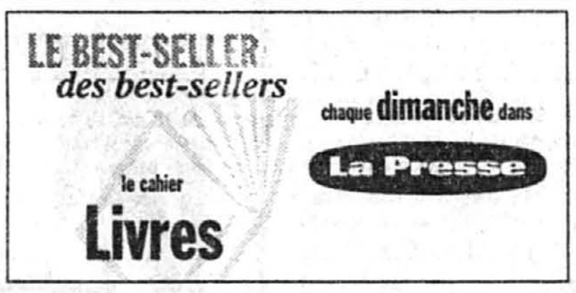
« Les nations asiatiques ne se sont pas concentrées sur le phénomène du tourisme, s'inquiète M. Savignac. Les aéroports s'avèrent déjà très encombrés en Asie », souligne-t-il, en s'interrogeant sur les conséquences d'une forte demande locale des Chinois et des Indiens dans les prochaines années.

En Corée du Sud, le gouvernement a levé progressivement, de 1980 à 1989, les restrictions d'âge imposées pour se rendre à l'étranger. Depuis, le nombre de touristes internationaux coréens a bondi de 217 %.

« Cette croissance a été trop rapide », juge Seungdam Choi, directeur de l'Institut de recherche sur le tourisme de Corée. Le pays affiche un déficit de la balance commerciale du tourisme d'environ deux milliards USD.

Il y a dix ans, le tourisme pâtissait d'une « image négative, car cette activité était trop orientée vers la consommation », explique M. Choi. Aujourd'hui, le gouvernement considère le tourisme « comme une industrie ». Argument de poids : 14 touristes étrangers en visite équivalent à la vente d'une voiture coréenne.

mhotte



VOTRE HOROSCOPE

SCORPION — du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous porterez plus d'intérêt à votre vie familiale et au bien-être de vos proches dans les prochains jours. Pour ceux qui travaillent, faites en sorte que vos activités n'empiètent pas trop sur votre vie personnelle : ça vous fera du bien, ainsi qu'à vos proches ! Côté coeur, vous serez tendre et secret tout à la fois.

SAGITTAIRE — du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous tiendrez compte d'une information qu'un proche vous donnera. Vous pourriez avoir l'occasion de faire une bonne affaire. Dans vos activités quotidiennes, vous ferez votre travail avec entrain et organisation. Une connaissance pourrait se transformer en une amitié sincère.

CAPRICORNE — du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous serez enthousiaste et vous ne regarderez pas à la dépense. Dans votre vie amicale, vous serez chaleureux et enjoué. Si vous avez de longues discussions, évitez de vous entêter et tenez compte des arguments de vos interlocuteurs. À la maison, vous voudrez faire des changements.

VERSEAU — du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous éprouverez un sentiment de satisfaction de vous. Vous avez fait ce que vous aviez à faire et la période actuelle en est une de récolte qui sera suivi d'un peu de repos. Dans le domaine du coeur, tout ira bien sans que vous ayez à faire des efforts surhumains : grand bien vous fasse !

POISSONS — du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Comme hier, vous pourriez être dans un état de retrait, avoir besoin de tranquillité et de solitude. C'est la lune qui vous le suggère. Toutefois, vous pourriez suivre la plaisante Vénus qui, elle, vous suggère plutôt de visiter vos amis, de vous amuser beaucoup et de veiller aussi tard que vous en aurez envie.

BÉLIER — du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous serez enthousiaste devant certains défis à relever. Vos contacts amicaux continueront d'être bons et vous serez en grande paix avec vous-même. Gardez-vous du temps pour vous divertir en compagnie des gens que vous aimez. La soirée sera agréable si vous ne restez pas seul.

TAUREAU — du 21 AVRIL au 20 MAI

Ce serait une journée idéale pour recevoir une invitation dans une grande fête, un banquet, un lieu absolument officiel et presque pompeux. Car en effet, vous serez un animal social aujourd'hui. Toutefois, si vous êtes à la maison, vous parlerez beaucoup et vous pourriez raconter des histoires amusantes et intéressantes à vos proches.

GÉMEAUX — du 21 MAI au 21 JUIN

Vous aurez des relations pacifiques avec les gens de votre entourage et profiterez d'un sentiment de quiétude intérieure. Vous auriez avantage à faire des activités qui feront en sorte d'enrichir vos connaissances car vous serez curieux de tout. Vous aurez le coeur mystérieux comme un arbre dénudé : un peu de campagne vous comblerait.

CANCER — du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous voudrez modifier certains aspects de votre vie et vous y réfléchirez profondément. Comme vous aurez un esprit constructif, les changements auxquels vous tenez se feront sans heurts. Pour ce qui est de votre santé, la détente vouspréservera des petits ennuis. Côté coeur, l'atmosphère sera agréable et vous y participerez activement. Voyez des amis.

LION — du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous accorderez plus d'attention aux gens de votre entourage que dans les derniers jours. Vous aurez des sentiments profonds et vous serez prêt à faire ce qu'il faut pour rendre les gens qui vous entourent heureux. Côté coeur, vous aurez envie de vous fondre dans la personne que vous aimez. Résistez, ce serait malencontreux !

VIERGE — du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous serez un élément rassembleur dans votre entourage. Un proche pourrait faire appel à vos conseils et à vos services. Si vous êtes au travail, vous bénéficierez d'une chance. En soirée, le mieux serait de sortir et de vous en donner à coeur joie. Mais peut-être préférerez-vous votre petit nid douillet.

BALANCE — du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous laisserez émerger vos talents créateurs et votre vision originale. Côté coeur, vous serez sensible aux propos flatteurs que l'on aura à votre égard. Si vous êtes au travail, vous mettrez de l'imagination dans ce que vous entreprendrez et vous modifierez certaines habitudes.

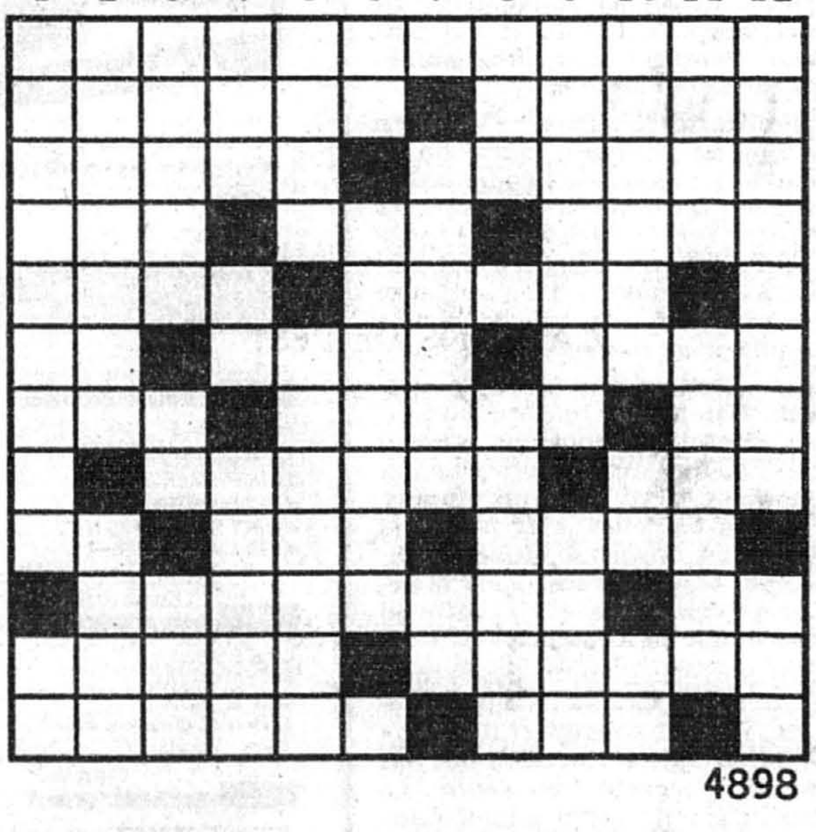
RÉPONSE À VOS QUESTIONS

■ Je suis né le 22 mai 1983 à Chicoutimi à 11h00. Que me réserve la prochaine année?

☐ Le Soleil dans les Gémeaux et l'ascendant dans le Lion. L'on vous apprécie car vous avez beaucoup d'idées et avez de grandes facilités dans ce que vous entreprenez. Vous vous intéressez à tout et à tous. Vous avez surtout le goût des plaisirs et de la fête. Vous désirez briller dans votre rôle social ou mondain et vous y parviendrez avec aisance, grâce à votre vivacité d'esprit. Malheureusement vous avez tendance à vous disperser plutôt qu'à vous concentrer. Vos sentiments sont un peu superficiels, car vous êtes plus attiré par l'apparence que par la valeur réelle. Vous serez attiré par ceux ayant l'ascendant dans le Verseau, le Soleil dans le Lion ou la Lune dans les Gémeaux. Vous avez sûrement dû vous battre cette dernière année pour acquérir les reconnaissances attendues, et, surtout au travail. Ces aspects, impliquant le Soleil à Saturne et Mars à Mercure, vont prendre fin d'ici votre prochain anniversaire et les choses seront alors plus facile. Neptune en aspect avec Vénus provoquera des illusions amoureuses. Vous êtes faible et la tentation sera forte. Cet aspect indique parfois que l'on a enfin trouvé son idéal. En 1998 votre confiance en vous, votre ambition et le goût de prendre des risques vous reviendront. Uranus et Mercure en bon aspect feront de cette période une ouverture sur la vie, où vous ferez des découvertes fascinantes et aurez des idées originales. Vous aurez droit à des nouvelles inattendues, tout particulièrement par le courrier. Vénus en 1988 aussi favorisera une relation avec une personne de sexe féminin. Elle pourra être amicale ou affective. Si ce n'est pas de l'amour, en tout cas vous aurez beaucoup de plaisir avec elle.

■ Si vous recherchez la réponse à une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.

MOTS CROISÉS



4898

HORIZONTAKLEMENT

1 Touché.
2 Trou — Conduit souterrain pour l'évacuation des eaux.
3 Attaque — Vaisseaux.
4 D'être — Mèche rebelle — Demeurer.
5 Se tenir les côtes — Combiné.
6 A deux branches — Boris ... — Souverain.
7 Piges — Insignifiant — Étui de métal.
8 Perdre — Sans mélange.
9 Notez bien — D'un verbe d'action — Garantie.
10 A besoin de vent — Caché.
11 Fruit — Relatif aux avions.
12 Espaces sablés — Service du travail obligatoire.

VERTICALEMENT

1 Douteux — Possessif.
2 Personnage imaginaire — Être grand ouvert.
3 S'adresser à Dieu — Sud-est — Interjection espagnole.
4 Partie d'une voile — En ville — Signe distinctif des militaires.
5 Prince troyen — Conçu.
6 Un des points collatéraux — Pour le bétail.
7 Capitale européenne — Mot d'enfant.
8 Élément grec — Fiers.
9 Qui a une direction déterminée — Couleur.
10 Riches — Pascal — Prêtresse d'Héra.
11 Contredire — Parvenu au terme de sa formation.
12 Enfermer — Première page.

■ SOLUTION LUNDI

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	N	T	O	N	Y	M	E	■	A	M	E
2	S	O	U	P	E	■	U	R	I	N	E	R
3	S	I	■	I	V	R	O	G	N	E	S	■
4	E	R	I	N	E	■	N	O	S	■	S	E
5	R	A	M	E	U	R	■	T	I	T	A	N
6	T	U	B	■	X	E	R	E	S	■	G	O
7	I	D	E	E	■	P	O	R	T	I	E	R
8	O	■	C	L	O	U	S	■	A	N	■	M
9	N	A	I	F	■	G	E	I	N	D	R	E
10	■	T	I	L	E	O	N	■	S	C	I	E
11	A	L	E	■	P	E	N	S	E	E	■	I
12	L	E	S	T	E	R	■	U	■	N	U	L

4897

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

La Cache : plus un petit hôtel qu'une simple auberge

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC

Mario Fontaine

Cela doit bien faire 30 ans, peut-être un peu plus. Une équipe de la télévision française interviewait le père de Gilles Vigneault, à l'époque où se rendre à Natashquan constituait toute une épopée. Il fallait beaucoup de temps et, surtout, ne pas avoir le mal de mer, puisque c'est par bateau qu'on y accédait.

— C'est loin, chez vous, de dire le journaliste au vieux Vigneault en commençant son entrevue, manière de casser la glace.

— Loin de quoi ? qu'il lui répond, imperturbable.

Effectivement, tout est question de point de vue. Cette fois-là le gros bon sens du villageois avait marqué un point facile. Il en irait autrement aujourd'hui. Car malgré la toute nouvelle route de gravier qui relie Natashquan au reste du Québec, le coquet village est, on peut le dire sans exagérer, encore bien loin de Havre-Saint-Pierre.

Ce jeudi-là, il nous a bien fallu quatre heures pour couvrir les 150 kilomètres entre les deux. À 20 ou 30 kilomètres / heure, les épinettes n'avancent pas vite. Paraît-il que c'est le pire jour pour passer, les camions de ravitaillement l'ayant apparemment tous choisi pour faire leurs livraisons. Et effectivement, le retour, deux jours plus tard, fut beaucoup plus rapide.

Deux jours parce que si certains téméraires font l'aller-retour dans la même journée, il faut plus que quelques heures pour s'imprégner de l'ambiance toute particulière de ce village du bout du monde. « Rien à voir. En 15 minutes, on a tout visité », a-t-on entendu de la part de voyageurs pressés. Pour apprécier l'église, la plage magnifique et ses galets, ces fameuses petites remises de pêcheurs, pour marcher dans ce village longiligne, il faut quand même un peu plus.

La première chose à faire, toutefois, c'est de réserver son gîte. Car les ressources sont limitées et on affiche souvent complet, même hors saison. C'était le cas lors de notre passage à l'Auberge La Cache, la plus importante de Natashquan avec ses dix chambres. Enfin, dix selon le guide. Car on en a ajouté deux autres cet été, pour faire face à l'afflux de touristes occasionné par l'ouverture de la route. Et deux autres encore devraient l'être cet hiver. Tout cela en « agrandissant de l'intérieur », sans qu'il y paraisse. « On préfère être petits et pleins que grands et à moitié vides », d'expliquer le préposé à la réception.

Même si La Cache n'est pas le Reine-Elizabeth, c'est en effet plus un petit hôtel qu'une simple auberge, en dépit de son nom. Il y a une salle à manger, un bar, une salle de réception. Une coiffeuse a son salon au sous-sol. On exposait des tableaux dans une salle lors de notre passage, mais celle-ci devrait être reconvertie en chambres.

Le service est à l'avenant : professionnel, courtois et un brin plus distant que dans une auberge classique. Pas de problèmes, ici, avec les cartes de crédit ou de débit. Pas besoin, non plus, d'apporter son vin : il y a ce qu'il faut à la salle à manger qui, comme le hall d'entrée, a été fraîchement redécorée dans des tons de vert foncé.

Là aussi il faut réserver, car les places sont comptées. Ce soir-là, le chef proposait deux entrées puis un steak français avec champignons et divers plats de poisson : morue rôtie ou pochée, filets de sole, club sandwich au crabe (la découverte de la soirée), saumon. Une tarte aux plaquebières — bizarre mais très bon — complétait le tout. À 18,25 $ par personne, c'était honnête mais pas mémorable. On ne pouvait commander à la carte, en revanche il était possible d'avoir des demi-portions.

Une fois sustentés, rien de tel que les gros et confortables fauteuils de l'entrée pour respirer un peu en feuilletant des livres de la région. Surtout que le hall est relativement grand, par rapport aux chambres qui, elles, sont plutôt petites. En fait, elles ne sont pas si petites que cela. Mais leurs plafonds en pente et leurs lucarnes, assez hautes, semblent gruger l'espace disponible.

Un truc : demandez une chambre sur la rue. À Natashquan, ce n'est pas le trafic qui vous empêchera de dormir. Vous aurez le soleil et vous verrez la mer de votre chambre, alors que celles qui donnent sur l'arrière offrent un spectacle assez banal. La Cache ne donne pas directement sur la côte, il faut traverser la route et marcher un peu. Mais c'est un handicap mineur pour qui a un peu de temps devant soi.

La propreté est méticuleuse dans ces chambres à l'ameublement élégant et toutes dotées d'une salle de bains, petite mais fonctionnelle. Un superbe édredon décore le lit, un fauteuil douillet permet d'écouter la télé à son aise. La décoration, identique partout, est chaude, reposante. Chaque chambre est aussi équipée d'un téléphone et d'une table de travail, une attention appréciée des hommes d'affaires et des fonctionnaires qui se rendent nombreux à la réserve indienne de Pointe-Parent, tout à côté.

Les cinq pêcheurs américains qui allaient taquiner la truite encore plus au nord n'en avaient sans doute que faire, eux qui se sont levés à quatre heures du matin en provoquant de vigoureux bruits de plomberie sur tout l'étage. À noter que l'auberge est située à proximité de l'aéroport. Mais, comme la route, ce ne sont pas davantage les avions qui troubleront votre sommeil !

Auberge La Cache
183, chemin d'En Haut, C.P. 10
Natashquan, QC G0G 2E0
Tél. : (418) 726-3347
De 72 $ à 92 $ pour deux personnes, quelque soit la saison. Repas en sus.

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR: pour que l'hiver ne vous laisse plus jamais... froid. Durant le temps des fêtes ou à la relâche scolaire, venez passer des vacances en amoureux, en famille ou entre amis dans un endroit féérique. Nous vous offrons notre formule tout compris avec ou sans repas. Hébergement confortable, activités variées, animation, garderie, piscine intérieure. Forfait santé et formule séjour disponible à l'année. Réservations: 1 800 463-1364.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS: Laissez-nous vous recevoir dans une ambiance invitant au calme et à la détente avec nos magnifiques foyers et notre cuisine lauréate des nombreux prix. À partir de 74 $p/PAM. Rés.: 1 888 282-3743.

AUBERGE DES SABLONS: Située à St-Irénée, au coeur de la région, l'une des plus coquettes auberges de Charlevoix. Chambres et suite avec foyer et balcon, studios-appartements. -10% accordé pour les séjours de 3 nuits et plus.Voisine du Domaine Forget. Nombreux forfaits. Certificat-cadeau. Information et réservations: 1 800 267-3594. (http://www.cite.net/sablons)

AUBERGE FLEURS DE LUNE: "Une auberge comme une fleur dans Charlevoix... " (Gilles Toupin, La Presse). L'Auberge Fleurs de Lune à Cap-à-l'Aigle vous attend avec ses charmes, son confort et sa beauté. Certificat cadeau. À partir de 35 $ p.p. occ. double, déj. incusl. 1 888 665-1020.

AUBERGE LA GRANDE MAISON: À Baie St-Paul, sous le toit de l'élégante victorienne du 13 oct. au 13 déc. Forfaits détente au Centre de santé et cuisine fraîcheur juste pour vous: nous installons la magie. Excellents forfaits, coucher, déj., souper, massage à partir de 89 $ par pers., par jour. 1 800 361-5575.

AUBERGE LA ROMANCE: Profitez de 30 % et plus de rabais sur notre variété de chambres. Déj.-buffet. Au centre des activités, à 5 min. de marche du Casino. 129, des Falaises, Pointe-au-Pic. Tél.: (418) 665-4865 ou 665-4105.

AUBERGE LAROCHELLE: Lauréat 96 pour la qualité d'accueil et du service à la clientèle. Une grande demeure victorienne où le coeur vous reçoit. Venez passer la fête de Noël ou le nouvel An dans une ambiance chaleureuse du temps des Fêtes. Forfaits: 2 nuitées, déjeuners, cocktails, réveillon, souper traditionnel, balade en carriole et jetons Casino, à partir de 175 $ p.p. en occ. double. Réservez tôt votre séjour. Pointe-au-Pic, face au fleuve, 68 rue Principale, G0T 1M0. (418) 665-4622.

CHEZ LAURENT: Luxueux chalets ou motels selon les besoins avec foyer, cuisine, télé, vidéo. Restaurant, dépanneur. Maison ancestrale pouvant acceuillir des groupes. Forfaits disponibles pour motoneigistes et skieurs. (418) 435-3895.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour des vacances, des réunions ou un mini congrès, profitez de petits appartements entièrement équipés, logeant jusqu'à 5 personnes, ayant une vue sur le fleuve et à deux pas d'un éventail d'activités: golf, ski, casino, musées et autres. À partir de 45 $ par nuit, réservez l'un de ces magnifiques studios au Domaine Forget, St-Irénée, Charlevoix au (418) 452-8111.

MANOIR RICHELIEU: Une vue panoramique sur le fleuve St-Laurent à couper le souffle, un château de rêve où vous pouvez choisir toute une gamme de forfaits à la mesure de vos besoins. Que ce soit pour une marche dans nos sentiers pédestres ou pour relaxer devant un bon feu de foyer ou encore vous faire dorloter au Centre de Santé de l'hôtel, piscine int., bain tourbillon, sauna, salle de jeux, mini-cinéma et camp de jour pour les 4 à 12 ans gratuit. Repas gratuits pour les moins de 6 ans et 50 % pour les 6 à 12 ans. Informez-vous sur notre spécial de novembre et notre programme des Fêtes. Tous les goûts sont dans la nature du Manoir Richelieu. Forfaits à partir de 46,50 $ par pers. en occ. double. Info. et rés.: 1 888 608-0111.

CANTONS DE L'EST

AU LION D'OR: Magog-Orford. Médaillé d'Or 1995 de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Sélect. À partir de 65 $ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 services. Bain tourbillon et foyer. Réservez tôt 1 819-843-6000. Relais de santé sur place.

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prélassez-vous devant le feu de foyer. Goûtez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. 4 suites avec foyer. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, près d'Orford et Owl's Head. À partir de 65 $ p. pers. p.j., occ. dble. incluant coucher, déjeuner, souper. Forfait théâtre aussi disponible. Tél.: (819) 847-3721.

AU 3 LUCARNES: Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres ou suites uniquement décorés avec salon, foyer, tourbillon. Salles à manger intimes parsemées d'antiquités. Forfait 1 jr à partir de 75 $/pers., 2 jrs à partir de 65 $/pers./jr, 3e journée et + à partir de 55 $/pers./jr, incluant: coucher, déjeuner, souper 6 services fine cuisine. Forfait du temps des Fêtes disponible. Visa, M.C. (819) 826-2971.

AUBERGE DU PARC ORFORD: 55 chambres climatisées. Piscine. Forfait ch., déj., souper, 57 $ /pers. occ. dble. Forfaits spectacle et forfaits golf disponibles. Piste cyclable sur place. Prix spéciaux Âge d'or. Réservations: 1 800 567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Le plus vieil hôtel au Québec vous offre une escapade spéciale en novembre! Arrivée vendredi et départ dimanche: forfait comprenant 2 petits déjeuner, un souper gastronomique 5 services le samedi, sherry et thé en après-midi, plus d'autres activités. Forfaits de 208 $ à 223 $ par couple! CAA / AAA Prix quatre diamants, Guide Debeur trois étoiles. Téléphonez pour obtenir information et menu pour le Nouvel An. À 75 min. de Mtl. (819) 843-8683. http://www.fortune1000.ca/georgeville

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Incontournable! La plus belle Auberge de l'Estrie, Manoir Georgien avec vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoit, le lac Memphrémagog et le Mont Owl's Head. Décor enchanteur. Cuisine raffinée. Coucher, déjeuner et souper. À 12 km de Magog. (819) 847-1272.

CENTRE SANTÉ LE HAVRE DE PAIX: Vacances originales pour refaire le plein d'énergie , de santé. Domaine situé en pleine campagne, près d'un lac privé. Cure de fruits personnalisée. Cure de germination. Jeûne intégral. Aroma-massage, réflexologie, harmonie par le subconscient, hygiène du colon, balnéothérapie, pressothérapie, bains énergisants aux aiguilles de pins dans un grand tonneau de bois, etc. Information, Thérèse Thibault: (514) 532-4998.

L'HAUT-VENT: Architecture unique avec vue spectaculaire sur 70 acres, près des centres de ski aplin et de randonnée. Repos et tranquilité. À 10 minutes du lac Brome et de Sutton. 35 $ p. pers., occ. d. incluant copieux déjeuner. (514) 243-0451.

LA MAISON CAMPBELL: Magog, profitez des belles journées d'automne et d'une chaleureuse maison joliment décorée, salles de bain privées, déjeuners champêtres et petites attentions à 65 $ et 75 $ par jour pour 2 personnes. (tarifs spéciaux en semaine et pour 2 jours de fin de sem.) Pour réservation: 1-819-843-9000.

LA PENTE DOUCE: Unités d'hébergement avec vue superbe sur les pentes de ski, à l'entrée du parc Mt-Orford. Forfaits ski, sentiers ski de fond, motoneige. Chambres avec ou sans cuisinette. Télé, câble. À partir de 49,88 $/2 pers., petit-déjeuner inclus. Vos hôtes Brigitte et Guy Picotte, Magog-Orford. 1 800 567-3530.

LA ROSE DES VENTS: 3 étoiles. Un "délicieux séjour" en Provence: romantisme, confort, accueil, décor et cuisine agrémenteront votre visite dans le ravissant village de North Hatley, face au lac Massawippi. Spéciaux sur semaine Pistes Cyclables (vtt à louer). (819) 842-4530, fax: (819) 842-2610. http://www.abacom.com/rosevent

LE TEMPS D'UNE PAUSE B & B: Sutton. Site enchanteur, vue panoramique, chambres douillettes et spacieuses, copieux déj. Forfait couleurs 75,90 $/couple. Tél./fax: (514) 538-7307, Mtl: (514) 581-2716.

MANOIR LE TRICORNE: North Hatley. Petite auberge romantique en pleine nature avec vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec bain tourbillon, balcon, foyer. Idéal pour repos et détente. Déjeuner-brunch inclus. Observation de chevreuils. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sur semaine. (819) 842-4522.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: Admirez le fleuve de notre salle à manger ou de notre terrasse couverte, tout en dégustant notre fine cuisine. Chambres romantiques donnant sur le fleuve. Forfait automne chambre + déjeuner + souper à partir de 78 $ p.pers. (418) 828-2248 ou 1 888 511-2248. Massothérapie.

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Vivez des heures calmes dans la quiétude de l'Île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance et le confort de ses huit chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. Forfait Champêtre 87,50 $ p.p. occ. dble, souper gastronomique, coucher et déj. gourmet (tx, serv. en sus). 1 800 838-2292 ou 418-828-2292. Internet: www.canard-huppe.qc.ca

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: Venez profiter de nos rabais de basse saison pour tout le mois de novembre. L'hiver arrive à grands pas ... pensez à vos partys des fêtes et à nos forfaits motoneige (en location) ! Réservez tôt. Information: (514) 883-2269, 1 888 FALAISE.

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Super-promotion: célébrer le temps des fêtes en famille à l'auberge. Entre le 22 déc. 97 et le 2 janv. 98, tout est gratuit pour les enfants de 12 ans et moins accompagnés de leurs grand-parents. Imaginez une aventure familiale dans les Laurentides enneigés à l'occasion des festivités de Noël ou du Nouvel An. Des spectacles, de la danse, une animation endiablée et pleine de surprise vous y attendent. Informez-vous et réservez tôt au 1 800 567-6700. Emmenez vos petits enfants gratuitement (1 enfant par grand-parent). Pour un temps des fêtes remplies de magie.

ALTITUDE LE RUSTIQUE: Ste-Adèle, complexe motelier. Vous cherchez l'endroit rêvé pour vous divertir ou vous détendre ? Acceuil chaleureux et service personnalisé, hébergement champêtre, suite, tourbillon, foyer, vue sur la montagne, piscine chauffée, jaccuzi, squash. Bar tropical, cuisine italienne et française. Souper dansant avec animation, ambiance feutrée. À partir de 45,50 $ p.p., o.d. (héberg., déj. complet, souper) Spécial week-end d'amoureux. Forfait automne: dorlotage et antistress. Réservez tôt: party de noël et du nouvel An "une vraie soirée d'antan". Sans frais: 990-4785.

AUBERGE AUX CROISSANTS: Ste-Adèle. Vue panoramique, salles de bain privées, déjeuner inclus, piscine et tourbillon extérieur. De 55 $ à 70 $ /2 personnes. Bienvenue! 750, ch. Ste-Marguerite. (514) 229-3838.

AUBERGE BONNE NUIT BONJOUR: Ste-Adèle domaine enchanteur. 6 ch. coquettes, foyer, verrière, déj. copieux incl., 60 $ à 70 $ /2, forfait souper. 1 888 229-7500. http://www.bbcanada.com/1607.html

AUBERGE CARAVELLE: Ste-Agathe. Superbe auberge de 16 chambres en bordure du lac des Sables. Plusieurs choix de chambres: standard, avec bain thérapeutique ou suite romantique. Venez vous faire gâter dans un site enchanteur. À partir de 35 $ p. pers., occ. double, déjeuner inclus. Spécial 2e journée à 1/2 prix jusqu'au 20 décembre 1997. Chez nous vous n'êtes pas un numéro. 1 800 661-4272.

AUBERGE CHAMPÊTRE: Ste-Adèle, un vrai p'tit nid... 48 chambres avec foyer, 18 toubillons doubles. À 2 pas de tout. Forfaits "cocooning, surprise de gourmandise"... Superspécial hors saison à partir de 49 $ nuit/2 pers./sem. incluant foyer et déjeuner "Champêtre" (tourbillon et foyer: 69 $). Réservez pour les Fêtes. Info/dépliant: Mtl et banlieues: 856-7833, Ext.: 1 800 363-2466.

AUBERGE CHEZ GIRARD: Ste-Agathe, où la romance est invitation à vos rêves. Directement sur le bord du Lac des Sables avec plage privée. Chambres luxueuses thématiques, balcon, tourbillon, foyer. Cuisine française. Forfait f. d. s. 2 nuits, 4 repas avec brunch, 160 $ et + p.p. o.d. Gratuit: canots, pédalos, vélos, près piste cyclable. Spécial: chalet luxueux avec tourbillon et foyer pour 4 pers. 155 $ p.p., 2 nuits, 4 repas avec brunch. 1 800 663-0922. www.polyinter.com/girard

AUBERGE CLOS JOLI: (à 4 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale, "...cuisine hautement raffinée, pleine de trouvailles, d'un standing exceptionnel", Réal Pelletier, La Presse. 9 ch. douillettes, 45 $ avec déj. 80 $ avec souper gastronomique et déj. p.p., occ. dble. 3 étoiles CAA. Réception. Morin Heights. (514) 226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: St-Sauveur. Vivez la nature, la féérie de l'hiver, la gastronomie, les sports ou la détente au coin du feu. Chambres avec s. de bain, déjeuner copieux, condos pour 2 à 6 personnes. (514) 227-6661.

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC: Chaleureuse, accueillante et confortable, s. de bain privée, tourbillon, foyer, massage suédois, forfaits disponibles. Offrez nos certificats-cadeaux pour noël. À partir de 37,50 $ p.p., déj. inclus. Pour une nuit calme et un matin radieux, 1 800 622-1735. www.delatour.qc.ca

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Quelques rayons de soleil à travers une brume matinale... déjeuner copieux avec vue imprenable sur le lac... randonnée vivifiante en forêt... visite du village avec ses boutiques et restos typiques... souper en tête-à-tête... lecture près d'un bon feu de foyer... ouf, une nuit de repos bien méritée. L'automne... vraiment ennuyant? À Ste-Agathe, 19 chambres avec tourbillon. À partir de 37 $ /pers. occup. dble, déjeuner inclus. 1 800 567-8329.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Val-David. Découvrez un petit coin de paradis, 20 chambres avec ou sans tourbillon double ainsi que 3 chalets avec foyer. Venez savourer notre fameux brunch du dimanche à seulement 16,50 $/ad. et 8,50 $/enf. Salles disponibles pour vos réunions d'affaires ou party des fêtes. Téléphonez maintenant 1 800 567-8327 et demandez notre tarification hiver 98.

AUBERGE EDELWEISS: À Val David, auberge au charme autrichien, découvrez confort, cuisine gastronomique, gamme d'activités sportives et culturelles. Vue sur les montagnes et les chevreuils. Ski de randonnée à partir de l'auberge. Sauna et tourbillon dble, ch. à partir de 70 $/2 pers., incluant le petit déj. (819) 322-7800.

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: Un petit coin de paradis "La Presse". Pensez au temps des Fêtes. Forfait: 2 nuits, 1 souper, 2 déjeuners à 49 $/jour p.p., occ. dble, pourb. inclus. Taxes en sus. Aussi chambre de luxe, cuisinette, foyer, bain tourbillon. 1 800 906-7686.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: St-Sauveur. Lauréat Grand Prix du Tourisme 97 "accueil et service à la clientèle". 7 ch., s. de bain privée, foyer, 70 $ à 95 $/2 pers., petit déj. de gourmet inclus. Tranquilité. (514) 227-3131.

HÔTEL ALPINE: Ste-Adèle. Petit hôtel au confort supérieur, site enchanteur, ch. spacieuses rénovées, s. de bain privée. À partir de 63 $/2 pers. petit déj. incl. Chalets en bois rond avec foyer. Forfait ski 99 $ /2 pers. petit déj. incl. (514) 229-1545.

MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Jolies petites chambres d'auberge 55$/pers. directement sur le lac. Déj. à volonté et souper inclus. 22 choix au menu de notre salle à manger sans aucun frais supplémentaire. Sentiers de randonnée autour du lac. Demandez notre dépliant couleur: 1 888 876-0666. Situé à 1h de Mtl tout près de Ste-Agathe. Chambres avec bain tourb. à partir de 60 $/pers. Aussi condos avec foyer en pierre et repas à 75 $ /pers.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT: Noël - Jour de l'an: réservez dès maintenant! Forfait déj. et souper à partir de 38 $ p.p., o.d. Foyers. Internet: www.motel-des-pays.com Téléphone: (819) 322-2032 ou 1 800 567-8740.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

LE BALUCHON, AUBERGES ET RELAIS CHAMPÊTRES: À St-Paulin, à mi-chemin entre Mtl et Qc, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable. Hébergement tout confort, piscine int., relais santé, tourbillon/sauna, salle d'exercices. Lauréat du Prix Excellence 1997. Fine cuisine de grande renommée. Forfait avec repas, activités plein air (kayak, tennis, tir à l'arc, vélo de montagne, ect.) Equipement incl. À partir de 97 $/pers. 1 800 789-6968.

OUTAOUAIS

AUBERGE LA PINERAIE: Vous songez à vivre un temps des Fêtes inoubliable en famille ou en couple? Endroit féérique offrant quiétude aux abords du Lac Simon avec activités hivernales. Suites avec foyer disp. Repas traditionnel ou gastronomique sur rés. Forfait Féeries à partir de 99 $/deux. (+ taxes) (819) 428-3311.

LE 4 LANTERNES: Joli B & B dans un édifice historique du Vieux Hull, chambres et suites, tarifs abordables, près du parc de la Gatineau, vélo, festivals, musée, Parlement et des meilleurs restaurants. 1 888 977-7755.

QUÉBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Le charme européen d'une auberge. À 2 pas du Vieux-Québec, face au Musée. Chambre avec petit déj. et stationnement, de 55$ à 70 $. 170, Grande-Allée O. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Près du Parlement et des Plaines d'Abraham. Profitez de notre forfait qui comprend chambre, petit déjeuner, stationnement, souper, 77.50 $ p.p. occ.d., taxes incluses et 95 $ pour 1 pers. 668, Grande-Allée est. (418) 525-7812.

B & B CHARLESBOURG: Idéal pour gens d'affaires. À 5 min. du centre-ville. Luxueux décor européen, télé câblée, système de son, C.D., accès: nettoyage à sec, fax, internet, traitement de texte, etc... Forfait sem. ou mois. (418) 627-0438.

CENTRE DE PLEIN AIR LE SAISONNIER: Lac-Beauport, à 15 min. de Québec. Accueil chaleureux et personnalisé, équipe d'animation et de garderie dynamique et attentionnée, voilà ce qui nous distingue ! Forfaits plein air du temps des fêtes et de l'hiver à un prix qui vous laisse respirer ! Profitez de notre formule "tout compris" incluant les activités hivernales. 1 800 765-2821.

HÔTEL VAL DES NEIGES: Situé au pied du Mont Sainte-Anne, offrant 110 chambres tout confort, dont bain tourbillon, suites et cuisine exquise, piscine int., sauna, salle d'excercices. PAM incluant le souper table d'hôte, le coucher et le copieux petit-déjeuner à partir de 73 $ p. p., occ. dble. Demandez notre forfait pour venir célébrer Noël avec votre famille. 1 800 463-5250 ou (418) 827-5711, téléc.: (418) 827-5997.

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Unique à Québec petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: ch. avec s. de bain partagée: 59 $, standard: 69 $, suite: 79 $, en occupation double. 91, Grande-Allée est, Québec. Pour réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité /prix à Québec.

MOTEL DOYON: http://www.moteldoyon.com - Réservations sans frais: (888) 43DOYON, 1215, ch. Ste-Foy, Québec G1S 2N1 (418) 527-4408. Adjacent au parc Samuel-Holland (Nautilus, restaurant, dépanneur, etc.) À 10 min. du Vieux Québec via l'autobus #7 (à la porte). Unités rénovées en 1997. Matelas Beautyrest, câble, téléphone, stationnement gratuit, cuisinettes, etc. Atmosphère familiale; petit déj. continental inclus. À partir de 15 $ p.p. occ. d. (salle de bain semi-privée) et 23 $ (salle de bain privée) p.p. occ.d. Visa et Mastercard.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

MOTEL LA VALLIÈRE: St-Félicien. Restaurant, bar, danse (2 suites). 28 unités de motel récemment rénovées. Spéc. steaks et fruits de mer, mets régionnaux. Sur les rives de la rivière Ashuapmushuan. Quai pour avions et bateaux. Piste motoneige. Rte 373. Forfaits: zoo, motoneige, etc. Info: (418) 679-0290, 1 800 567-0290.

VIEUX-QUÉBEC

HÔTEL CLARENDON: le plus ancien hôtel de Québec avec le confort d'aujourd'hui, situé au coeur du Vieux-Québec, offrant 150 chambres, le restaurant "Charles Baillairgé" réputé pour son exquise cuisine, le bar "Emprise" renommé pour son jazz, le stationnement intérieur ($ en sus). Tarifs spéciaux jusqu'au 20 janvier 1998: chambre simple ou double: si 1 nuit: 69 $, si 2 nuits et plus: 59 $ par nuit, taxes en sus. Réservez maintenant: 1 800 463-5250 ou (418) 692-2480 ou Téléc.: (418) 692-4652.

HÔTELLERIE FLEUR DE LYS: Bien situé au coeur du Vieux-Québec, nous vous offrons des forfaits de fin de semaine à partir de 65 $/2 pers., incluant: chambre, petit déjeuner et stat. Non applicable durant le Carnaval. 115, rue Ste-Anne, Québec G1R 3X6. Tél.: (418) 694-0106, 1 800 561-2107. Fax: (418) 692-1959.

ETATS-UNIS

FLORIDE

DAYTONA BEACH: Prolonger votre été. Superbe température de oct. à déc. 234 $ /sem. Motel directement sur le bord de la mer avec cuisinette, balcon privé, piscine chauffée. Prix au mois. Proprio québécois. Rés., pamphlet: 1 800 828-3251.

THE WINTERSET MOTEL: Ft. Lauderdale, situé à 300 m. de plage. Ch., studios et apt avec cuisine. Piscine chauffée, collection de 40 palmiers. BBQ, tv câble. Pour rés.:1 800 888-2639. Internet: http://www.thewintersetmotel.com

NEW YORK

NEW YORK B & B : 22,50 $ /pers., occ. dble et dortoir 14 $. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québecoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québecoise. 212-666-0559.

CARAIBES

CUBA

CUBA: Exclusif ! Maisons de qualités spécialement sélectionnées. Près de la plage et zones d'activités. La Havane/Guanabo, Cienfuegos à partir de 20 $ US/jour/chambre. Photos disponibles. Info (418) 828-2251. Idéal pour hommes célibataires et étudiants.

COSTA RICA

À PLAYA TORTUGA: site enchanteur, à flanc de montagne, vue mer, hospitalité, nature et tranquilité. À proximité: chutes, plage, pêche, équitation et excursions. À partir de 26 $ cad/pers./nuit, occ. dble, déjeuner inclus. Info: Mtl (514) 621-1010.

AUBERGE DU PÉLICAN: Playa Esterillos Este, entre Jaco et Quépos sur le Pacifique. Face à la mer, piscine, bar, restaurant. 30 $ US occ. dble. Recommandé dans tous les guides touristiques. Proprio québécois. Fax: (506) 779-9236.

AUBERGE EL PEREZOSO: charmant petit hôtel de 7 chambres avec piscine, vue imprenable sur la mer et les montagnes. Contacter Diane au (514) 621-6486 ou Camillo au (514) 849-5789.

CÔTE DU PACIFIQUE: circuits en groupe ou individuel - guide français sur place - hébergement au choix à partir de 220 $ US/pers., occ. dble incluant prise en charge à l'aéroport et excursions environnantes (plages, visites, magasinage...) Options $: plongée, pêche, volcan, voile, équitation... Info.: Normand (514) 374-2958.

GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST-MAARTEN/STE-LUCIE

STE-LUCIE: Khayere Parn Inn, une vacance romantique et reposante dans ce Paradis. Soyez mes invités et goûtez cette expérience unique. Excellente cuisine, décor enchanteur, service exceptionnel, accueil à l'aéroport. Tél. et fax: 1-758-459-7441.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des Etats-Unis 1 (800) 663-3019

La Chine, première destination en 2020?

Agence France-Presse
ISTANBUL

Le nombre de voyageurs internationaux devrait quasiment tripler dans le monde d'ici l'an 2020, tandis que la Chine s'emparera du rang de première destination mondiale devant les États-Unis et la France, selon des prévisions présentées cette semaine par l'Organisation mondiale du tourisme (OMT) réunie en assemblée générale à Istanbul.

Profitant d'un boom des voyages prévu dans les pays asiatiques émergents, la Chine (aujourd'hui la 5e destination mondiale) remplacerait donc la France en tête du classement en 2020.

L'Espagne pourrait alors devenir le 4e pays le plus fréquenté par des touristes étrangers, devant Hong Kong (traité par l'OMT comme une entité à part), l'Italie, la Grande-Bretagne et le Mexique. La Fédération de Russie (18e en 1996) se glisserait quant à elle dans le peloton des dix principales destinations du globe.

Dans le classement des pays émetteurs de touristes, l'Allemagne conservera sa suprématie devant le Japon et les États-Unis. Mais les Chinois sont appelés à devenir les quatrièmes globe-trotters de la planète en 2020, dépassant les Britanniques.

Loin derrière, arriveront les voyageurs français, néerlandais et canadiens. Quant à la Fédération de Russie, elle deviendra le 9e pays émetteur, devant l'Italie.

L'OMT table sur 692 millions de déplacements internationaux en l'an 2000, 1 milliard en 2010 et 1,6 milliard en 2020. Ces chiffres représentent un taux de croissance annuel moyen de 4,3 % entre 1995 et 2020.

L'Europe restera la plus importante région réceptrice de touristes au 21e siècle, avec un taux de croissance annuel (+3,1 %) toutefois inférieur à la moyenne mondiale entre 1995 et 2020. Sa part du marché mondiale régressera cependant de 59 à 45 % durant cette période.

Grâce à un accroissement du nombre de touristes internationaux de 7 % par an, l'Asie de l'Est / Pacifique deviendra le deuxième région d'accueil touristique et supplantera les Amériques (+3,8 %).

Les arrivées internationales de touristes ont atteint un total de 592 millions en 1996 (en hausse de 4,5 %), générant 423 milliards de dollars américains de recettes hors transports aériens (+7,6 %).

Auberges et petites pensions de campagne

MEXIQUE

POSADA AMOR: Puerto Morelos. Auberge dans un village de pêcheurs, 30 km de Cancun, ambiance familiale, décor rustique, bonne table. Chambre à partir de 25 $pers. en occ. double. Info: (819) 562-7556, fax: (819) 562-0413 ou 1 800 387-1223 (Agence).

REPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le coeur des Antilles. Cadre enchanteur, fine cuisine, service attentionné, accueil à l'aéroport. Faites vos réservations de Noël maintenant. Pour information: (514) 388-0133.

VENEZUELA

AUBERGE EL TUCAN: Pto. Piritu. B & B, ch. avec s. de bain, petit déj. inclus, piscine, terrasse, 10 min. à pied de la mer, excursions, accueil à l'aéroport. 150 $ /pers. /sem., occ. dble. Spécial 1-11 au 15-12, -15 %. Info: (514) 525-8775.

L'OASIS MARGARITA: Auberge familiale sur la plage. Chambres tout confort. Fine cuisine française. Décor enchanteur. Jardin, équitation, activités. Stand no 430, Salon Int'l Tourisme Voyages, Pl. Bonaventure. Info: (514) 677-1815.

PUERTO PIRITU: Village de pêcheurs. B & B à 8 min. de marche de la mer. Acceuil chaleureux, repas sur demande, excursions disponibles. Semaine: 140 $ en occ. simple, 235 $ en occ. double, déjeuner inclus. Info: (514) 526-1287 (après 18h).

Forfaits aventure

EXPEDITION ECOLOGIQUE

HONDURAS: Découvrez la faune et la flore de ce pays avec la Société de Biologie de Montréal. Diaporama au Biodôme de Montréal, le 12 nov. à 19h30. Entrée gratuite. Métro Pie IX. Info: SBM: 868-3278 ou 464-6161.

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Vélo sur la côte ouest de la Floride et le Golfe du Mexique à Noël. Randonnée pédestre d'un jour à chaque week end. Skis et raquettes en location. Info: 514-271-6046. http:/pages.infinit.net/detourna/

PLEIN AIR

RANDONNÉES PLEIN AIR: Ski de fond au Québec et aux Etats-Unis dont les Chics Chocs du 2 au 6 janvier. Voyages 1998: Grand Canyon, Provence, Terre-Neuve, Tour du Mont-Blanc, Rocheuses, Îles de Mingan, Costa Rica, Angleterre et Écosse. Aussi marches rythmées sur semaine. Demandez notre programme: 514-278-3577.

SKI DE RANDONNEE

QUÉBEC HORS CIRCUIT: Traversée de Charlevoix - Monts Groulx -Parc Saguenay Monts Valin (Saguenay) - Chics Chocs - Monts Torngat. Voyages guidés comprenant repas, hébergement et l'équipement complet. Tél:1-800-441-4831.

VOILE

ANTILLES-BAHAMAS/ÉCONO-VOILE & YACHT: Croisières sur voilier avec ou sans équipage. 595$/pers./sem. Info: (418)688-8444 ou 1(800)326-6604. Réservez tôt pour économiser!

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: Voile en Guadeloupe, Martinique, Antigua, Dominique,... Bateau: Jeanneau 40, avec capitaine, 650$/semaine. Information: 722-4201 ou 1-800-665-5041.

CLUB VOILE AVENTURE: Vous propose des croisières avec capitaine et hôtesse, sur dix magnifiques voiliers de 35' à 53' aux départ des Bahamas, St-Martin, Guadeloupe et Martinique. Service de réservation; avion, hôtel et assurance voyage. Info: (514)382-4445.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, composer le (514) 285-6974, du Québec 1 (800) 932-6602 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Séjours choyés au Québec

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le réseau des meilleurs auberges et hôtels champêtres du Québec.

CHAUDIERE / APPALACHES

LE MANOIR DES ÉRABLES: Venez découvrir la majestueuse oie blanche. Offrez-vous détente et gastronomie à seulement 35 minutes de Québec. Informez-vous de nos forfaits automne et hiver. 220, boul. Taché est, Montmagny, Qc, G5V 1G5. 1 800 563-0200, (418) 248-0100.

CHARLEVOIX

LA ROCHE PLEUREUSE: À l'Isle aux Coudres, 90 chambres de grand confort sur une île enchanteresse du majestueux fleuve St-Laurent, à peine 1 hre de Québec. Renommmé pour son accueil, sa cuisine, ses divertissements (danses folkloriques). Forfaits à partir de 65 $ (taxes en sus) p.p. /jr, 2 repas inclus. Relais Santé sur le site. 1 800 463-6855.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE ESTRIMONT: Le spécialiste du forfait golf en Estrie, face au mont Orford, 83 suites avec balcon, pouvant accomoder 4 personnes. Cuisine renommée, piscines intér. et exter., b. tourbillon, squash, raquetball, tennis. Forfait golf incluant 1 nuit, souper et petit déjeuner, départ de golf (5 terrains au choix) et les frais de service, à partir de 96,25 $ p.p. (occ. double). Réservez au 800 567-7320 ou 819-843-1616. Super brunch du dimanche et forfaits groupes disponibles.

MANOIR DES SABLES: Hôtel & golf. Évadez-vous en toute intimité pour 2: relaxation, 3 hres soins-santé ou escalade de montagne/roche, excursion animée avec instructeurs certifiés. Notre hôtel de villégiature de renommée, vous invite pour un séjour mémorable. Ch. de luxe, foyer, dble jaccuzi, vue sur montagne/lac. Fine cuisine régionale, salle/jeux enfants. Forfaits à partir de 69 $ p.p./nt, o.d. Aut. 10, sortie 118, Magog-Orford, 1 hre de Mtl. 1 800 567-3514.

LANAUDIERE

NOUVEL-AIR MATAWINIE: St-Michel-des-Saints, à 2 heures de Montréal, situé sur un site de rêve offrant: hébergement tout confort, cuisine savoureuse, piscine int., saunas, bain tourbillon, tennis, randonnée, canot, pédalo, etc. Profitez de nos spéciaux d'automne. Forfait santé incluant 1 nuit, 2 repas et 3 heures de soins 140 $ par pers./occ. double. Forfait golf incluant 1 nuit, 2 repas et 1 départ 77 $ par pers./occ. double. Tél.: 1 800 361-9629.

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING: La Presse, 27/09/97: "... cette manifestation de tant de classé des hôteliers Steebakkers ne pouvait que confirmer le souvenir impérissable de mon séjour ..." Le seul hôtel de villégiature 5 étoiles au Québec. Situé au nord de Lachute à 1h de Mtl. Fine cuisine au rythme des saisons. La Presse 27/09/97: " C'est un endroit où l'on peut déguster une cuisine européenne raffinée, apprêtée avec des aliments frais et servie avec distinction et empressement". Yves Pinard. Forfait romantique - spécial à 119 $ /pers./jour (2 nuits, 4 repas, champagne, chocolat et surprise). 1 800 661-9211 ou de Mtl: 990-7733... L'Hôtel du Lac Carling...une visite vous convaincra, un séjour vous charmera!

HÔTEL L'ESTÉREL Domaine de 2000 hectares, vous convie aux plaisirs des 4 saisons, alliant le confort de ses 135 chambres climatisées et de sa salle à dîner réputée à la gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Le service courtois et l'ambiance chaleureuse en font le centre de villégiature idéal. Information: 1 868-ESTEREL ou de Montréal: 866-8224, fax: (514) 228-4977.

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: 1 hre de Montréal. Spécial Novembre 1997, 10% rabais sur prix régulier - 70 chambres "Sélectives" - Cuisine évolutive - Cave à vin - Forfait "Évasion" et "Spécial Évasion" - 1244, chemin La Sapinière, Val-David, Qc J0T 2N0 - Tél.: 800 567-6635, Internet: http: www.sapiniere.com

HÔTEL LE CHANTECLER: Au coeur des montagnes et surplombant le lac Sainte-Adèle, Le Chantecler vous fera pleinement vivre les couleurs de l'automne. Profitez de nos activités sans frais: 6 courts de tennis, piscine int., squash, raquetball, Nautilus, saunas, tourbillon et cyclisme sur le Parc linéaire du P'tit Train du Nord à proximité. Aussi: golf, équitation, massages, algothérapie. Forfaits à partir de 44,50 $ p. pers., occ. dble, incluant le petit déjeuner et frais de service. Réservations: Montréal et environs: 393-8884 ou Extérieur 1 800 363-2420.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

AUBERGE GODEFROY: À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Nos forfaits des Fêtes à partir de 105 $ par pers. en occ. double vous invitent à venir vivre avec nous la magie de Noël ou à célébrer la St-Sylvestre sous le thème d'une croisière où G.O., décor, animation, danse et surprises vous attendent pour un Nouvel An inoubliable... Une bonne idée cadeau pour Noël? Pensez à nos certificats-cadeaux. Piscine int., bain tourb. 1 800 361-1620.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. avec bain tourbillon), table réputée, accueil chaleureux. Forfait 2 nuits/3 jrs incluant 1 souper et 2 petits-déjeuners à partir de 126 $p.p. occ. d. Aussi massothérapie et forfait spécial pour la St-Sylvestre. Rés.: 1 888 377-5971.

CENTRES DE VACANCES ET DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

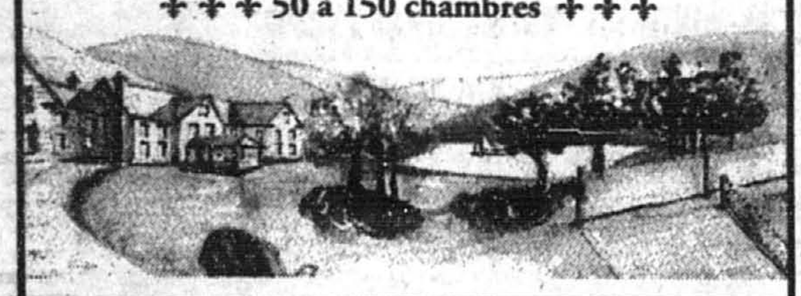
LA FORMULE PAR EXCELLENCE

CANTONS DE L'EST

JOUVENCE: En ce début d'automne, au coeur du parc du mont-Orford, un spectacle tout en couleur vous attend. Atelier de mycologie, festin de gibiers, brunch des couleurs, randonnée en canot avec pique-nique, party d'halloween. Forfait de l'Action de grâces à partir de 145 $ p.p. + taxes, incluant: hébergement, 5 repas, activités thématiques. Séjour d'une nuit aussi disp. Pour réserv.: 1 800 567-3134.

Hôtels de Villégiature

+ + + 50 à 150 chambres + + +



CANTONS DE L'EST

LE CHÂTEAU BROMONT: Pour les week-ends du 14 au 16 novembre et du 21 au 23 nov., profitez des plaisirs de la vie à petits prix. Votre choix du forfait Escapade Santé incluant l'hébergement, petit-déj. complet, 1 massage/pers. au SpaConcept pour seulement 124 $/pers., occ. dble (rég. 148 $) ou notre forfait Cocooning offrant l'hébergement avec foyer, petit-déj. à la chambre, repas du soir, peignoirs, revues et couverture de laine dans la chambre, pour seulement 79 $/pers., occ. dble (rég. 109 $). Pour une noble détente. Rés.: 1 800 304-3433.

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Centre de ski de fond par excellence.Élégance... gastronomie... ski. Hôtel de 72 chambres situé au sommet d'une montagne avec 130 km de pistes, école de ski, location de skis, promenade en traîneau, piscine et sauna. Piano bar. Un endroit à découvrir. Forfait de Noël: 21 au 26 déc. 395 $ (5 nuits-10 repas). De Mtl: 990-4409 ou 1 800 567-6636.

HÔTEL MANOIR SAINT-SAUVEUR: Profitez de notre spécial d'automne. Un hôtel 4 étoiles, situé en plein coeur du village de Saint-Sauveur, comprenant 220 chambres et condos luxueux, avec piscine int., salle d'exercices, sauna, bain tourbillon, 2 tennis extérieurs et Manoir Santé... Prix spécial: 44,50 $ par pers. en occ. double. Réservations: Tél.: (514) 227-1611 ou 1 800 361-0505, fax: (514) 227-0780. www.qbc.clic.net/manvic/mss.html manvic@qbc.clic.net

HÔTEL MONT GABRIEL: Cet automne, profitez d'un moment de répit dans une atmosphère unique et chaleureuse d'un hôtel renommé en tant que: Lauréat National des grands prix du tourisme et du chef de l'année reconnu par la S.C.P.P.Q. Forfait à partir de 49 $ p.p., o.d. incl. petit déj. am. Spéciaux massage suédois, calif., shiatsu et en eau chaude. Aut. 15 n., sortie 64. 1699, ch. Mt Gabriel, Mt Rolland, J0R 1G0. Rés.: 1 800 668-5253, Mtl: 861-2852.

ACCRÉDITÉ PAR AGRICOTOURS QUALITÉ CONFORT

a323-c24

Gîtes et auberges du passant B&B
Gîtes à la ferme
Maisons de campagne et de ville

"Le plus grand réseau au Québec"

Info: (514) 252-3138

MONTEREGIE

L'AIR DU TEMPS B & B: 20 min. de Mtl, belle victorienne au bord de la riv. Richelieu, 5 ch., s. de b. privée. Spécial de 52,50 $ /pers./nuit; souper, coucher, déj. (514) 658-1642, 1 888 658-1642.

REGION DE QUEBEC

LA DAUPHINELLE: Ste-Pétronille, Île d'Orléans, 15 min. Vieux-Qué. Luxueuse villa victorienne, 3 ch., spacieuses, foyers, déj. gourmet, hôtes attentionnés. 65 $ à 90 $, petit déj. inclus. Non-fumeur. (418) 828-1487.

VACANCES SANTÉ Laurentides

SAINTE-ADÈLE

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Une goutte de santé dans un océans de petites douceurs. Sainte-Adèle, spécial d'automne. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, tourbillons. Vue sur montagne. Piscine int. chauffée, tourbillon géant, sauna, tennis, badminton, golf. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bains flottants / de boue / d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage, anti-cellulite. À partir de 39 $ /pers. occ. double, déjeuner complet, ou 57,50 $ déj. et souper. Fine cuisine française et italienne. (le Chef Pierre Alain Reynard). Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait vacances santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 100 $. Cert.-cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jours avec ou sans hébergement. 1-819-324-0404, 1 800 361-6180.

B804 - 405

ASSOCIATION DES RELAIS DE SANTÉ DU QUÉBEC

Des vacances propices à la détente et au ressourcement. Des soins prodigués par des professionnels compétents, courtois et soucieux de votre bien-être. Atmosphère, Bien-être, Confort, voilà l'ABC des relais de santé.

EST DU QUÉBEC

RELAIS - SANTÉ RELAXARIUM: Prenez donc ça Relax! Informez-vous de la promotion RelaxAutomne des trois Relaxarium à partir de 59,95 $. Soins à la carte, forfaits avec ou sans hébergement de 1/2 à 7 jours dans trois hôtels renommés de tout confort. Une excellente idée-cadeau. Massages, massage sous la pluie, soins aux algues, drainages, Aqua-Massage, bain flottant, Alcôve avec balnéothérapie, piscine, etc. Dans un magnifique parc au Château Bonne Entente à Québec: 1 800 463-4390 (418 650-4575). Dans la plus belle vallée du Québec à St-Georges au Georgeville: 1 800 463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux au Manoir Richelieu: 1 800 699-RELAX.

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Décor chaleureux - Fine cuisine santé - Gâtez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc... Programme de marche mise en forme, trucs santé... Savourez enfin la Sainte Paix... Forfait à partir de 85 $ /jr. p.p. occ. d. 1-800-665-5272.

LAURENTIDES

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Forfaits vacances-santé avec ou sans hébergement, cuisine-santé. Thérapies corporelles, croissance personnelle, approche holistique, services d'esthétique corps/visage, massothérapie, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie, etc. Venez découvrir cette oasis de paix. Réservations: 1 800 347-6011 ou (819) 688-6640. 272, Ch. Domaine Lauzon, Saint-Faustin, Qué, J0T 2G0.

OUTAOUAIS

CHÂTEAU LES BEAULNE: Lauréat des Grands Prix du Tourisme: 1995, 1996, 1997. Un séjour au Château vous fera vivre, à notre SPA une relaxation complète, dans une nature sauvage, au bord du lac. L'hiver est à nos portes. Dans notre ancien monastère de 15 ch., venez profiter de notre cuisine gastronomique et santé, et de nos différents forfaits: 2 nuits, 5 repas à partir de 165 $ p.p., o.d. (819) 428-2244, 1 888 428-2244. Membre des Relais Santé.

RELAIS & CHATEAUX

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Entre fleuve et montagnes, une destination privilégiée lauréate du prix de la gastronomie 1993-95-96-97. Forfaits Noël et nouvel An: 3 nuits, savoureux repas du matin et du soir dont un grand menu gastronomique, randonnée en traîneau à chevaux, massage, champagne, ballons, cotillons et musiciens! À compter de 127 $/pers./nuit, occ. double. Pour se revigorer: piscine intérieure, sauna, mini-spa, ski, traîneau à chiens, motoneige... Spéciaux de ré-ouverture les 12 et 13 décembre... 1 800 387-4431.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: Sur une colline dominant le lac Massawippi, des chambres claires et intimes dont plusieurs avec cheminée, balcon, jaccuzi, veillent sur les forêts pourpres et or de l'automne. "Table d'Or du Québec", L'Auberge Hatley cultive en serres des salades et des herbes qui donnent à la cuisine des saveurs dignes des plus grandes éloges. Prestigieuse cave à vin. Prix hors saison, à partir de 120 $ /pers. occ. dble, incl. souper, petit déj. et service. (819) 842-2451.

LAURENTIDES

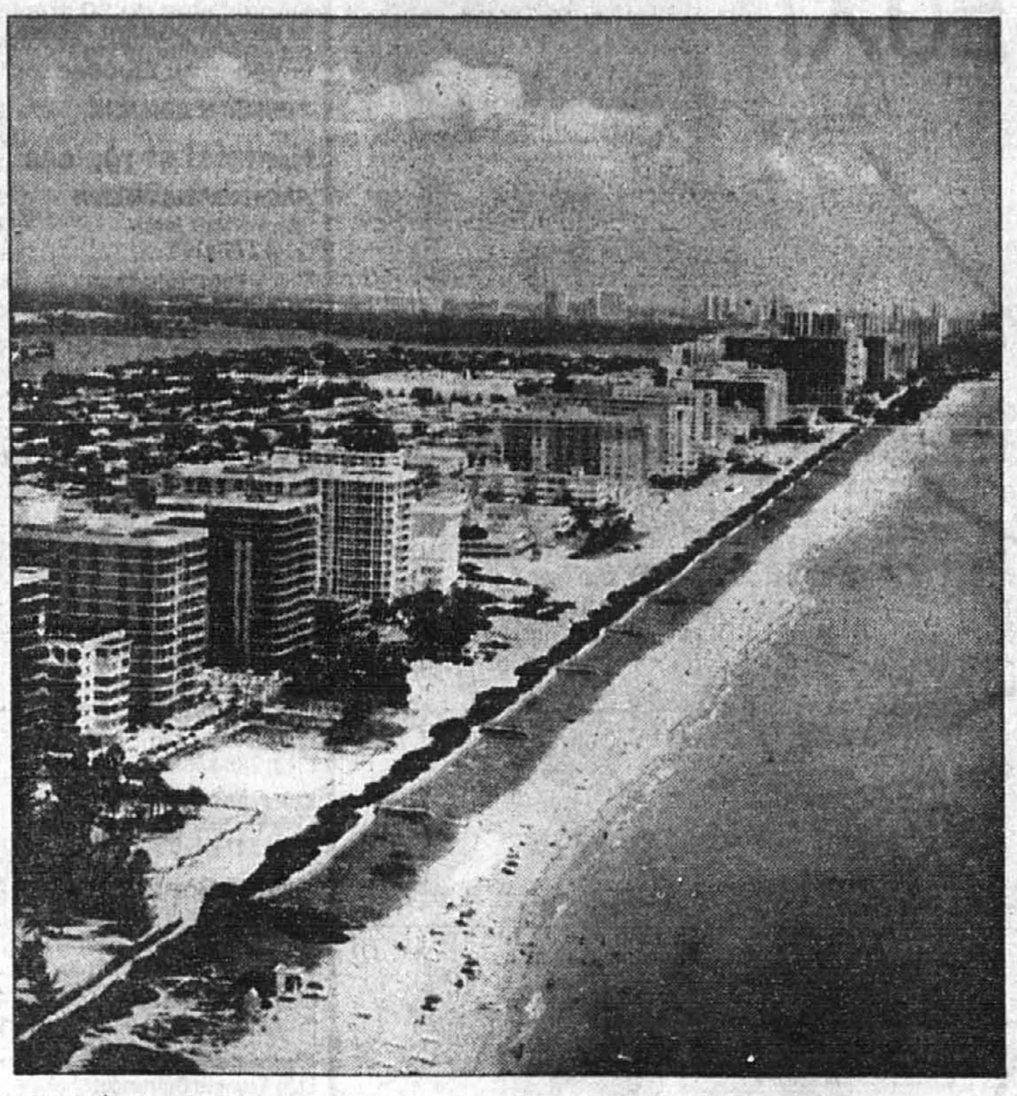
HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE STE-ADÈLE: Charme, luxe campagnard, fine cuisine du marché. America's Top Table 1996 et 1997par Gourmet Magazine ainsi que Table de Prestige 1996 et 1997 pour le Québec. À deux pas de toutes les activités au coeur des Laurentides. Forfaits à partir de 122,50 $personne, occ. double, par jour, chambre-salon, souper, petit déjeuner, taxes en sus. Réservations: (514) 229-2991, (514) 227-1416.

MONTEREGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des Etats Unis 1 (800) 663-3019

EN BREF



C'est un ex-Québécois du nom de Harold Gardner qui s'occupe de la promotion de Surfside, en Floride.

Le Salon, un succès

■ Acta-Québec et le promoteur Promexpo sont heureux d'annoncer que la neuvième édition du Salon international tourisme voyages du week-end dernier a attiré 42 856 personnes, un grand succès. Et on peut souligner les différents gagnants des prix chez les exposants, tels que déterminés par les visiteurs. Dans la catégorie « Concepts/pays », Maison de France a remporté le trophée or, devant le Mexique et Cuba. Dans la catégorie des « petits stands », l'Italie a devancé l'Espagne et la Martinique. Dans la catégorie des « prestataires de service, grands stands », le trophée Or est allé à Royal, devant Vacances Air Transat et Exotik Tours. Enfin, dans la catégorie des « prestataires de service, petits stands », le trophée Or a été remis au CAA-Québec, suivi de Voyages Turquoise et Voyages Haï International.

Un Québécois en Floride

■ C'est un ex-Québécois du nom de Harold Gardner qui s'occupe de la promotion de Surfside, une des banlieues du grand Miami qui s'étend de la 88e à la 96e Rue, du côté de l'océan. Harold Gardner était journaliste au défunt *Montreal Herald* en 1950 quand il a décidé d'aller poursuivre sa carrière en Floride. On peut joindre le Surfside Tourist Board au (800) 633-7712.

Réservations par Internet

■ IBM et Air Canada ont mis au point un système qui permettra aux passagers d'Air Canada de réserver et d'acheter des billets par l'entremise d'Internet. Directement relié au système de réservations et à la base de données de billetterie électronique d'Air Canada, CyberBilletterie met à la disposition du passager un service complet de réservations sans billet. Si le passager préfère obtenir une copie du billet sur papier, il peut demander que le billet lui soit livré par la poste, ou encore aller le chercher à l'aéroport ou à une billetterie.

Bulletins de voyage

■ Voici quelques remarques du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international concernant certaines destinations touristiques. Au sujet de Saint-Martin, le ministère indique que la délinquence de rue est en recrudescence. Il faut donc laisser son passeport dans un endroit sûr (tout en conservant sur soi une photocopie de la page couverture avec photo), ne transporter que le minimum d'argent requis, éviter les endroits isolés, surtout la nuit venue, et éviter les plages non patrouillées la nuit. Au Liban, le ministère note une recrudescence des activités militaires dans le sud de l'État et il suggère de l'éviter. En Thaïlande, le ministère recommande aux touristes de s'éloigner des démonstrations politiques, qui abondent dans la capitale Bangkok. Et même si la qualité de l'air s'est améliorée, certaines régions sont encore touchées par la pollution imputable aux importants feux de forêt d'Asie. Enfin, au sujet de la Zambie, où le gouvernement a décrété l'état d'urgence, il est préférable de s'informer avant de s'y rendre. Faire le (800) 267-6788 pour de plus amples informations.

Plus de 100 ans de cartes routières

■ La compagnie américaine Rand McNally publie des cartes routières depuis 1872. Au Canada, l'entreprise est plus particulièrement connue à cause de son célèbre *Atlas* qu'elle publie depuis 1924 (et en couleurs depuis 1960). L'édition 1998 vient tout juste d'être lancée, au prix de 9,95 $ US.

Chalets et condos

CHARLEVOIX

CHALETS DU GENÉVRIER: "Hiver, c'est super!" 24 chalets 4 saisons, 2 à 8 pers., 2 ch. (fermées ou non) ou 3 ch. fermées, cuisine complète, t.v. et foyer. Prix à partir de 55 $ /jr. en sem. pour 4 pers. En hiver: "gratuitement" sur place 25 km ski de fond, 2 patinoires et 2 glissades en tubes. À proximité: Ski alpin au Massif et mont Grand Fonds. 1175, Bl. Mgr. Laval, Baie St-Paul G0A 1B0. (418) 435-6520.

LOCATION CHEZ JACK: La Malbaie. Chalets neufs, à 5 min. à pied des pentes de ski du mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer à prix modique. À la journée, fin de semaine, semaine et au mois. Info: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868.

CANTONS DE L'EST

À L'O'BERGE DU VILLAGE: Situé à Magog. Condo 1 et 2 chambres. Foyer, cuisinette, vue sur le lac et la montagne, piscine intérieure et extérieure, sauna, tourbillon. Réservations : (819) 868-1252.

BROMONT SUR LE GOLF: Villas 1, 2, 3 ch. Vue panoramique. Luxueusement meublées et équipées. Foyers, TV, vidéos, spas, accès station touristique, ski. Saison: 6 000 $. Noël: 1 000 $/semaine. (514) 534-1668.

BROMONT: condos à louer (moyen et long terme). Près des pistes de ski de Bromont. Foyer, literie, vaisselle, service d'entretien 1 fois/sem. inclus. Contactez le 1 888-BROMONT et demandez Nathalie.

CENTRE DE LOCATION: Pour Le Jardin des Sables, Interval, Cèdres d'Orford et plusieurs autres sites. Nous avons en location des chalets, condos et villas 1, 2, 3 et 4 chambres tout équipés. Rés.: (819) 843-0291, (819) 868-2805.

CLUB AZUR: Venez profiter des couleurs d'automne à Magog. Condos tout équipé avec foyer et divan-lit, piscine int. et gymnase. Accès aux pistes cyclables. Mont-Orford à 6 km. Spécial fête des vendanges: 70 $/pers. pour 2 nuits. Réserv.: 1 800 823-6681.

CONDOS ALTITUDE: Mont Sutton, skis aux pieds, 1 à 4 ch. modernes/de luxe. À partir de 125 $/2 n., 250 $/5 n. Escompte de 20 % jusqu'au 19 déc. (4 n. et +). Spéciaux janvier 98. (514) 358-1359. Internet: blizz.qc.ca/altitude

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, chalets au décor chaleureux avec 1 à 5 ch. à coucher tout équipées avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 min. du ski, saison, mois, sem., week-end. (514) 538-3736

LAC BROME: Luxueux chalet-condo pour 4 à 6 personnes, tout équipé, foyer (bois fourni), télé, micro-ondes, laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, etc. À 10 minutes de Sutton et Bromont. Location au mois ou à la semaine. (514) 449-3474, 437-4816 ou 243-0789.

RELAIS LE MONTAGNARD: à louer sur le chemin principal menant au mont Sutton, chambres, condos et chalets. Prix pour: journée, week-end, semaine ou saison. Foyer, cuisinette, télé, laveuse et sécheuse sur place. Accès direct aux pistes de ski de fond. Escompte disponible, prix abordable. (514) 538-9966.

VILLAGE ARCHIMÈDE: Condominiums et chalets au pied du Mont Sutton: jusqu'au 19 déc. 1997, profitez de notre spécial automnal: 2 nuits en condo entièrement équipé pouvant loger de 2 à 6 pers. avec foyer et/ou sauna privé pour 145$ (taxes incl.), chaque nuit additionnelle: 60 $ (taxes incl.) (maximum de 5 nuits). Réservations et informations: 1 800 363-1226 ou 1 888 7-SUTTON. Internet: http://www.virtuel.qc.ca/msr

LANAUDIERE

VILLAGE DES BOIS RONDS: Chalets situés à St-Zénon au bord du lac Trèfle pour 6 pers. avec foyer, douche, cuisinette. Activités: ski de fond, raquette, patin, glissade. (514) 435-1286. Internet: www.vbr.qc.ca

LAURENTIDES

AUBERGE ST-GUILLAUME: St-Donat, luxueux chalets, 50 pi. du bord de l'eau, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, salon, foyer, t.v., téléphone, bain tourbillon. Réservez tôt pour Noël. Dépliants (819) 424-5376.

CHALETS - MONT TREMBLANT: tout équipés. Noël, 3, 5, 7 jours, 2 à 10 personnes, prix raisonnables. Aussi forfait: repas + ski dans chalet, auberge ou condo de luxe. Tél.: 1 888 600-5001, Mtl (514) 990-4616.

CHALETS AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85 $ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. En hiver: sentiers de ski de fond gratuits, boutique de location de ski sur le site, patinoire éclairée en soirée, glissade, traîneaux fournis. 25 % de rabais à Belle-Neige et Mont-Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin, jusqu'à notre Domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate Ste-Agathe, à 1 hre de Mtl). Démandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1 888 876-0666. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETS BEAUX SITES: à Ste-Agathe. De superbes chalets et suites condos spécifiquement pour le couple en vacances. Un endroit paisible, propice à la marche le long du majestueux Lac des Sables. 85 $ par nuit en semaine, min. 2 nuits. Demandez notre forfait repas. Disponibilité pour les fêtes. Rens: 1-819-326-2622. Rés.: Mtl et banlieue: 954-2474, autres régions 1 800 668-4516. Venez par autobus, nous irons vous chercher au terminus. http://motel-ste-agathe.com

CHALETS CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets 1-4 chambres superluxueux. Lac, montagne, saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées, vidéos. Nouveau restaurant La Petite Allemagne. Skiez de votre porte. Jusqu'au 18 décembre, louez 2 jrs et le 3e est gratuit! À partir de 88 $/jour. Mtl: 990-3330 ou (819) 326-5922.

DOMAINE STE-AGATHE: Piscines privées intérieures dans l'intimité de votre chalet suisse. Bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

LA VILLA DU DOMAINE CHÂTEAU BLEU: Grande villa de prestige, au sommet du Mont Catherine, vue panoramique sur la vallée de Ste-Agathe, tout équipée, 2 foyers en pierres naturelles, 5 salles d'eau, pouvant coucher de 4 à 30 pers. Idéal pour réception, réunion (50 pers. assises). Dépliant: (514) 597-9221, (819) 326-1077. Internet: www.consulan.com / villa.

MIRAMONT SUR LE LAC: l'endroit rêvé pour vos vacances d'hiver à St-Adolphe d'Howard. Que ce soit pour 1 nuit, week-end ou à la semaine, nous pouvons vous recevoir dans nos unités de chalet de 1 à 3 ch. ou nos condos modernes avec cuisine équipée, salon, foyer ou, essayez nos suites avec tourbillon double. Vous recherchez avec les repas, le restaurant "Les Trois Canards" vous servira une cuisine française; musiciens le samedi. Sports à votre portée: piscine int., saunas, tourbillon, salle de jeux int., piste de ski de fond, patinoire, glissades. Rabais pour ski alpin de 20 à 40 %. Spéciaux hors-saison à partir de 150 $/2 pers. week-end et obtenez la 3e nuit gratuite, valide jusqu'au 19 déc. 1997. Spéciaux Noël et Nouvel an, 5 nuits (dim. au vend.) à partir de 610 $/2, 880 $/4, 1 150 $/6 pers. Réservez maintenant, places limitées. Mtl 875-9042 ou 1 800 567-6707.

VILLA MARIE-ROSE: Près Ste-Agathe, vaste domaine de 37 acres, dont 600 pieds sur le lac. Résidence de 12 chambres, 3 salons, 2 cuisines et salle familiale avec foyer. Idéal pour groupe ou familles. Literie fournie. (514) 426-2480.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

LAC DES ÉRABLES: chalet luxueux avec foyer, literie fournie. Près de: ski alpin et de randonnée, sentiers de motoneige, parc national de la Mauricie. À partir de 65 $/jour/2 pers., 15 $/jour/pers. additionnelle. Prix spécial au mois. (819) 532-3266.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

DOMAINE DU LAC JACKSON: Situé à 200 mètres de l'entrée (St-Mathieu) du Parc National de la Mauricie, location de chalets tout équipés en bordure du lac avec gazébo moustiquaire, B.B.Q. au propane, foyer, bain tourbillon et literie. Sur place: Restauration, pêche saisonnière et sur glace, randonnée pédestre, vélo, ski de fond, glissade, patinoire, raquette. À moins de 2h de Mtl et Québec. 819-532-3377.

QUEBEC

AU MONT STE-ANNE: Enfilez vos skis sur le patio du condo. Pour 8 personnes (4 chambres, 2 salles de bain). Tout équipé. Location pour des périodes de 5 jours et plus. Tél.: (819) 537-8034 (avec répondeur).

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: Pour un dépaysement garanti, nous vous offrons nos grandes maisons ancestrales ou récentes au pied du Mont Sainte-Anne à 30 min. du Vieux-Québec. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50!). Saunas, b. tourbillons doubles, foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de famille, des groupes d'amis, de bureau, des anniversaires, du vélo de montagne, etc. Ski de fond gratuit au mois de janvier. CAA/AAA: 3 diamants. G. Ethier 1 800 461-2030. Internet: www.chalets-village.qc.ca

CHALETS HOBEC: Blottis au pied du Mont Ste-Anne à 2 km avant les pistes de ski, chalets 2 ch. tout équipés, avec foyer, télé, câble. Bon rapport qualité prix pour les skieurs. À partir de 170 $ par chalet/2 nuits, occ. dble. 1 888 827-9988.

CHALETS MONT STE-ANNE: Situés aux pieds des pentes, spacieux et confortables condos entièrement équipés, foyer, cuisine moderne, pour 2 à 10 pers. Idéal pour famille et groupe d'amis. À 30 min. du Vieux-Québec. Informez-vous sur nos forfaits à partir de 51 $ ou sur nos semaines de ski gratuit. 1 800 463-4395.

CONDO HÔTEL LE SCANDINAVE: Au Mont Ste-Anne, studios ou maisons 2, 3 et 4 ch., entièrement équipés, à partir de 32.50 $ /pers., occ. double, min. 2 jrs. Salle d'exercice, sauna, billard, ping-pong. Forfaits ski disponibles, bienvenue aux motoneigistes. (418) 826-3006, 1 800 995-3006.

CONDOS ALPINS: À partir de 120 $ par condo/2 nuits, 160 $ /3 nuits, 250 $ /5 nuits et 350 $ /sem. Hébergement gratuit pour 2e, 3e et 4e pers. Jolis condos avec entrée privée, tout équipés et bien situés avec vue sur le Mont Ste-Anne. Profitez de toutes les activités: golf, vélo, excursions, Festival des couleurs. 418-872-5594.

DOMAINE VAL DES NEIGES: Mont Sainte-Anne, Québec. Spécial ski: du 15 novembre au 22 décembre 1997. 10 % de rabais sur présentation de cette annonce. Offrez pour Noël, un certificat cadeau d'une valeur de 200 $ pour seulement 150 $ (2 pers., 2 nuits, en studio). Valide jusqu'au 31 décembre 1998. Information et réservations: 1 800 463-2625, (418) 827-5721.

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: situé directement au pied des pentes vous offre des unités modernes et confortables avec foyer, cuisinette, air climatisé et stationnement intérieur pouvant accueillir de 1 à 8 personnes. Informez-vous sur notre offre spéciale avant le 19 déc. 1997 et après le 28 mars 1998. Condominiums à partir de 198 $ pour 2 nuits en occ. double. Forfait Ski: 2 nuits d'hébergement, 3 jours, 1 jour de ski, 1 consommation, 1 souper et service, à partir de 132,95 $ par personne. Gratuit: à l'achat d'un forfait, obtenez une activité gratuite (musées, initiation à l'équitation, théâtre Imax, etc.) Certificats- cadeaux disponibles. Internet: www.villagetouristique.com Information et réservation: (418) 827-2002, 1 800 463-7775.

LES CONDOS DU VILLAGE: Stoneham au pied des pistes, luxueux condos entièrement équipés avec foyer, laveuse-sécheuse. (studio, 1 et 2 chambres). Réservez dès maintenant vos vacances de ski au (418) 848-1000.

LES PERCE-NEIGE: condos et chalets tout équipés, foyer, navette. Laissez-vous emballer par l'hiver au mont Ste-Anne. Tarifs spéciaux sur les activités hivernales. Forfait ski alpin à partir de 62 $/pers./jour. 1 888 88NEIGE (1 888 886-3443)

RÉSERVOTEL - MONT-SAINTE-ANNE: et Québec. Forfaits ski alpin ou ski de fond au Mont-Sainte-Anne. Centrale de réservation offrant un vaste choix d'hôtels, condos, motels, chalets, auberges et couette & café, au pied des pistes, à proximité ou au centre-ville de Québec. 1 800 463-1568 #101.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos pour 6 pers., 2 ch., tout équipés, foyer, piscine int., sauna, à partir de 160 $ /condo /2 nuits. Rabais 10% sur réservation 30 jours à l'avance. T.P.S. incl. (819) 752-3854.

ETATS-UNIS

FLORIDE

DAYTONA BEACH: Sherwin et Peninsula, condos luxueux. 4 1/2 tout équipé, 2 salles de bain, directement sur la plage face à la mer. À 60 minutes de Disney, MGM et Universal. (514) 493-4950 ou 663-4183 après 18h. Vidéo disponible.

GOLDEN STRAND Miami Nord, app. et villas sur la plage, 2 à 8 personnes, piscine chauffée, près de toutes les commodités, prix à partir de 550 $ US par semaine. Mimi (514) 365-8600 ou 670-8513.

NEW SMYRNA BEACH: Condos et condos de luxe directement sur la plage, 50 min. d'Orlando et des parcs d'attractions, à louer de 410 $ à 825 $ U.S./sem., tarif mensuel avantageux, tarif hors saison jusqu'au 20-12 et du 27-12 au 15-01. Réservez dès maintenant pour Noël, févr., mars. Tél.: (514) 696-9197.

ORLANDO: Luxueuse villa au bord de l'eau. Développement prestigieux, 1635 pi2, 3 chambres, 2 s. de bain. Piscine chauffée, jaccuzzi, terrain clôturé avec aire de jeu pour enfants. 15 - 20 min. Disney, MGM, etc. Tout fourni. Impeccable. (514) 769-0931.

POMPANO, WEST PALM BEACH: Location ou vente. Grands et luxueux condos sur Lac ou terrain de golf, 2 chambres à c., 2 salle de b. Club house, piscine, tennis, etc. Près de la mer. (514) 658-8978.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos neufs sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 621-2893.

POMPANO: Condos 5 minutes de la mer et terrain de golf, 2, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, piscine chauffée. Endroit bien tenu, calme et très propre. Gérant québécois. Info.: (514) 773-1983, si absent: (514) 771-4317 ou (514) 774-3039.

SIGNER ISLAND: Palm Beaches. Tout l'enchantement de Palm Beaches à partir de 59 $* US/nuit. Éclosion des oeufs de tortue en octobre - novembre sur notre magnifique plage de 325' sur l'Atlantique, récif de corail et plongée en apnée. Studios et condos 1 ch. à prix abordable, au bord de la mer, avec balcon privé, jardin tropical. Piscine chauffée. Golf et tennis tout près. Island Beach Resort, 1 (561) 848-6810. *Prend fin 12-97.

SUNSET INN: "sur le golf", à Fort Pierce, Floride. Tarif spécial: 49 $ US*/nuit, 300 $ US*/sem. Piscine, jeu de galets, salle d'exercice et spa thermacuzzi dans les chambres. À 10 min. des plages immaculées, sur l'Atlantique. Réputée pour son atmosphère tranquille de petite ville, Fort Pierce vous offre également du baseball en hiver, un centre d'observation de lamantins et du Jai Alai. (800) 225-7867. *Prend fin le 31-01-98.

CARAIBES

BARBADE / ST-MARTIN / MARGARITA

SPEIGHTSTOWN: Barbades, "escapade Bajan", appartements tout équipés, vue et accès direct à la mer des Caraïbes, à distance de marche de tout, endroit calme, adm. québécoise. Forfaits disponibles sur demande: (514) 348-4862 ou (514) 346-8515.

COSTA RICA

CABINAS EL BOSQUE: Playa Tortuga. Nouveau, amants de la nature et du soleil. Maisonnettes toutes neuves avec cuisine, terrasse privée, piscine, dans magnifique boisé, près plage. 350 $ CAN /sem. occ. double. (514) 621-1010.

COMPLEJO DIQUIS: Playa Tortuga, offre chambres ou maisonnettes de qualité, piscine, resto, équitation, plages, montagnes, forêt tropicale, excursions. Dépaysement, aventure et tranquilité. À partir de 275 $ CAN/sem. Diane au (514) 843-7544.

COSTA RICA

ESTERILLOS ESTE: Directement sur la mer du pacifique, endroit paisible et propre, très belle plage, petite maison avec cuisinette équipée et patio. 200 $ US/sem. Aussi studio avec cuisinette et patio. 175 $ US/sem. (514) 432-6770.

FLOR DE ESTERILLOS: Entre Jaco et Quépos, directement sur la magnifique plage d'Esterillos Este, Pacifique. Beaux chalets tout équipés, piscine, restaurant. À partir de 300 $ US/sem. Info.: (514) 385-4562. Fax: 011 (506) 779-9141.

PARAISO DEL PACIFICO: Playa Tortuga. Forfait évasion à partir de 819 $ (1 sem.) ou 1 089 $ (2 sem.) p.p., o.d., incl.: hébergement, transport aérien, petit déj., 1 cocktail, souper adieu, cours espagnol. Prix pouvant varier selon période et disponibilités. Correspondances en sus. Info: Michel ou Geneviève (514) 270-3186, sem.: 279-1278, fin de sem. fax: 279-4731. Réservez avant 15 déc. 1997 et obtenez 100 $ de rabais/couple.

PARRITA PLAYA PALO SECO: Villa au bord de la mer du Pacifique au sud de Jaco Beach, accomodation pour 2 à 6 personnes. Piscine, magnifique jardin, tranquille, près de tout services. (514) 659-9313 ou (514) 342-7294.

PLAYA JUNQUILLAL: 2 condos de luxe tout équipés, pour 2 à 6 pers., 200 mètres de la mer, tranquille, près de tous services. Prix compétitifs. Tél. Martin: (514) 484-9141.

PLAYA TORTUGA: Paysage grandiose et tranquillité assurés. Villa de luxe à louer ou à vendre, tout équipée, 2 ch. à c., 2 s. de bain, piscine. Semaine ou mois. Transport de l'aéroport disp. 500 $/sem. (prix spéciaux long terme). (514) 836-7010.

GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST-MAARTEN/STE-LUCIE

GUADELOUPE: Condos-appartements tout équipés. Adm. québ. Près très belle plage. 35 min. aéroport. Idéal couples, amis, familles. Confort, calme, propreté. Haute saison: 535$/sem./couple. Basse saison: 430$/sem./couple. Info: Diane (514) 474-3062.

GUADELOUPE: Du soleil à peu de frais. Villas de luxe, près de la mer, 5 min. à pied de la plage et du centre-ville, face au terrain de golf et piscines. Pour 1 à 4 personnes. Transport privé de l'aéroport au site disponible, 600 $ /semaine, sans égard au nombre de personnes. (514) 641-1747.

MEXIQUE

ACAPULCO: Apt. Jean & Pauline en exclusivité, studio avec cuisinette très équipée, AC, piscine, BBQ, adm. québécoise. - spécial entre novembre et retour avant 16 décembre 1997. - Réservez tôt, hiver 98, C.V.J. J.-Yves 270-4376, sans frais: 1 800 640-2383.

ACAPULCO: Caleta: exceptionnelle villa avec vue imprenable sur la Baie d'Acapulco. 3 chambres avec salle de bain, air climatisé, piscine, cuisine équipée. Apt. avec vue sur la mer, a.c., cuisinette,. Info: Va Co, Serge tél.: (514) 743-6155, fax: (514) 743-8022.

ACAPULCO: Suites Jasmin en exclusivité, studio ou apt. 1 ou 2 ch., cuisinette équipée, AC, T.V., coffre de sécurité, 2 piscines, terrasse, BBQ, située près de la plage au centre de la baie. C.V.J. J.-Yves: 270-4376 ou sans frais: 1 800 640-2383.

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. A partir de 225$ US/sem. Tél. (514)443-6299, (demandez Micheline).

PIE DE LA CUESTA: Village à 10 km n. d'Accapulco. Charmant hôtel sur la plage, magnifique coucher de soleil. Pour vacances seul, couple ou famille. Prix raisonnable. Mtl (514) 286-0104, Qc (418) 843-0485. Rés.: Mex. 52-74-60-00-03.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE: Bord de mer, villas luxueuses, 1 1/2 à 6 1/2, patio, terrasse au toit, tennis, piscine, bain tourbillon, dépanneur, restaurants, golf, tranquilité, sécurité, salle de lavage, femme de ménage, vidéo disponible, Robert Châtillon (514) 497-4603.

À PUERTO PLATA: Flor Del Mar. En exclusivité, studios avec cuisinette très équipée, piscine, terrasses, à 10 min. de marche de la mer. Un seul prix: 150 $ US/sem. par unité (max. 2 pers.). Réservez tôt, Linda (514) 659-2070, fax: 659-7832.

CABARETE: 2 villas spacieuses tout équipées, dans magnifique projet résidentiel au bord de la mer; plage superbe, piscine, tennis, bar-restaurant, dépanneur, formule studio ou suite, à partir de 125 $ CN /pers. /sem. (514) 840-1337.

MAISON: À Cabarete, très privé, directement sur la plage, 20 minutes de Puerto Plata, 3 chambres à coucher, 2, 4 ou 6 personnes, 100 $ US / semaine / personne. (514) 242-1567. (Cantons de l'Est).

VENEZUELA

MARGARITA: Playa Guacuco, condo 3 1/2-4 1/2, bord de la mer, piscine, resto, 15 min. de la ville. À partir de 40 $*/jour pour 1 chambre et 60 $*/jour pour 2 chambres. Spécial long séjour. *Valide jusqu'au 19-12. Rens.: (514) 442-2481 ou (514) 645-6400.

EUROPE

ANGLETERRE

LONDRES: Richmond. Belle grande chambre, avec accès au salon et à la cuisine, court de tennis; Vue sur la Tamise; À 30 minutes du métro de Heathrow, à 20 minutes de Knightsbridge; Photos disponibles; 650 $ /sem. Tél.: (514) 486-5972, fax: 487-6981.

FRANCE

CÔTE D'AZUR: St-Raphaël (entre Cannes et St-Tropez), mer et marina à pied. Golf et Casino à prox. Condos 1 à 3 chambres, meublés, côté jardin, stationnement. 400 $ /semaine, 1200 $ /mois, 5000 $ de nov. à avril. Option d'achat. (514) 964-9231.

ÉCHANGE-LOCATION: L'Antre-Amis, Club d'hébergement international, maisons ou appartements, court/long terme. Dans la plupart des régions françaises, ailleurs en Europe et en Amérique. Longueuil (514) 463-1179, Mtl (514) 990-0838.

LA FRANCE AUTREMENT: Vaste choix de maisons, gîtes et appartements à louer dans la plupart des régions françaises et ailleurs en Europe. Jean-Claude Dubord au (514) 766-4630 pour Voyages Quorum.

PARIS: Appartement 55 m.c. dans 17è arr. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, tout confort, paisible. Aussi studio 35 m.c. dans 10è arr., très central, moderne, équipé, calme, climatisé, jardin privatif, très éclairé. Semaine ou mois. (514) 934-6335.

PARIS: Beau condo tout équipé, ensoleillé, sur square fleuri, 2/4 personnes, vue Tour Eiffel, garage, prix 1850 /2500 frs semaine selon durée /saison. Propr. Deshommes, tél /fax Paris: (011 33 1) 42 70 15 88.

PARIS: Charmant appartement superbement situé sur la Butte Montmartre, avec une vue magnifique. Tranquille, ensoleillé, joliment décoré, pouvant loger 3 personnes. À la semaine ou au mois. (514) 486-0258.

PARIS: Studio tout équipé, bien situé (près de l'Opéra), immeuble récent, pour 2 personnes, 500 $ par semaine. Périodes encore disponibles pour l'automne et l'hiver. Aussi studio en banlieue de Cannes libre pour l'été 1998. Tél.: (514) 677-7386.

PARIS: 2e Arrt, 10 min. du Louvre. Quartier piétonnier. Québécoise loue studio de 40 mètres c., rénové, tout équipé, très éclairé pour 2 à 4 pers. 660 $ à 760 $ par sem. Accueil personnalisé par la propriétaire. Disponibilité à partir de décembre. (514) 352-5565.

PARIS: 5è arrt. Gîte du passant, simple 190 à 260 FF /jr, double 250 à 340 FF /jr, triple 450 FF /jr, petit déj. inclus. Aussi, studio équipé près République pour 2 ou 3 pers. (couple + enfant), t.v., téléphone, 2300 FF/sem. Téléphone et/ou fax: 011-33-1-43365162.

PROVENCE: Ville de Salon de Provence et Aix en Provence, à 20 minutes du bord de la mer. Maisons à louer pour 2, 4 à 6 personnes, tout équipées, stationnement, piscine intérieure. Location à la semaine ou au mois. (514) 434-3596.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

BANDE DE CHANCEUX!

ILS ONT PROFITÉ DU SPÉCIAL DE LA SEMAINE CLUB VOYAGES!

ACAPULCO
CLUB BANANAS
FORMULE TOUT-INCLUS
UN SEUL PRIX POUR TOUT
LES DÉPARTS EN NOVEMBRE
698$
PRIX RÉG. 959$

DESTINATIONS SOLEIL

LES AUBAINES CLUB VOYAGES DE LA SEMAINE

SPÉCIAUX DE JANVIER
Départs entre le 2 et 20 janvier 1998

REP. DOMINICAINE
PUNTA CANA
Bavaro Beach Resort
Section Garden & Casino
2 repas par jour
988$ *dép. le 16 nov.*

PUERTO PLATA
PUERTO PLATA VILLAGE
Tout inclus
878$ *dép. le 15 nov.*

SANTO DOMINGO
Don Juan Beach Resort
Tout inclus
1198$ *2 semaines dép. le 15 nov.*

COLOMBIE
CARTAGENA
Decameron Cartagena
Tout inclus
Départ Barranquilla-retour Cartagena
798$ *dé. le 17 nov*

MEXIQUE
CANCUN
Miramar Mission
Tout inclus
1299$ *dép. 9 et 16 jan.*

HUATULCO
Casa Del Mare
2 repas par jour (Suite junior)
1239$

IXTAPA
Qualton Club
Tout inclus (chambre vue jardin)
1139$ *dép. 8 et 15 jan.*

CUBA
CAYO COCO
Club Tryp Cayo Coco
Tout inclus
1019$

GUARDALAVACA
Hôtel Atlantico
2 repas par jour
849$

SANTIAGO
Hôtel LIT Carisol
Tout inclus
849$

VARADERO
Siesta Club
Tout inclus
1169$ *dép. 2, 9 et 16 jan.*

REP. DOMINICAINE
PUERTO PLATA
PLAYA ESCONDIDA
Tout inclus
969$ *dép. 2, 9 et 16 jan.*

SANTO DOMINGO
Talanquera Resort
Tout inclus
999$

LA FLORIDE EN PROMOTION

RÉDUCTION FORFAIT GOLF ÉPARGNEZ 50%
Sur votre partie de golf
Country Club East Course à Fort Lauderdale
Miami Shores Country Club à Miami
Pembrokes Lakes Country Club à Pembroke Pines
Bonaventure Country Club West Course à Fort Lauderdale
Valide à l'achat d'un vol aller-retour pour la Floride avec Vacances Air Transat du 01 nov. 1997 au 31 oct. 1998
Pour connaître tous les détails de cette promotion, veuillez consulter votre conseiller vacances CLUB VOYAGES

PROMO FAMILLE
Vos enfants agés de moins de 12 ans (max. 2) auront la chance d'être logés et parfois même nourris GRATUITEMENT dans plusieurs hôtels partout en Floride.
Pour connaître tous les détails de cette promotion, veuillez consulter votre conseiller vacances CLUB VOYAGES

FLORIDE VOL SEULEMENT
FORT LAUDERDALE
Dép. 13 et 17 novembre
Ret. 23 nov., 5 et 7 déc.
279$

ORLANDO
Dép. 20 novembre
259$

ST-PETERSBURG
Dép. 20 novembre
259$

vacances air transat

CLUB VOYAGES®
Le Conseiller
www.clubvoyages.com

MAINTENANT PLUS DE 50 AGENCES EN FRANCE

EN TOUTE SAISON AVEC CLUB VOYAGES VOYAGEZ DE PAR LE MONDE

COMPAGNIE d'ASSURANCE VOYAGEUR.
Membre du groupe Banque de la Banque Royale

Voyagez bien assuré. Programme complet d'assurance voyages. Marque déposée de la Banque Royale du Canada. Compagnie d'assurance Voyageur. Usager autorisé de la marque déposée.

Prix par personne en occupation double, en chambre standard, sur certains vols, pour des séjours d'une semaine aux dates mentionnées. Les prix incluent les frais de dossier. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations, sont sujets à changement sans préavis, incluent le rabais épargnez en tout temps et sont en vigueur du 8 au 14 novembre 1997. Les quantités sont limitées. Détenteur d'un permis du Québec.

CLUB VOYAGES.
www.clubvoyages.com
Depuis plus de 30 ans le plus important réseau de spécialistes en voyages au Québec
* OUVERT LE DIMANCHE

Montréal et régions
Ahuntsic/Jean-Talon
Club Voyages Josée (514) 270-4105
Club Voyages Lajeunesse (514) 381-5365
Club Voyages PLM (514) 388-9241
* Club Voyages Langelier (514) 252-7093
Anjou
Club Voyages Versailles (514) 353-6930
Centre-Ouest
Club Voyages Expert (514) 367-1511
Centre-Ville
Club Voyages Canaglobe (514) 871-0294
Club Voyages Voyabec (514) 288-2322
Club Voyages Berri (514) 288-8688
Côte-des-Neiges
Club Voyages Côte-des-Neiges (514) 341-4420
Île des Soeurs
Club Voyages International (514) 769-3838
Lachine
Club Voyages Marie (514) 637-1183
Outremont
Club Voyages Outremont (514) 274-4464
Plateau Mt-Royal
Club Voyages du Plateau (514) 521-3320
Club Voyages Atlas (514) 527-8881
Pointe-aux-Trembles
Club Voyages Pte-aux-Trembles (514) 642-3440
Rosemont
Club Voyages Rosemont (514) 376-5910
Saint-Laurent
Club Voyages Duvernay (514) 331-1136
West Island
Club Voyages Jacqueline (514) 457-2060

Banlieues et régions
Boucherville/Ste-Julie
Club Voyages Claudelle (514) 641-1657
Brossard/St-Lambert
Club Voyages Louise Proulx-Cartier (514) 672-1272
Cap-de-la-Madeleine
Club Voyages Super Soleil (819) 379-7661
Chambly/Marieville
Club Voyages Daniel (514) 658-0654
Cowansville
Club Voyages Transatlantiques (514) 263-7100
Drummondville
Club Voyages Agathe Leclerc (819) 477-8383
Gatineau
Club Voyages Guertin (819) 561-2220
Granby
Club Voyages Princesse (514) 372-4444
Hull
Club Voyages Guertin (819) 777-1651
Club Voyages Outaouais (819) 776-0602
Joliette
Club Voyages Albatros (514) 759-5551
Laval
Club Voyages Mer et Monde (514) 661-6003
Magog
Club Voyages Estrie (819) 843-2894
Mont-Laurier
Club Voyages des Laurentides (819) 623-2511
Rawdon
Club Voyages Aurevoir (514) 834-7117
Repentigny
Club Voyages Repentigny (514) 582-6065
St-Hubert/St-Bruno
Club Voyages J.M. (514) 676-0258
St-Hyacinthe
Club Voyages Agena (514) 773-5557
St-Jean-sur-Richelieu
Club Voyages Eden (514) 348-9291
St-Jérome
Club Voyages Invitation Jaro (514) 436-3520
Ste-Adèle
Club Voyages Ste-Adéle (514) 229-6611
Ste-Thérèse
Club Voyages Marinair (514) 437-2324
Shawinigan
Club Voyages Durocher (819) 539-6943
Sherbrooke
Club Voyages Escapade 2000 (819) 563-5344
Sorel
Club Voyages Air-Mer (514) 742-0426
Trois-Rivières
Club Voyages Super Soleil (819) 374-1050
Valleyfield
Club Voyages Atou (514) 373-5452
Varennes
Club Voyages Sainte-Anne (514) 652-0605
Victoriaville
Club Voyages Mérisol (819) 758-8225
Nouveau-Brunswick
Club Voyages Bathurst (506) 546-3455

... et dans plus de 28 autres villes au Québec.
1-800-66ENVOL
pour connaître l'agence la plus près de chez-vous